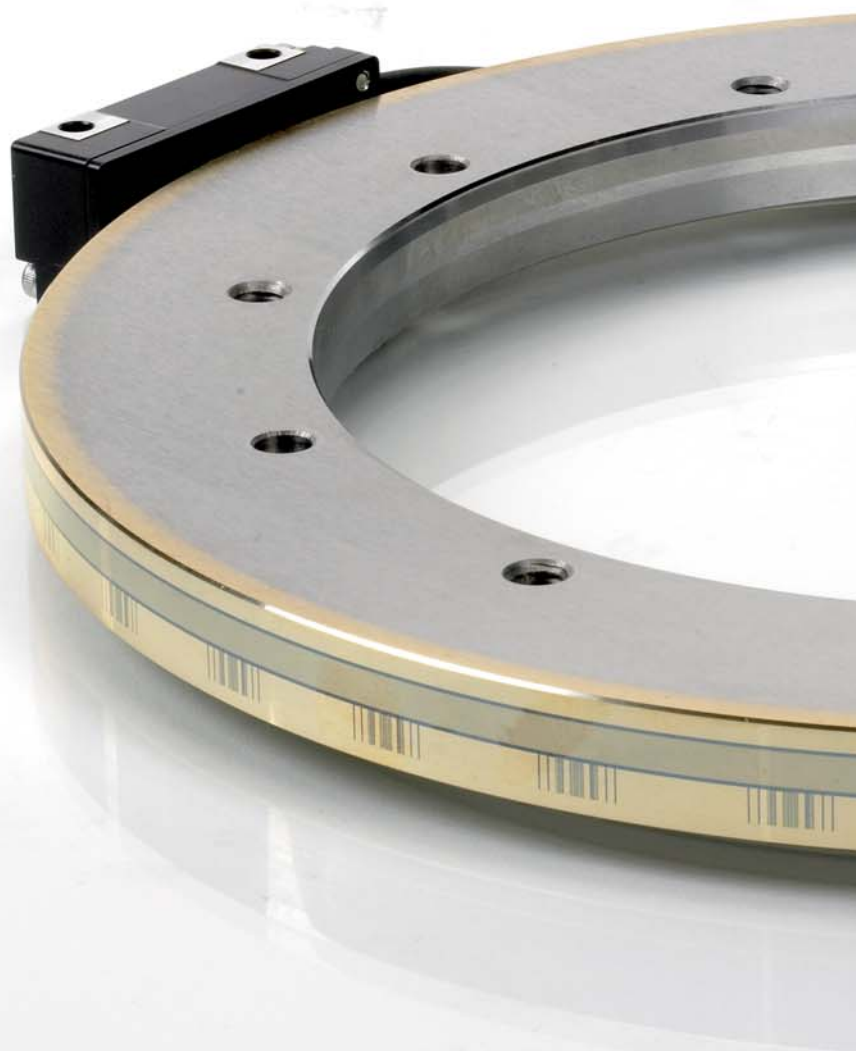




# HEIDENHAIN



**Angle Encoders**  
without  
Integral Bearing

September 2011



Information on



- Angle encoders with integral bearing
- Absolute angle encoders with optimized scanning
- Rotary encoders
- Encoders for servo drives
- Exposed linear encoders
- Linear encoders for numerically controlled machine tools
- HEIDENHAIN interface electronics
- HEIDENHAIN controls

is available on request as well as on the Internet at [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de).

*This catalog supersedes all previous editions, which thereby become invalid. The basis for ordering from HEIDENHAIN is always the catalog edition valid when the contract is made.*

*Standards (ISO, EN, etc.) apply only where explicitly stated in the catalog.*

# Contents

Overview			
	<b>HEIDENHAIN Angle Encoders</b>		<b>4</b>
<b>Selection Guide</b>	Angle encoders and modular encoders without integral bearing		<b>6</b>
	Absolute angle encoders with integral bearing		<b>10</b>
	Incremental angle encoders with integral bearing		<b>12</b>
Technical Features and Mounting Information			
<b>Measuring Principles</b>	Measuring standard, incremental measuring principles		<b>14</b>
<b>Scanning the Measuring Standard</b>			<b>16</b>
<b>Measuring Accuracy</b>			<b>18</b>
<b>Reliability</b>			<b>22</b>
<b>Mechanical Design Types and Mounting</b>			<b>24</b>
<b>General Mechanical Information</b>			<b>34</b>
Specifications	Series or model	System accuracy	
Angle encoders without integral bearing	<b>ERP 880</b>	$\pm 1''$	<b>36</b>
	<b>ERP 4080/ERP 8080</b>	to $\pm 2.0''$	<b>38</b>
	<b>ERO 6000 Series</b>	to $\pm 3.0''$	<b>40</b>
	<b>ERO 6180</b>	$\pm 15''$	<b>42</b>
	<b>ERA 4000 Series</b>	to $\pm 2.0''$	<b>34</b>
	<b>ERA 7000 Series</b>	to $\pm 1.6''$	<b>50</b>
	<b>ERA 8000 Series</b>	to $\pm 1.9''$	<b>54</b>
	<b>ERA 6000 Series</b>	to $\pm 15''$	<b>58</b>
Electrical Connection			
<b>Interfaces and Pin Layouts</b>	Incremental signals	 $1V_{PP}$	<b>64</b>
			<b>66</b>
<b>HEIDENHAIN Measuring Equipment</b>			<b>68</b>
<b>Cables and Connecting Elements</b>			<b>69</b>
<b>General Electrical Information</b>			<b>72</b>
<b>Evaluation and Display Units</b>			<b>76</b>

# HEIDENHAIN Angle Encoders

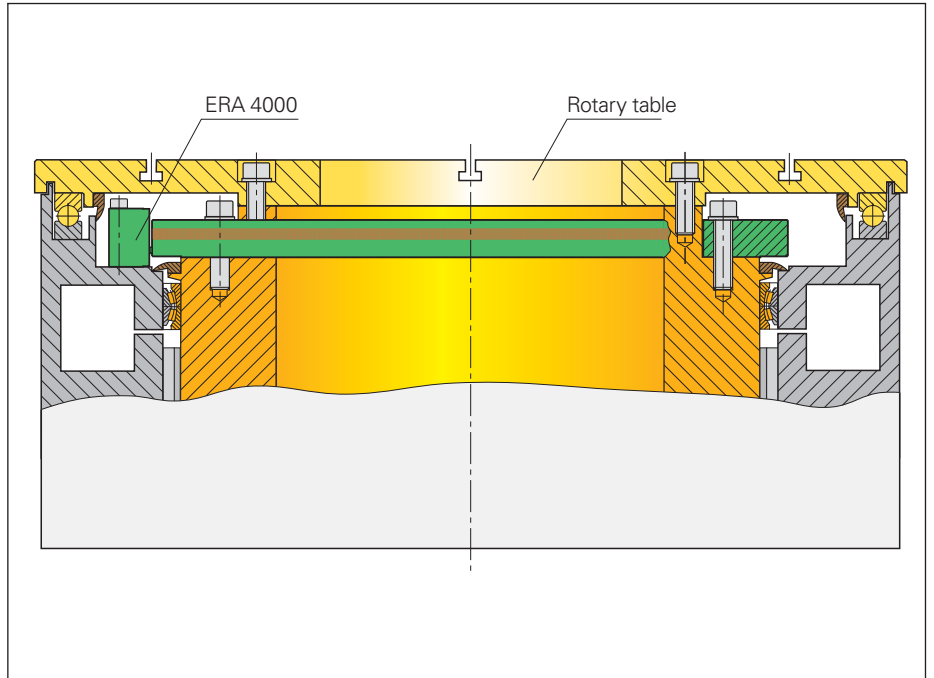
The term angle encoder is typically used to describe encoders that have an accuracy of better than  $\pm 5''$  and a line count above 10000.

These angle encoders are found in applications that require the **highly accurate measurement of angles** in the range of a few angular seconds, e.g. in rotary tables and swivel heads on machine tools, C axes on lathes, but also in measuring equipment and telescopes.

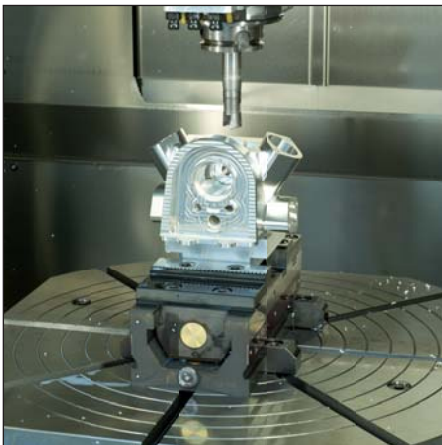
Other applications, such as scanners, positioning systems, printing units or beam deflection systems, require **high repeatability** and/or a **high angular resolution**. Encoders for such applications are likewise referred to as angle encoders.

In contrast, rotary encoders are used in applications where accuracy requirements are less stringent, e.g. in automation, electrical drives, and many other applications.

The tables on the following pages list different types of angle encoders to suit various applications and meet different requirements.



The **ERA 4000** angle encoder mounted onto the rotary table of a machine tool



Rotary table on a machine tool



X-Y-theta table



Radio telescope

### Angle encoders without integral bearing

The angle encoders without integral bearing (modular angle encoders) **ERP, ERO** and **ERA** consist of two components—a scanning head and a graduation carrier, which must be aligned with each other during mounting. The eccentricity of the shaft as well as installation and adjustment therefore have a decisive effect on the achievable accuracy.

Modular angle encoders are available with various graduation carriers:

- ERP/ERO: Glass circular scale with hub
- ERA 4000: Steel drum
- ERA 6000/7000/8000: Steel tape

Angle encoders without integral bearing are designed for integration in machine elements or components. They are designed to meet the following requirements:

- Large hollow shaft diameters (up to 10 m with a scale tape)
- High shaft speeds
- No additional starting torque from shaft seals
- High reproducibility
- High adaptability to mounting space (versions with scale tape available as full circles or circle segments)

Because angle encoders without integral bearing are supplied without enclosure, the required degree of protection must be ensured through proper installation.

*Selection Guide on pages 6 to 9*

### Angle encoders with integral bearing

The angle encoders with integral bearing, **RCN, RON, RPN** and **ROD**, are complete, sealed systems. They are characterized by their simple mounting and uncomplicated adjustment. The integrated stator coupling (with the RCN, RON and RPN) or the separate shaft coupling (with the ROD) compensates axial motion of the measured shaft.

Angle encoders with integrated stator coupling therefore provide excellent dynamic performance because the coupling must absorb only that torque caused by friction in the bearing during angular acceleration of the shaft.

Other advantages:

- Compact size for limited installation space
- Hollow shaft diameters up to 100 mm to provide space for power lines, etc.
- Simple installation
- Large mounting tolerances

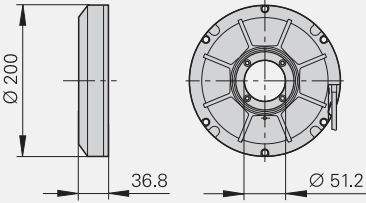
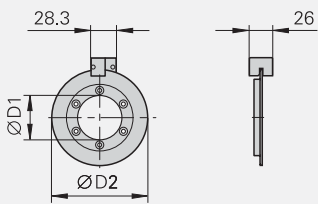
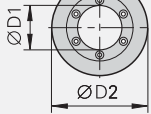
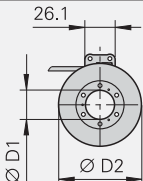
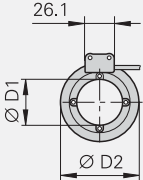
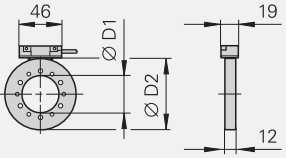
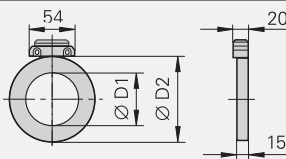
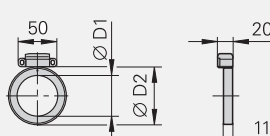
*Selection Guide on pages 10 to 13*



You can find more detailed information on **angle encoders with integral bearing** on the Internet at [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de) or in our separate catalog.

# Selection Guide

## Angle Encoders and Modular Encoders without Integral Bearing – Grating on Massive Scale Carrier

Series	Version and mounting	Overall dimensions in mm	Diameter D1/D2	System accuracy <sup>1)</sup>	Mechanically permissible speed
<b>Angle encoders with graduation on glass disk</b>					
<b>ERP 880</b>	Phase-grating graduation on glass disk with hub; screwed onto front of shaft		–	± 1"	≤ 1000 min <sup>-1</sup>
<b>ERP 4000</b>	Phase-grating graduation on glass disk with hub; screwed onto front of shaft		D1: 8 mm D2: 44 mm	± 5"	≤ 300 min <sup>-1</sup>
<b>ERP 8000</b>	Phase-grating graduation on glass disk with hub		D1: 50 mm D2: 108 mm	± 2"	≤ 100 min <sup>-1</sup>
<b>ERO 6000</b>	METALLUR graduation on glass disk with hub; screwed onto front of shaft		D1: 25/95 mm D2: 71/150 mm	± 5" / ± 3"	≤ 1600 min <sup>-1</sup> / ≤ 800 min <sup>-1</sup>
<b>ERO 6100</b>	Chrome graduation on glass; screwed onto front of shaft		D1: 41 mm D2: 70 mm	± 15"	≤ 3500 min <sup>-1</sup>
<b>Angle encoders with graduation on steel scale drum</b>					
<b>ERA 4x80</b>	Scale drum with centering collar; screwed onto front of shaft		D1: 40 mm to 512 mm D2: 76.5 mm to 560.46 mm	± 9.4" to ± 2.3"	≤ 10000 min <sup>-1</sup> to ≤ 1500 min <sup>-1</sup>
<b>ERA 4282</b>	Scale drum for increased accuracy; screwed onto front of shaft		D1: 40 mm to 270 mm D2: 76.5 mm to 331.31 mm	± 5.1" to ± 2.0"	≤ 10000 min <sup>-1</sup> to ≤ 2500 min <sup>-1</sup>
<b>Modular encoders with magnetic graduation</b>					
<b>ERM 200</b>	Steel scale drum with MAGNODUR graduation; screwed onto front of shaft		D1: 40 mm to 410 mm D2: 75.44 to 452.64 mm	± 36" to ± 9"	≤ 19000 min <sup>-1</sup> to ≤ 3000 min <sup>-1</sup>
<b>ERM 2400</b>	Steel scale drum with MAGNODUR graduation; fastened by clamping		D1: 40/55 mm D2: 64.37/ 75.44 mm	± 43" / ± 36"	≤ 42000 min <sup>-1</sup> / ≤ 36000 min <sup>-1</sup>
<b>ERM 2900</b>			D1: 55 mm D2: 77.41 mm	± 70"	≤ 25000 min <sup>-1</sup>

<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

Incremental signals			Model	Page
Signal periods per revolution	Output signals	Reference marks		
180 000	~ 1 V <sub>PP</sub>	One	<b>ERP 880</b>	<b>36</b>
131 072	~ 1 V <sub>PP</sub>	None	<b>ERP 4080</b>	<b>38</b>
360 000	~ 1 V <sub>PP</sub>	None	<b>ERP 8080</b>	
9000/ 18000	~ 1 V <sub>PP</sub>	One	<b>ERO 6080</b>	<b>40</b>
45000 to 900000 <sup>2)</sup>	□TTL	One	<b>ERO 6070</b>	
4096	~ 1 V <sub>PP</sub>	One	<b>ERO 6180</b>	<b>42</b>
12000 to 52000	~ 1 V <sub>PP</sub>	Distance-coded	<b>ERA 4280C</b>	<b>44</b>
6000 to 44000			<b>ERA 4480C</b>	
3000 to 13000			<b>ERA 4880C</b>	
12000 to 52000	~ 1 V <sub>PP</sub>	Distance-coded	<b>ERA 4282C</b>	<b>48</b>
600 to 3600	□TTL	One	<b>ERM 220</b>	Catalog: <i>Magnetic Modular Encoders</i>
	~ 1 V <sub>PP</sub>		<b>ERM 280</b>	
512/600	~ 1 V <sub>PP</sub>	One	<b>ERM 2485</b>	
256	~ 1 V <sub>PP</sub>	One	<b>ERM 2984</b>	

<sup>2)</sup> Through integrated interpolation



ERP 880



ERP 4080



ERO 6080



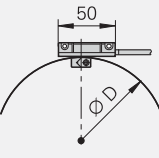
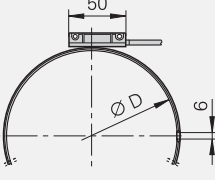
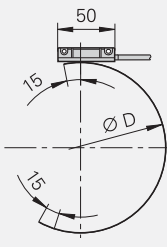
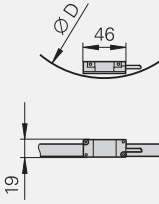
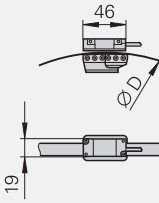
ERA 4000



ERM 280

# Selection Guide

## Angle Encoders without Integral Bearing – Graduation on Steel Tape

Series	Version and mounting	Overall dimensions in mm	Diameter D1/D2	System accuracy <sup>1)</sup>	Mechanically permissible speed
<b>Angle encoders with graduation on steel tape</b>					
<b>ERA 6000</b>	Steel scale tape for external mounting, full-circle version; scale tape is tensioned on the outside circumference		159.07 mm to 1 146.54 mm	± 15" to ± 80"	≤ 200 min <sup>-1</sup> to ≤ 83 min <sup>-1</sup>
<b>ERA 6006</b>	Steel scale tape with elastic intermediate layer for external mounting, full-circle version; scale tape is tensioned on the outside circumference		153.35 mm to 1 140.12 mm	± 50" to ± 350"	≤ 200 min <sup>-1</sup> to ≤ 83 min <sup>-1</sup>
<b>ERA 6002</b>	Steel scale tape for external mounting, segment version; scale tape is glued on		≥ 150 mm	Scale-tape accuracy: ± 30 µm/m	Depends on the diameter
<b>ERA 7000</b>	Steel scale tape for internal mounting, full circle version <sup>2)</sup> ; scale tape is tensioned on the outside circumference		458.62 mm to 1 146.10 mm	± 1.6" to ± 4.0"	≤ 250 min <sup>-1</sup> to ≤ 220 min <sup>-1</sup>
<b>ERA 8000</b>	Steel scale tape for external mounting, full circle version <sup>2)</sup> ; scale tape is tensioned on the outside circumference		458.11 mm to 1 145.73 mm	± 1.9" to ± 4.8"	Approx. ≤ 45 min <sup>-1</sup>

<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

<sup>2)</sup> Segment versions upon request

<sup>3)</sup> After integrated interpolation



Incremental signals			Model	Page
Signal periods per revolution	Output signals	Reference marks		
25000 to 1800000 <sup>3)</sup>	□TTL	Every 100 mm	<b>ERA 6070</b>	<b>58</b>
2500 to 18000	~ 1 V <sub>PP</sub>		<b>ERA 6080</b>	
25000 to 1800000 <sup>3)</sup>	□TTL	Every 100 mm	<b>ERA 6076</b>	<b>60</b>
2500 to 18000	~ 1 V <sub>PP</sub>		<b>ERA 6086</b>	
50/250/500 signal periods per mm <sup>3)</sup>	□TTL	Every 100 mm	<b>ERA 6072</b>	<b>62</b>
5 signal periods per mm	~ 1 V <sub>PP</sub>		<b>ERA 6082</b>	
36000 to 90000	~ 1 V <sub>PP</sub>	Distance-coded	<b>ERA 7480C</b>	<b>50</b>
36000 to 90000	~ 1 V <sub>PP</sub>	Distance-coded	<b>ERA 8480C</b>	<b>54</b>



ERA 6080



ERA 6086



ERA 6082



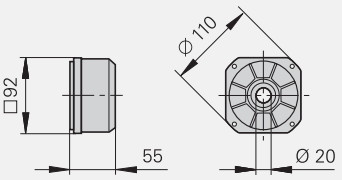
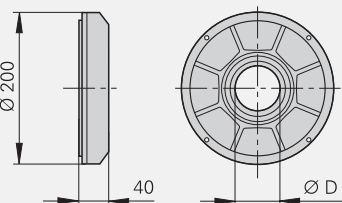
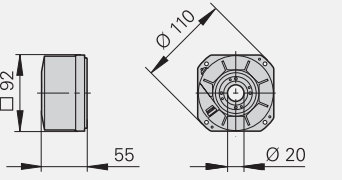
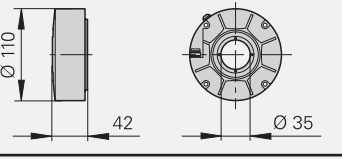
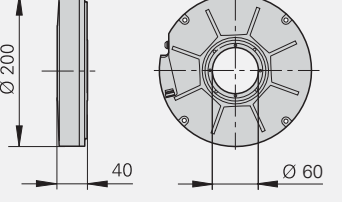
ERA 7480



ERA 8480

# Selection Guide

## Absolute Angle Encoders with Integral Bearing

Series	Overall dimensions in mm	System accuracy	Mechanically permissible speed	Incremental signals	
				Signal periods per revolution	Output signals
<b>Angle encoders with integrated stator coupling</b>					
RCN 200		± 5"	3000 min <sup>-1</sup>	-	-
		± 2.5"		-	-
RCN 700		± 2"	1000 min <sup>-1</sup>	-	-
				-	-
RCN 800	D: 60 mm and 100 mm	± 1"	1000 min <sup>-1</sup>	-	-
				-	-
<b>Angle encoders with integrated stator coupling and optimized scanning</b>					
RCN 2000		± 5" ± 2.5"	≤ 1500 min <sup>-1</sup>	16384	~ 1 V <sub>PP</sub>
		± 5" ± 2.5"		-	-
RCN 5000		± 5" ± 2.5"	≤ 1500 min <sup>-1</sup>	16384	~ 1 V <sub>PP</sub>
		± 5" ± 2.5"		-	-
RCN 8000		± 2" ± 1"	≤ 500 min <sup>-1</sup>	32768	~ 1 V <sub>PP</sub>
		± 2" ± 1"		-	-

Absolute position values		Model	For more information
Positions per revolution	Data interface		
8388608 $\triangleq$ 23 bits	Fanuc 02	<b>RCN 223 F</b>	Catalog: <i>Angle Encoders with Integral Bearing</i>
8388608 $\triangleq$ 23 bits	Mit 02-4	<b>RCN 223 M</b>	
134217728 $\triangleq$ 27 bits	Fanuc 02	<b>RCN 227 F</b>	
134217728 $\triangleq$ 27 bits	Mit 02-4	<b>RCN 227 M</b>	
134217728 $\triangleq$ 27 bits	Fanuc 02	<b>RCN 727 F</b>	
134217728 $\triangleq$ 27 bits	Mit 02-4	<b>RCN 727 M</b>	
134217728 $\triangleq$ 27 bits	Fanuc 02	<b>RCN 827 F</b>	
134217728 $\triangleq$ 27 bits	Mit 02-4	<b>RCN 827 M</b>	
67 108 864 $\triangleq$ 26 bits	EnDat 2.2 / 02	<b>RCN 2380</b> <b>RCN 2580</b>	Catalog: <i>Absolute Angle Encoders with Optimized Scanning</i>
268435456 $\triangleq$ 28 bits	EnDat 2.2/22	<b>RCN 2310</b> <b>RCN 2510</b>	
67 108 864 $\triangleq$ 26 bits	EnDat 2.2 / 02	<b>RCN 5380</b> <b>RCN 5580</b>	
268435456 $\triangleq$ 28 bits	EnDat 2.2/22	<b>RCN 5310</b> <b>RCN 5510</b>	
536870912 $\triangleq$ 29 bits	EnDat 2.2 / 02	<b>RCN 8380</b> <b>RCN 8580</b>	
	EnDat 2.2/22	<b>RCN 8310</b> <b>RCN 8510</b>	



RCN 2000



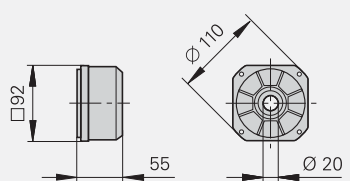
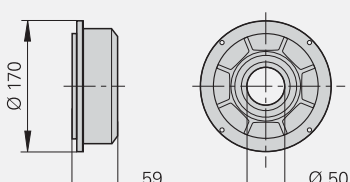
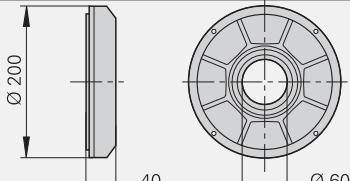
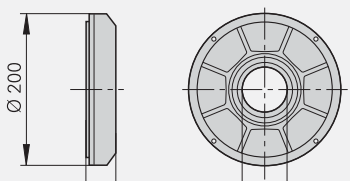
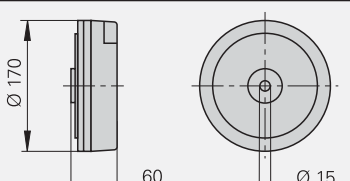
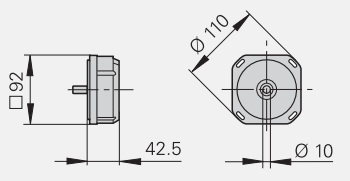
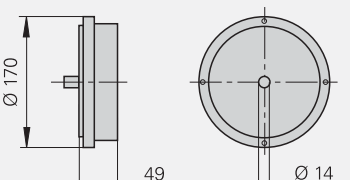
RCN 5000



RCN 8000






# Selection Guide

## Incremental Angle Encoders with Integral Bearing

Series	Overall dimensions in mm	System accuracy	Mechanically permissible speed	Incremental signals  Signal periods per revolution
<b>Angle encoders with integrated stator coupling</b>				
RON 200		± 5"	3000 min <sup>-1</sup>	18000 <sup>2)</sup>
		± 2.5"		180000/90000 <sup>2)</sup>
RON 700	 	± 2"	1000 min <sup>-1</sup>	18000
				18000/36000
RON 800 RPN 800		± 1"	1000 min <sup>-1</sup>	36000
				180000
RON 900		± 0.4"	100 min <sup>-1</sup>	36000
<b>Angle encoders for separate shaft coupling</b>				
ROD 200		± 5"	10000 min <sup>-1</sup>	18000 <sup>2)</sup>
				180000 <sup>2)</sup>
ROD 700		± 2"	1000 min <sup>-1</sup>	18000/36000
ROD 800		± 1"	1000 min <sup>-1</sup>	36000

<sup>1)</sup> After integrated interpolation

	Output signals	Model	For more information
		<b>RON 225</b>	Catalog: <i>Angle Encoders with Integral Bearing</i>
		<b>RON 275</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>RON 285</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>RON 287</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>RON 785</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>RON 786</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>RON 886</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>RPN 886</b>	
	 11 μA <sub>PP</sub>	<b>RON 905</b>	

		<b>ROD 220</b>	Catalog: <i>Angle Encoders with Integral Bearing</i>
		<b>ROD 270</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>ROD 280</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>ROD 780</b>	
	 1 V <sub>PP</sub>	<b>ROD 880</b>	



**RON 285**



**RON 786**



**RON 905**



**ROD 280**



**ROD 780**

# Measuring Principles

## Measuring Standard

HEIDENHAIN encoders incorporate measuring standards of periodic structures known as graduations.

These graduations are applied to a glass or steel substrate. Glass scales are used primarily in encoders for speeds up to  $10\,000\text{ min}^{-1}$ . Steel drums are used for higher speeds—up to  $20\,000\text{ min}^{-1}$ . The scale substrate for large diameters is a steel tape.

HEIDENHAIN manufactures the precision graduations in specially developed, photolithographic processes.

- AURODUR: matte-etched lines on gold-plated steel tape with typical graduation period of  $40\text{ }\mu\text{m}$
- METALLUR: contamination-tolerant graduation of metal lines on gold, with typical graduation period of  $20\text{ }\mu\text{m}$
- DIADUR: extremely robust chromium lines on glass (typical graduation period of  $20\text{ }\mu\text{m}$ ) or three-dimensional chrome structures (typical graduation period of  $8\text{ }\mu\text{m}$ ) on glass
- SUPRADUR phase grating: optically three dimensional, planar structure; particularly tolerant to contamination; typical graduation period of  $8\text{ }\mu\text{m}$  and less
- OPTODUR phase grating: optically three dimensional, planar structure with particularly high reflectance, typical graduation period of  $2\text{ }\mu\text{m}$  and less

These processes permit very fine grating periods and are characterized by a high definition and homogeneity of the line edges. Together with the photoelectric scanning method, this high edge definition is a precondition for the high quality of the output signals.

The master graduations are manufactured by HEIDENHAIN on custom-built high-precision ruling machines.



Circular graduations of angle encoders

# Incremental Measuring Method

With the **incremental measuring method**, the graduation consists of a periodic grating structure. The position information is obtained **by counting** the individual increments (measuring steps) from some point of origin. Since an absolute reference is required to ascertain positions, the measuring standard is provided with an additional track that bears a **reference mark**. The absolute position on the scale, established by the reference mark, is gated with exactly one measuring step. The reference mark must therefore be scanned to establish an absolute reference or to find the last selected datum.

In some cases, this may require rotation by up to nearly 360°. To speed and simplify such "reference runs," many encoders feature **distance-coded reference marks**—multiple reference marks that are individually spaced according to a mathematical algorithm. The subsequent electronics find the absolute reference after traversing two successive reference marks—meaning only a few degrees of traverse (see nominal increment I in the table).

Encoders with distance-coded reference marks are identified with a "C" behind the model designation (e.g. ERA 4200C).

With distance-coded reference marks, the **absolute reference** is calculated by counting the signal periods between two reference marks and using the following formula:

$$\alpha_1 = (\text{abs } A - \text{sgn } A - 1) \times \frac{I}{2} + (\text{sgn } A - \text{sgn } D) \times \frac{\text{abs } M_{RR}}{2}$$

where:

$$A = \frac{2 \times \text{abs } M_{RR} - I}{GP}$$

where:

$\alpha_1$  = Absolute angular position of the first traversed reference mark to the zero position in degrees

abs = Absolute value

sgn = Sign function (" +1 " or " -1 ")

$M_{RR}$  = Measured distance between the traversed reference marks in degrees

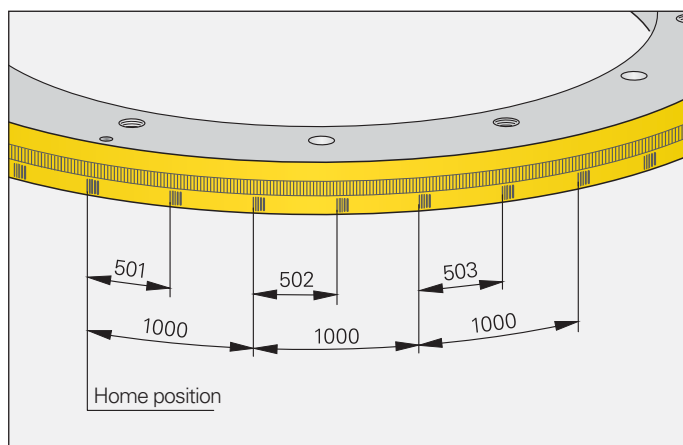
I = Nominal increment between two fixed reference marks (see tables)

GP = Grating period ( $\frac{360^\circ}{\text{Line count}}$ )

D = Direction of rotation (+1 or -1). Proper rotation (indicated in the mating dimensions) equals +1.

## ERA 7480C, ERA 8480C

Line count z	Number of reference marks	Nominal increment I
36 000	72	10°
45 000	90	8°
90 000	180	4°



Schematic representation of a circular graduation with distance-coded reference marks (ERA 4480 with 20 000 lines as example)

## ERA 4000C

Line count for grating period			Number of reference marks	Nominal increment I
20 μm	40 μm	80 μm		
–	–	3000	6	120°
8192	4096	4096	8	90°
–	–	5000	10	72°
12000	6000	–	12	60°
–	–	7000	14	51.429°
16384	8192	8192	16	45°
20000	10000	10000	20	36°
24000	12000	12000	24	30°
–	–	13000	26	27.692°
28000	14000	–	28	25.714°
32768	16384	–	32	22.5°
40000	20000	–	40	18°
48000	24000	–	48	15°
52000	26000	–	52	13.846°
–	38000	–	76	9.474°
–	44000	–	88	8.182°

# Scanning the Measuring Standard

## Photoelectric Scanning

Most HEIDENHAIN encoders operate using the principle of photoelectric scanning. Photoelectric scanning of a measuring standard is contact-free, and as such, free of wear. This method detects even very fine lines, no more than a few microns wide, and generates output signals with very small signal periods.

The finer the grating period of a measuring standard is, the greater the effect of diffraction on photoelectric scanning. HEIDENHAIN uses two scanning principles with angle encoders:

- The **imaging scanning principle** for grating periods from 10  $\mu\text{m}$  to approx. 70  $\mu\text{m}$ .
- The **interferential scanning principle** for very fine graduations with grating periods of 4  $\mu\text{m}$  and smaller.

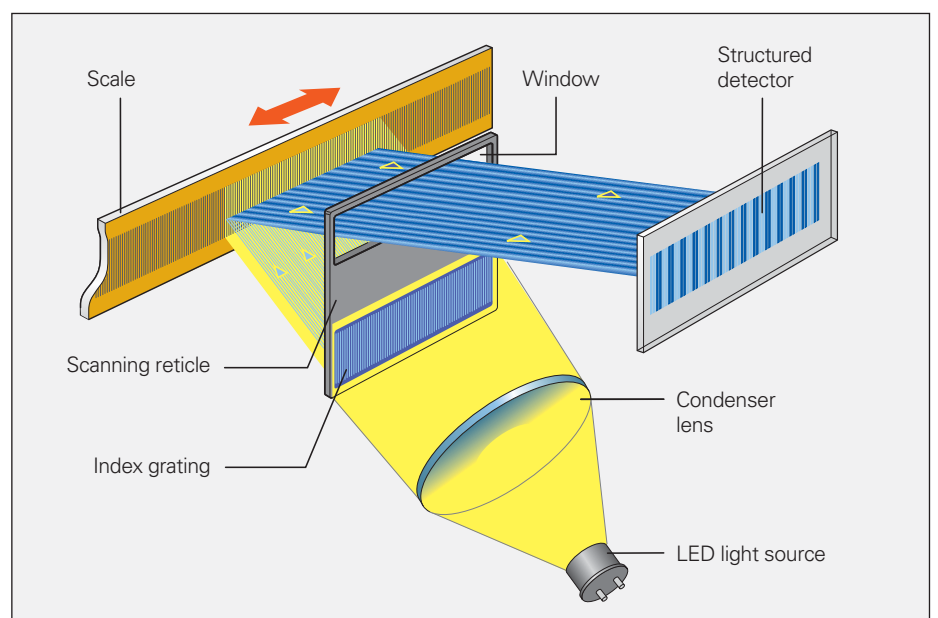
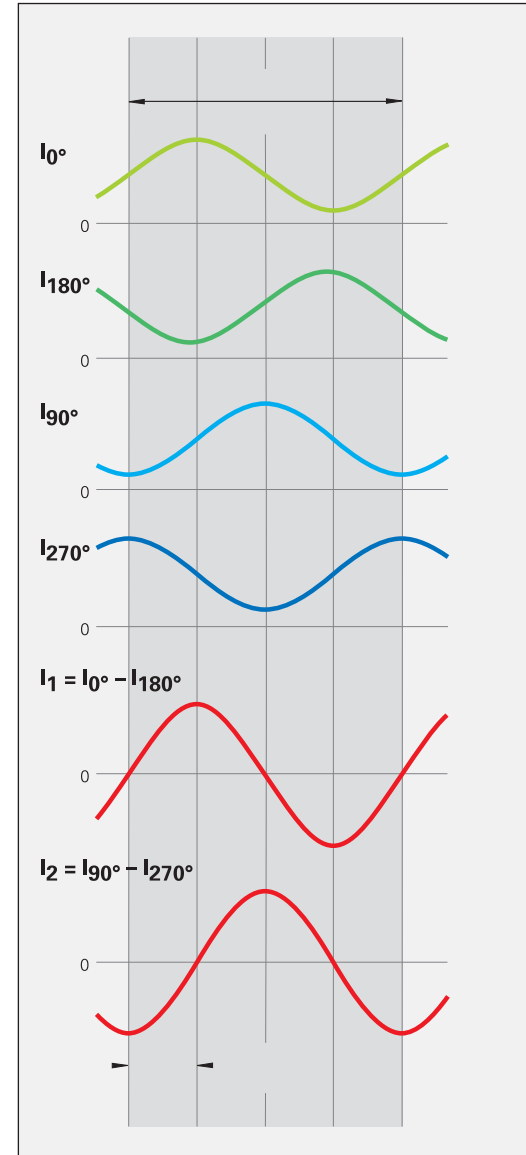
### Imaging scanning principle

Put simply, the imaging scanning principle functions by means of projected-light signal generation: two graduations with equal grating periods are moved relative to each other—the scale and the scanning reticle. The carrier material of the scanning reticle is transparent, whereas the graduation on the measuring standard may be applied to a transparent or reflective surface.

When parallel light passes through a grating, light and dark surfaces are projected at a certain distance. An index grating with the same grating period is located here. When the two gratings move relative to each other, the incident light is modulated. If the gaps in the gratings are aligned, light passes through. If the lines of one grating coincide with the gaps of the other, no light passes through.

Photovoltaic cells convert these variations in light intensity into electrical signals. The specially structured grating of the scanning reticle filters the light to generate nearly sinusoidal output signals. The smaller the period of the grating structure is, the closer and more tightly tolerated the gap must be between the scanning reticle and circular scale. Practical mounting tolerances for encoders with the imaging scanning principle are achieved with grating periods of 10  $\mu\text{m}$  and larger.

The ERA angle encoders, for example, operate according to the imaging scanning principle.

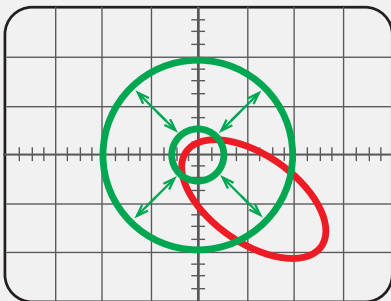


Photoelectric scanning in accordance with the imaging principle with a steel scale and single-field scanning



The sensor generates four nearly sinusoidal current signals ( $I_{0^\circ}$ ,  $I_{90^\circ}$ ,  $I_{180^\circ}$  and  $I_{270^\circ}$ ), electrically phase-shifted to each other by  $90^\circ$ . These scanning signals do not at first lie symmetrically about the zero line. For this reason the photovoltaic cells are connected in a push-pull circuit, producing two  $90^\circ$  phase-shifted output signals  $I_1$  and  $I_2$  in symmetry with respect to the zero line.

In the X/Y representation on an oscilloscope the signals form a Lissajous figure. Ideal output signals appear as a centered circle. Deviations in the circular form and position are caused by position error within one signal period (see *Measuring Accuracy*) and therefore go directly into the result of measurement. The size of the circle, which corresponds with the amplitude of the output signal, can vary within certain limits without influencing the measuring accuracy.



XY representation of the output signals

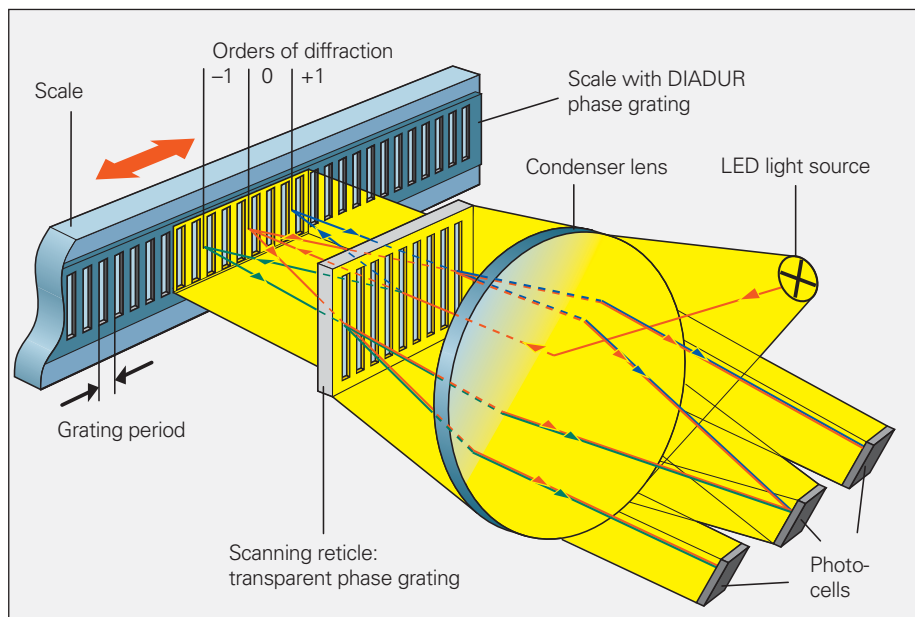
### Interferential Scanning Principle

The interferential scanning principle exploits the diffraction and interference of light on a fine graduation to produce signals used to measure displacement. A step grating is used as the measuring standard: reflective lines  $0.2 \mu\text{m}$  high are applied to a flat, reflective surface. In front of that is the scanning reticle—a transparent phase grating with the same grating period as the scale. When a light wave passes through the scanning reticle, it is diffracted into three partial waves of the orders  $-1$ ,  $0$ , and  $+1$ , with approximately equal luminous intensity. The waves are diffracted by the scale such that most of the luminous intensity is found in the reflected diffraction orders  $+1$  and  $-1$ . These partial waves meet again at the phase grating of the scanning reticle where they are diffracted again and interfere. This produces essentially three waves that leave the scanning reticle at different angles. Photovoltaic cells convert this alternating light intensity into electrical signals.

A relative motion of the scanning reticle to the scale causes the diffracted wave fronts to undergo a phase shift: when the grating moves by one period, the wave front of the first order is displaced by one wavelength in the positive direction, and the wavelength of diffraction order  $-1$  is displaced by one wavelength in the negative direction. Since the two waves interfere with each other when exiting the grating, the waves are shifted relative to each other by two wavelengths. This results in two signal periods from the relative motion of just one grating period.

Interferential encoders function with average grating periods of  $4 \mu\text{m}$  and finer. Their scanning signals are largely free of harmonics and can be highly interpolated. These encoders are therefore especially suited for high resolution and high accuracy. Even so, their generous mounting tolerances permit installation in a wide range of applications.

The ERP angle encoders, for example, operate according to the interferential scanning principle.



Photoelectric scanning in accordance with the interferential scanning principle and single-field scanning

# Measuring Accuracy

The accuracy of angular measurement is mainly determined by

- the quality of the graduation,
- the quality of the scanning process,
- the quality of the signal processing electronics,
- the eccentricity of the graduation to the bearing,
- the error of the bearing, and
- the coupling to the measured shaft.

The **system accuracy** for angle encoders without integral bearing given in the *Specifications* is defined as follows:

*The system accuracy reflects position errors within one revolution as well as those within one signal period. The extreme values of the total deviations of a position are within the system accuracy  $\pm a$ .*

For **angle encoders without integral bearing**, additional deviations resulting from mounting, error in the bearing of the measured shaft, and adjustment of the scanning head must be expected (see *Application-Dependent Error*). These deviations are not reflected in the system accuracy.

For **angle encoders with integral bearing** and integrated stator coupling, this value also includes the error due to the shaft coupling. For angle encoders with integral bearing and separate shaft coupling, the angle error of the coupling must be added to the system accuracy of the encoder (see *Angle Encoders with Integral Bearing* catalog).

## Position error within one revolution

becomes apparent in larger angular motions.

## Position errors within one signal period

already become apparent in very small angular motions and in repeated measurements. They especially lead to speed ripples in the speed control loop. These errors within one signal period are caused by the quality of the sinusoidal scanning signals and their subdivision.

The following factors influence the result:

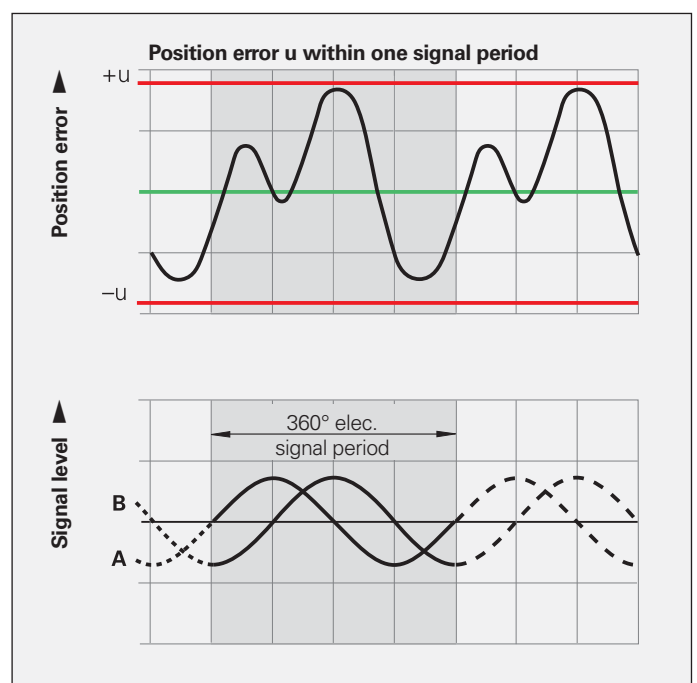
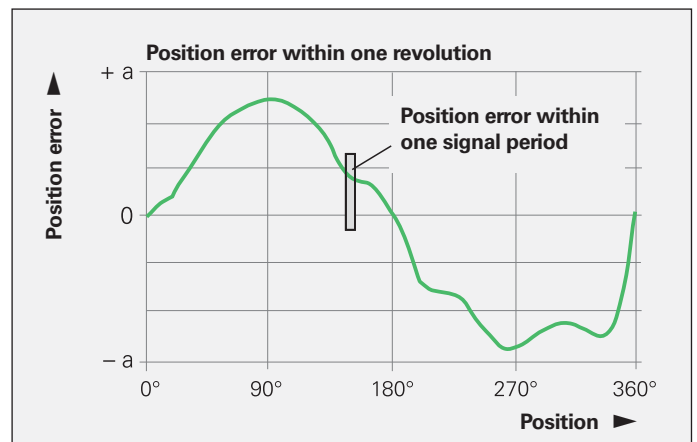
- The size of the signal period
- The homogeneity and edge definition of the graduation
- The quality of the optical filter structures
- The characteristics of the photoelectric detectors
- The stability and dynamics during the further processing of the analog signals

HEIDENHAIN angle encoders take these factors of influence into account and permit interpolation of the sinusoidal output signal with subdivision accuracies of better than  $\pm 1\%$  of the signal period (ERP 880:  $\pm 1.5\%$ , ERA 6000:  $\pm 2.5\%$ ).

## Example:

Angle encoder with 32 768 sinusoidal signal periods per revolution

One signal period corresponds to approx.  $0.011^\circ$  or approx.  $40''$ . With a signal quality of  $\pm 1\%$ , this results in a maximum position error within one signal period of approx.  $\pm 0.00011^\circ$ , or approx.  $\pm 0.40''$ .



For its ERP, ERO and ERA 4000 angle encoders, HEIDENHAIN prepares individual calibration charts and ships them with the encoder.

The calibration chart documents the accuracy of the graduation (including its substrate or hub) and serves as a traceability record to a calibration standard. Additional error caused by mounting and the bearing of the measured shaft is not included in the accuracy data.

The graduation accuracy is ascertained through a large number of measuring points during one graduation. The positions per revolution are chosen to include error within the graduation period in the measurement.

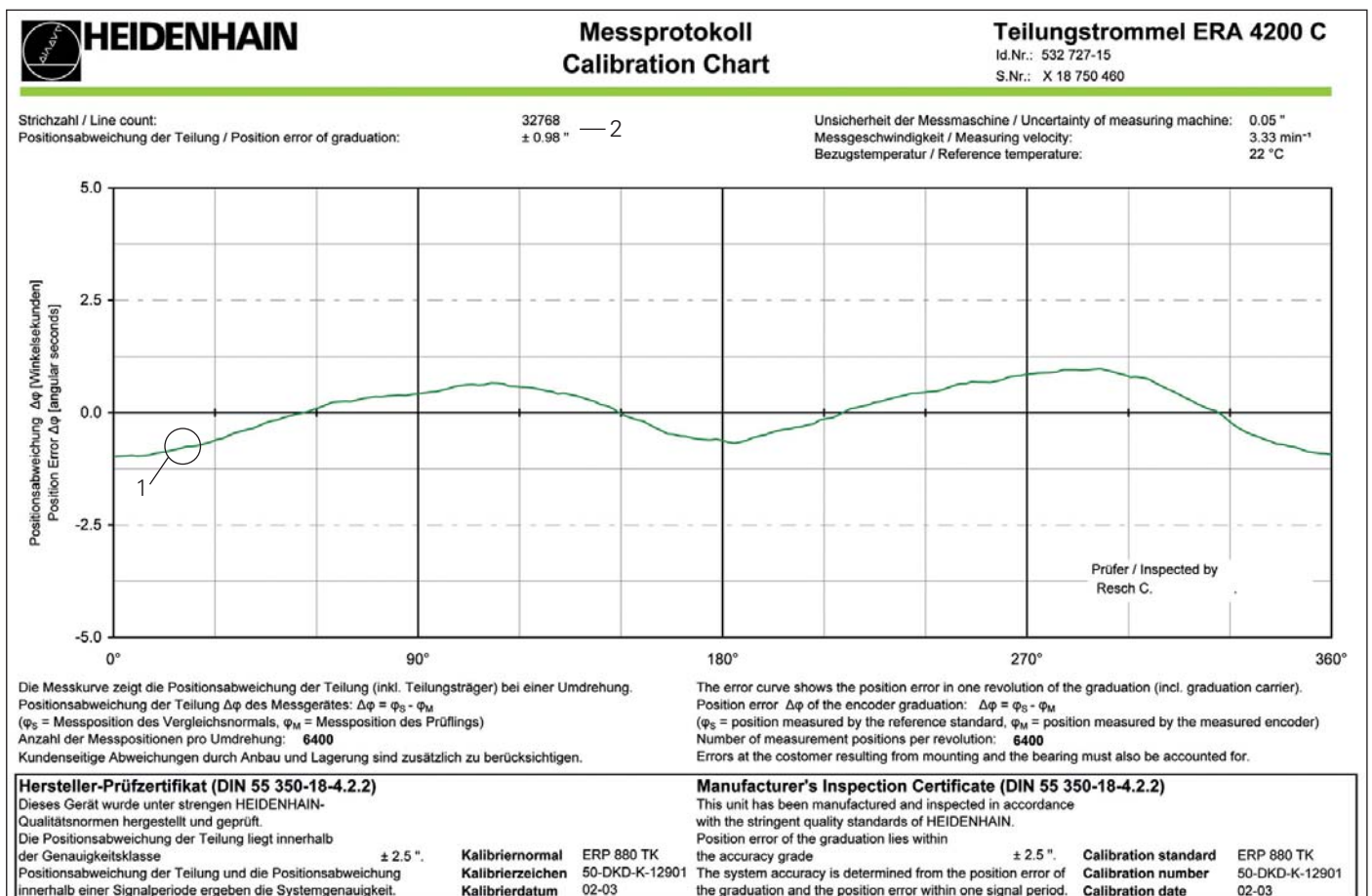
All measured values acquired in this manner lie within the specified graduation accuracy (see *Specifications*).

The **calibration chart** confirms the specified accuracy of the encoder. The **calibration standard** indicated in the manufacturer's inspection certificate documents traceability to recognized national and international standards.

The deviations are ascertained at constant temperatures (22 °C) during the final inspection and are indicated on the calibration chart.

**Calibration chart example:  
ERA 4200 C scale drum**

- 1 Graphic representation of the graduation error
- 2 Result of calibration



# Application-Dependent Error

In addition to the system accuracy, the mounting and adjustment of the scanning head normally have a significant effect on the accuracy that can be achieved with angle encoders without integral bearings. Of particular importance are the mounting eccentricity of the graduation and the radial runout of the measured shaft. In order to evaluate the **total accuracy**, each of the significant errors must be considered individually.

## 1. Directional error of the graduation ERP, ERO, ERA 4000

The extreme values of the directional deviation with respect to their mean value are shown in the *Specifications* as the graduation accuracy. The graduation accuracy and the position error within a signal period comprise the system accuracy.

## ERA 6000, ERA 7000, ERA 8000

The extreme values of the directional error depend on

- the graduation accuracy (*Specifications*),
- the irregular scale-tape expansion during mounting,
- mounting surface form deviations, and
- error at the scale-tape butt joints (of full-circle applications).

The special graduation manufacturing process and the butt joints precisely machined by HEIDENHAIN reduce directional error of the graduation to within 2 to 5 angular seconds (with accurate mounting) for the **ERA 7000 and ERA 8000**.

## ERA 6002, ERA 7481C, ERA 8481C, ERA 8482C

In these segment solutions, the additional angular error  $\Delta\varphi$  **occurs when the nominal scale-tape bearing-surface diameter is not exactly maintained:**

$$\Delta\varphi = (1 - D'/D) \cdot \varphi \cdot 3600$$

where

$\Delta\varphi$  = Segment deviation in angular seconds

$\varphi$  = Segment angle in degrees

D = Nominal scale-tape carrier diameter

D' = Actual scale-tape carrier diameter

This error can be eliminated if the line count per 360° z' valid for the actual scale-tape carrier diameter D' can be entered in the control. The following relationship is valid:

$$z' = z \cdot D'/D$$

where z = Nominal line count per 360°

z' = Actual line count per 360°

The angle actually traversed in segment versions should be measured with a comparative encoder, such as an angle encoder with integral bearing.

## 2. Errors due to eccentricity of the graduation to the bearing

Under normal circumstances, the graduation will have a certain eccentricity relative to the bearing once the disk/hub assembly, scale drum or scale tape is mounted. In addition, dimensional and form error of the mating shaft caused by the positioning of the centering collar can result in added eccentricity.

The following relationship is valid:

$$\Delta\varphi = \pm 412 \cdot \frac{e}{D}$$

$\Delta\varphi$  = Measuring error in " (angular seconds)

e = Eccentricity of the graduation to the bearing in  $\mu\text{m}$

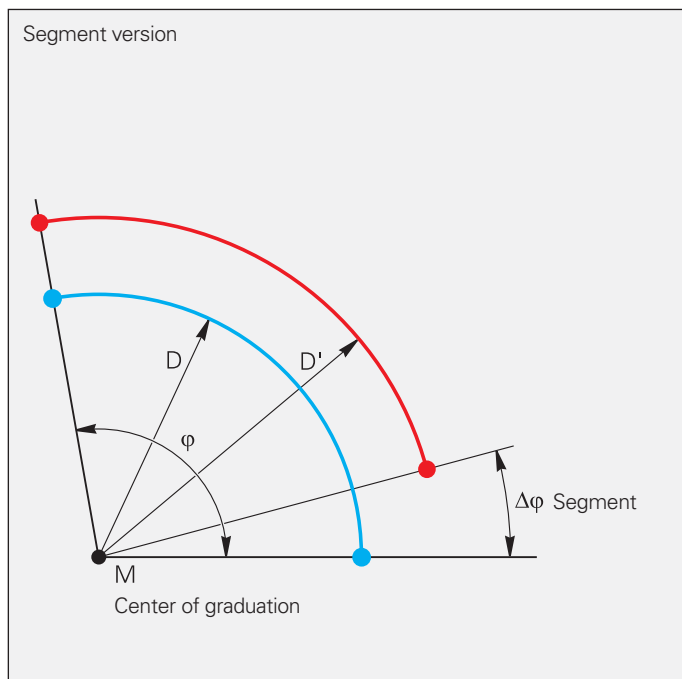
D = Graduation centerline diameter

M = Center of graduation

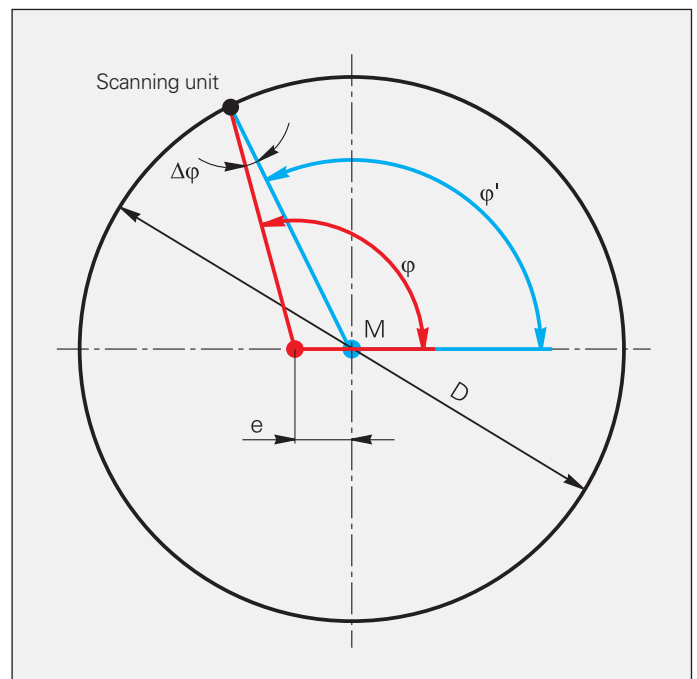
$\varphi$  = "True" angle

$\varphi'$  = Scanned angle

Angular error due to variations in scale-tape carrier diameter



Eccentricity of the graduation to the bearing



Model	Graduation centerline diameter D
ERP 880	D = 126 mm
ERP 4000	D = 40 mm
ERP 8000	D = 104 mm
ERO 6000	D = 64 mm or 142 mm
ERO 6100	D = 64 mm
ERA 4000	D $\hat{=}$ drum outside diameter
ERA 6000 ERA 7000 ERA 8000	D $\hat{=}$ diameter of tape seating surface

**3. Error due to radial error of the bearing**  
The equation for the measuring error  $\Delta\phi$  is also valid for radial error of the bearing if the value  $e$  is replaced with the eccentricity value, i.e. half of the radial error (half of the displayed value).

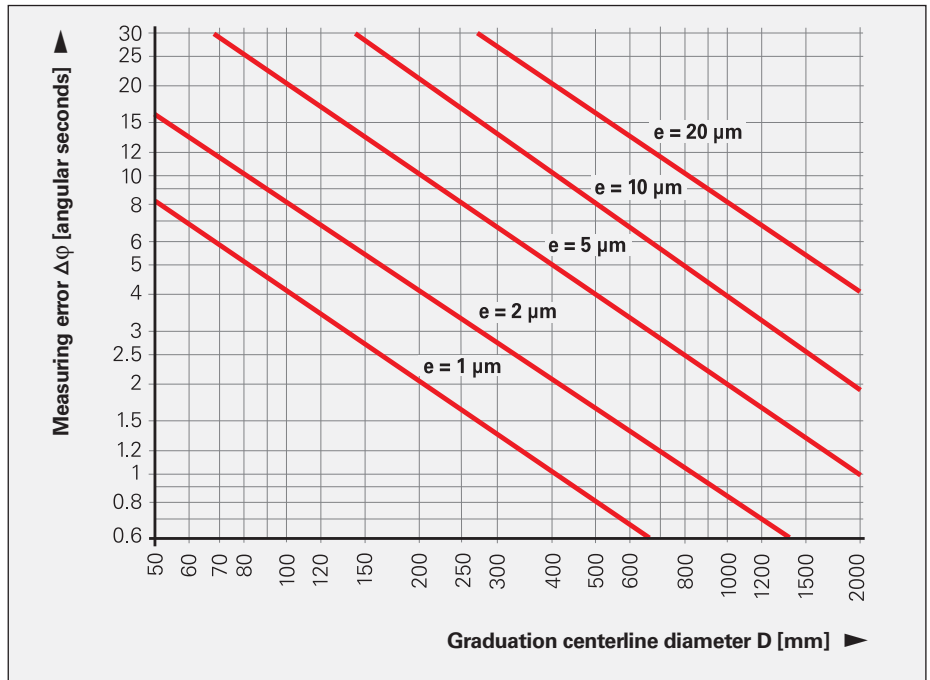
Bearing compliance to radial shaft loading causes similar errors.

**4. Position error within one signal period  $\Delta\phi_u$**

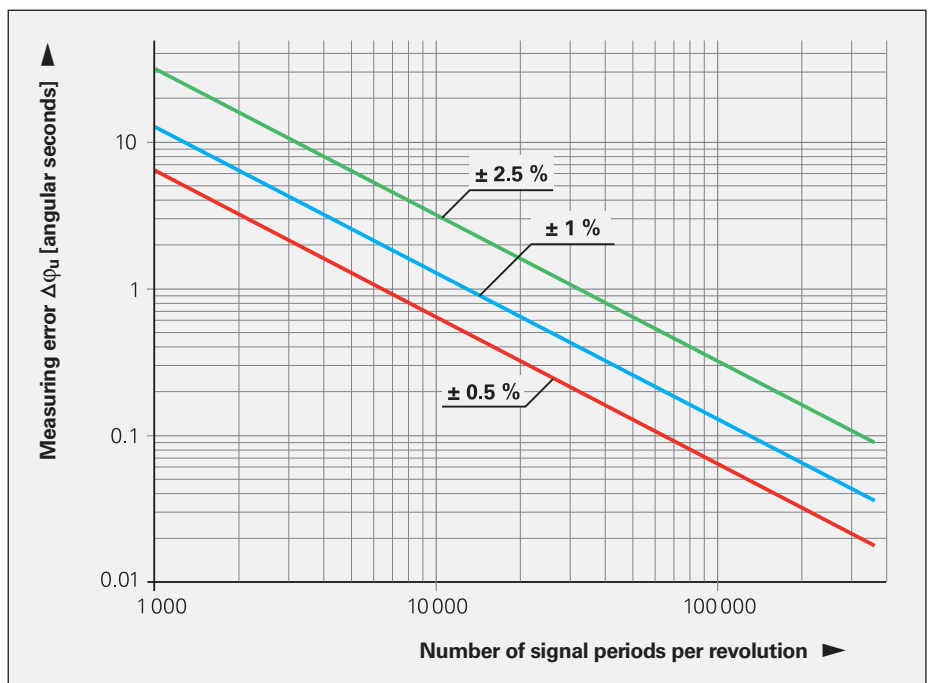
The scanning units of all HEIDENHAIN encoders are adjusted so that the maximum position error values within one signal period will not exceed the values listed below—with no further electrical adjusting required at mounting.

Model	Position error within one signal period in percent of the signal period
ERP 880	$\pm 1.5\%$
ERA 4000	$\pm 1\%$ (typically $\pm 0.5\%$ )
ERA 7000 ERA 8000 ERO 6000 ERP 4000 ERP 8000	$\pm 1\%$
ERA 6000	$\pm 2.5\%$

The values for the position errors within one signal period are already included in the system accuracy. Larger errors can occur at the butt joint and if the mounting tolerances are exceeded.



Resultant measuring error  $\Delta\phi$  for various eccentricity values  $e$  as a function of mean graduation diameter D



Resultant measuring error  $\Delta\phi_u$  depending on the number of signal periods per revolution with different position errors within one signal period

# Reliability

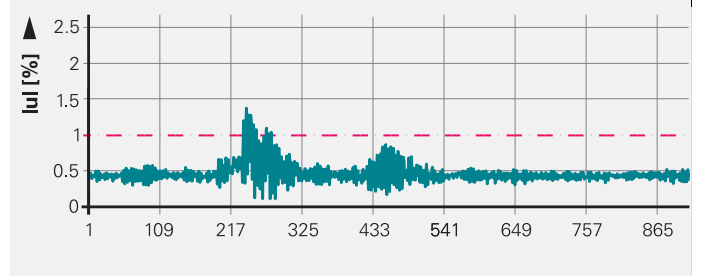
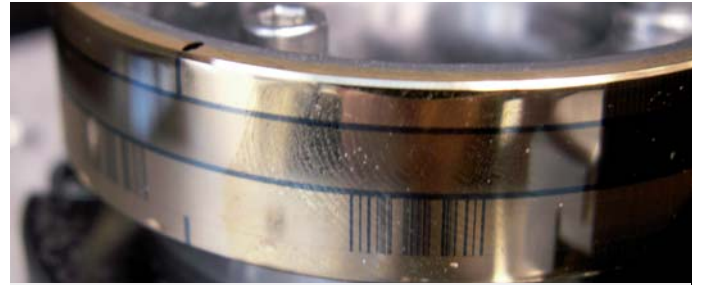
Exposed angle encoders without integral bearing from HEIDENHAIN are optimized for use on fast, precise machines. In spite of the exposed mechanical design they are highly tolerant to contamination, ensure high long-term stability, and are quickly and easily mounted.

## Lower sensitivity to contamination

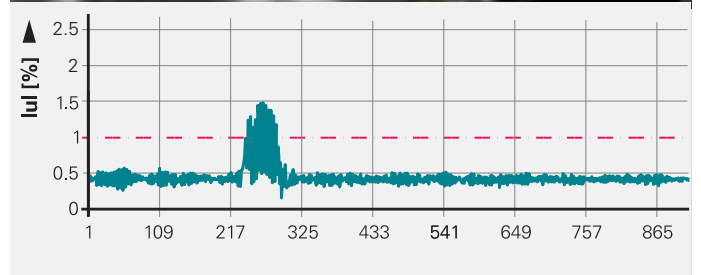
Both the high quality of the grating and the scanning method are responsible for the accuracy and reliability of the encoders. Encoders from HEIDENHAIN operate with **single-field scanning**. Only one scanning field is used to generate the scanning signals. Local contamination on the measuring standard (e.g. fingerprints or oil accumulation) influences the light intensity of the signal components, and therefore of the scanning signals, in equal measure. The output signals do change in their amplitude, but not in their offset and phase position. They remain highly interpolable, and the position error within one signal period remains small.

The **large scanning field** additionally reduces sensitivity to contamination. In many cases this can prevent encoder failure. Even if the contamination from printer's ink, PCB dust, water or oil is up to 3 mm in diameter, the encoders continue to provide high-quality signals. The position errors within one revolution remain far below the specified accuracy.

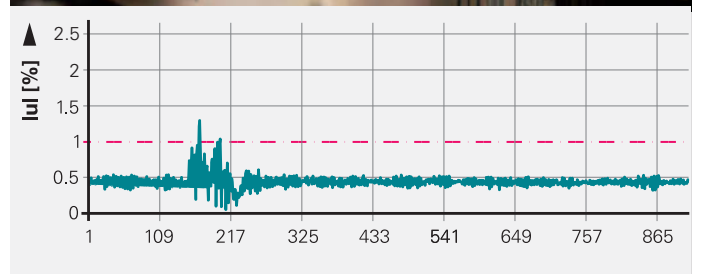
The figures at right show the results of contamination tests with ERA 4000 encoders. The maximum position errors within one signal period  $|u|$  are indicated. Despite significant contamination, the specified value of  $\pm 1\%$  is exceeded only slightly.



Contamination by fingerprint



Contamination by toner dust



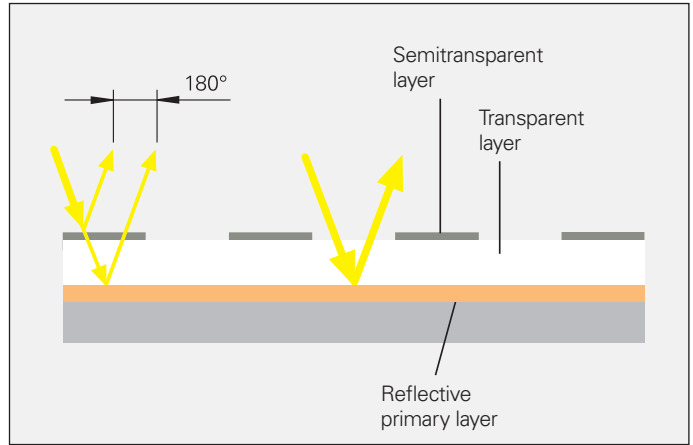
Contamination by water drops

**Durable measuring standards**

By the nature of their exposed design, the measuring standards of angle encoders without integral bearing are less protected from their environment. HEIDENHAIN therefore always uses tough gratings manufactured in special processes.

In the DIADUR process, hard chrome structures are applied to a glass or steel carrier.

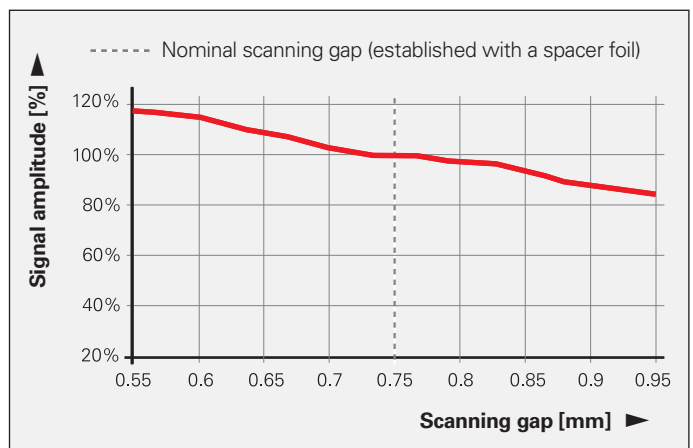
In the METALLUR process a reflective gold layer is covered with a thin layer of glass. On this layer are lines of chromium only several nanometers thick, which are semitransparent and act as absorbers. Measuring standards with METALLUR graduations have proven to be particularly robust and insensitive to contamination because the low height of the structure leaves practically no surface for dust, dirt or water particles to accumulate.



Composition of a METALLUR graduation

**Application-oriented mounting tolerances**

The mounting tolerances of angle encoders without integral bearing from HEIDENHAIN have only a slight influence on the output signals. In particular, variations in the scanning gap between the graduation carrier and scanning head cause only negligible change in the signal amplitude, and barely affect the position error within one signal period. This behavior is substantially responsible for the high reliability of angle encoders from HEIDENHAIN.



Influence of the scanning gap on the signal amplitude for ERA 4000

# Mechanical Design Types and Mounting

## General Information

The angle encoders without integral bearing consist of the scanning head and graduation carrier. The graduation carrier can either be a scale tape or a massive component, such as a scale drum or disk/hub assembly. The motion of the scanning head and graduation relative to each other is determined solely via the machine bearing. For this reason the machine must be designed from the very beginning to meet the following prerequisites:

- The **bearing** must be designed such that the mounting tolerances of the encoders are maintained and the accuracy requirements expected for the axis are fulfilled (see *Specifications*) during mounting as well as operation.
- The **mounting surface** for the graduation carrier must meet the demands of the respective encoder regarding flatness, roundness, eccentricity and the diameter.
- To facilitate **adjustment** of the scanning head to the graduation, it should be fastened to a bracket or using appropriate fixed stops.

All angle encoders without integral bearing with **massive graduation carriers** are designed so that the specified accuracy can actually be achieved in the application.

- The special design of the scale drums and disk/hub assemblies is a crucial factor: the profile, reference surfaces, position of the graduation relative to the mounting surface, mounting holes, etc. all ensure that the mounting and operation only marginally influence the accuracy of the encoders.
- The mounting methods and alignment strategies ensure the highest possible reproducibility.
- For testing and calibration purposes, the encoders are mounted at HEIDENHAIN exactly the same way as in the application later. This makes it possible to exactly apply the accuracy determined at HEIDENHAIN to the machine.

### Centering the graduation

Since graduations from HEIDENHAIN have a very high degree of accuracy, the attainable overall accuracy is predominantly affected by mounting errors (mainly eccentricity errors).

Various possibilities for centering, depending on the encoder and mounting method, are possible for minimizing the eccentricity errors in practice.

#### 1. Centering collar

The graduation carrier is pushed or shrunk onto the shaft. However, this very simple strategy requires a very exact shaft geometry.

#### 2. Three-point centering

The graduation carrier is centered over three positions at 120° increments on the carrier. That way, any roundness errors of the surface on which the carrier is being centered do not affect the exact alignment of the axis center point.

#### 3. Optical centering

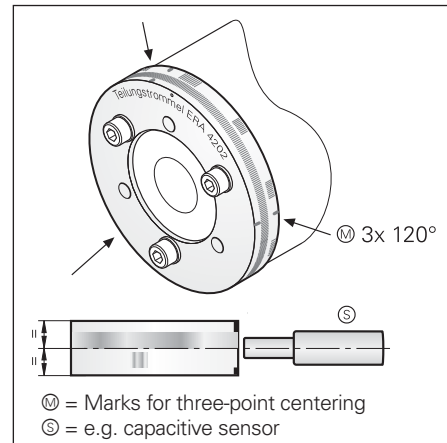
Graduation carriers made from glass are often centered with the aid of a microscope. This method uses the clear and unambiguous reference edges or centering rings on the graduation carriers.

#### 4. Centering with two scanning heads

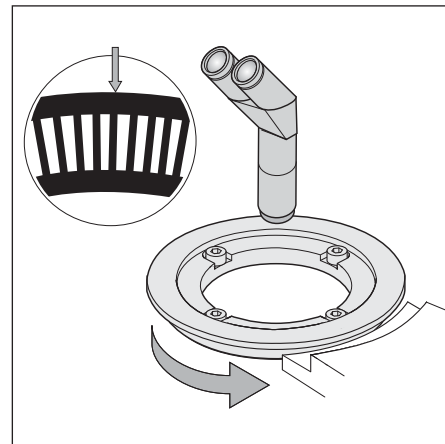
This strategy is suited for all angle encoders without integral bearing with massive graduation carriers. Since HEIDENHAIN graduations typically have long-range error characteristics, and the graduation or position value itself is used as reference here, this is the most exact of all centering strategies.

### Scanning heads

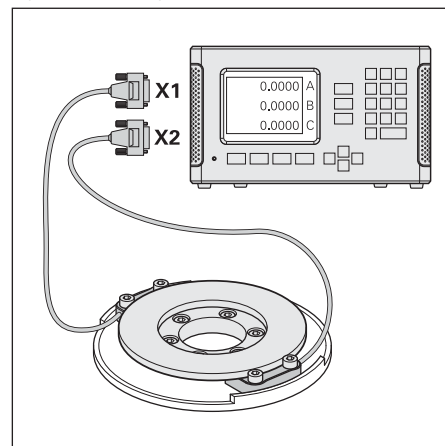
Since final assembly of the angle encoders without integral bearing takes place on the machine, exact mounting of the scanning head is necessary once the graduation carrier has been mounted. For exact alignment of the scanning head to the scale, it must in principle be aligned and adjustable in five axes (see illustration). This adjustment is greatly facilitated by the design of the scanning heads, with the corresponding mounting strategy and large mounting tolerances. For example, mounting of the scanning heads for ERA encoders is reduced to using the included spacer foil to set to scanning gap correctly.



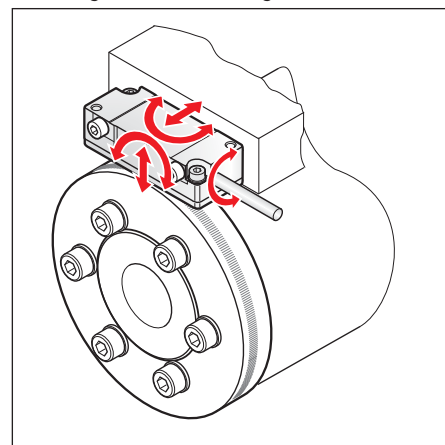
Three-point centering



Optical centering



Centering with two scanning heads



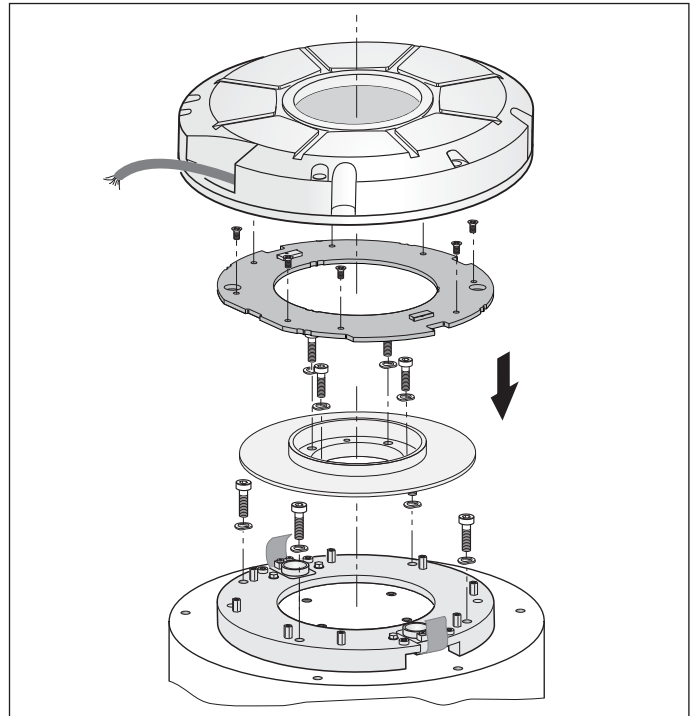


# ERP 880

The ERP 880 modular angle encoder consists of the following components: scanning unit, disk/hub assembly, and PCB. Cover caps for protection from contact or contamination can be supplied as accessories.

## Mounting the ERP 880

First the scanning unit is mounted on the stationary machine part with an alignment accuracy to the shaft of  $\pm 1.5 \mu\text{m}$ . Then the disk/hub assembly is screwed onto the front of the shaft, and is also aligned with a maximum eccentricity of  $\pm 1.5 \mu\text{m}$  to the scanning unit. Then the PCB is attached and connected to the scanning unit. Fine adjustment takes place with "electrical centering" using the PWM 9 (see *HEIDENHAIN Measuring Equipment*) and an oscilloscope. A cover cap can protect the ERP 880 from contamination.



Mounting  
the ERP 880  
(in principle)

## IP 40 cover cap

With sealing ring for IP 40 protection  
Cable, 1 m, with male coupling, 12-pin  
ID 369774-01

## IP 64 cover cap

With shaft sealing ring for IP 64 protection  
Cable, 1 m, with male coupling, 12-pin  
ID 369774-02



# Mechanical Design Types and Mounting

## ERP 4080/ERP 8080

The ERP 4080 and ERP 8080 modular angle encoders are intended for measuring tasks requiring utmost precision and resolution. They use interferential scanning of a phase grating, and consist of a scanning head and a disk/hub assembly.

### Determining the axial mounting tolerance

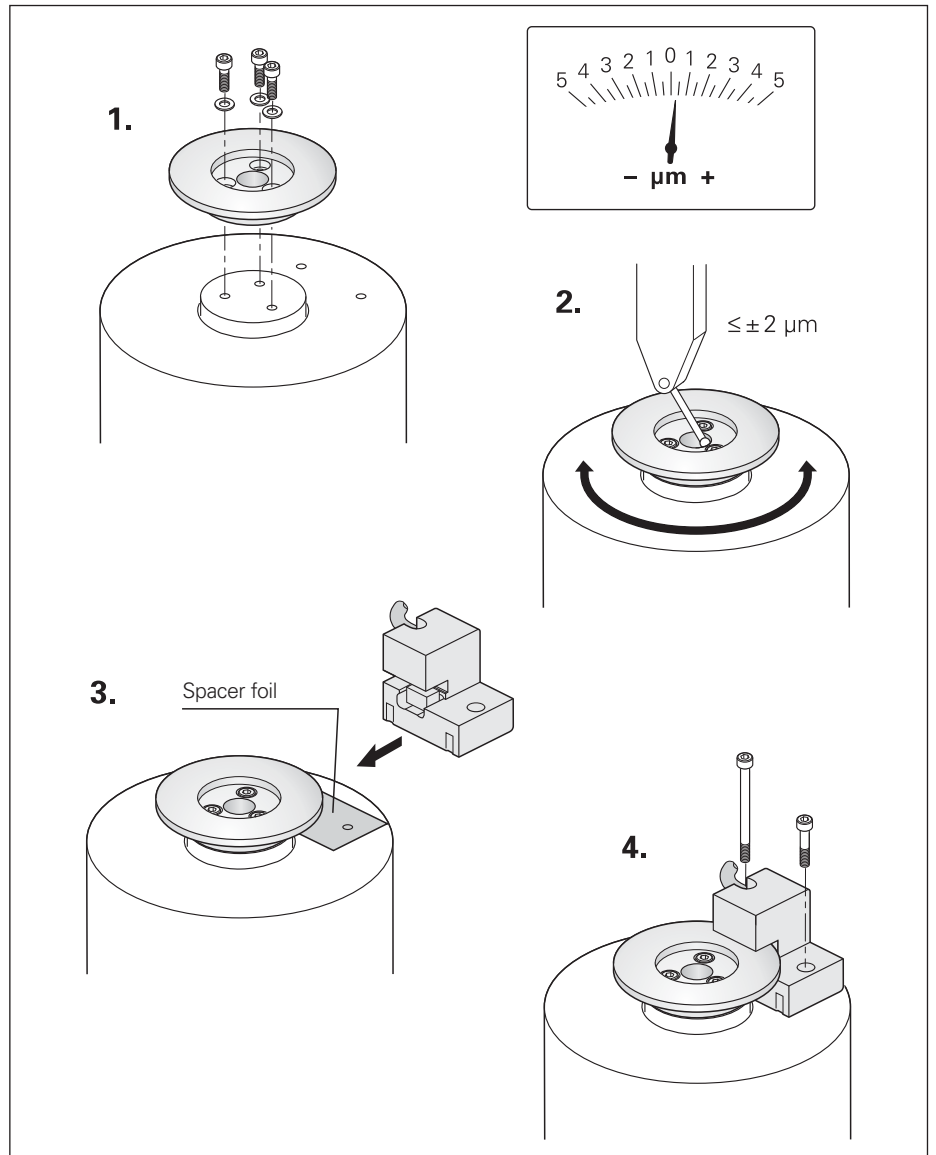
To attain the greatest possible accuracy, it is important to ensure that the wobble of the shaft and the wobble of the disk/hub assembly do not add to each other. The positions of the maximum and minimum wobble of the hub are marked. The wobble of the shaft is to be measured and the maximum and minimum positions determined. The disk/hub assembly is then mounted such that the remaining wobble is minimized.

### Mounting the disk/hub assembly

The disk/hub assembly is slid onto the drive shaft, centered using the inside diameter of the hub, and fastened with screws. The circular scale can be centered using a dial indicator on the inside diameter of the hub, or optically using the centering circle integrated in the circular scale, or electrically with the aid of a second, diametrically opposed scanning head.

### Mounting the scanning head

The scanning head is fastened with two screws (or with the mounting aid) and the appropriate spacer foils on the mounting surface so that it can be moved slightly. The scanning head is adjusted electronically with the aid of the PWM 9 or PWT 18 (see *HEIDENHAIN Measuring Equipment*) by moving the scanning head within the mounting holes until the output signals reach an amplitude of  $\geq 0.9 V_{PP}$ .



### Accessories

#### Mounting aid

For adjusting the scanning head  
ID 622976-02

#### Adapter for length gauges

For measuring the mounting tolerances  
ID 627142-01

#### Spacer foils

For axial position adjustment

10 $\mu\text{m}$	ID 619943-01
20 $\mu\text{m}$	ID 619943-02
30 $\mu\text{m}$	ID 619943-03
40 $\mu\text{m}$	ID 619943-04
50 $\mu\text{m}$	ID 619943-05
60 $\mu\text{m}$	ID 619943-06
70 $\mu\text{m}$	ID 619943-07
80 $\mu\text{m}$	ID 619943-08
90 $\mu\text{m}$	ID 619943-09
100 $\mu\text{m}$	ID 619943-10

Set (one foil per gap from  
10  $\mu\text{m}$  to 100  $\mu\text{m}$ ): ID 619943-11

# ERO 6000, ERO 6100

The ERO 6000 and ERO 6100 modular angle encoders consist of a scanning head and a disk/hub assembly. These are positioned and adjusted relative to each other on the machine.

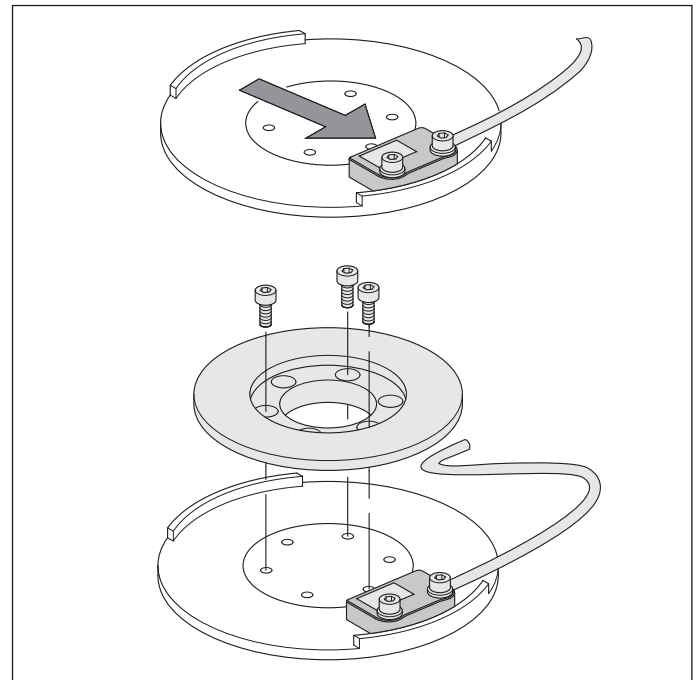
## Mounting the ERO 6000

A mating surface with fixed stop and defined inside diameter is advantageous for simple mounting of the scanning head. The scanning head is pressed against this mounting surface and secured with two screws. No further alignment is necessary. Then the disk/hub assembly is screwed onto the front of the shaft, and centered either mechanically via three-point centering or electrically. The scanning gap between the scanning head and graduated disk is already defined by the mounting surface, so no further adjustment is necessary here either.

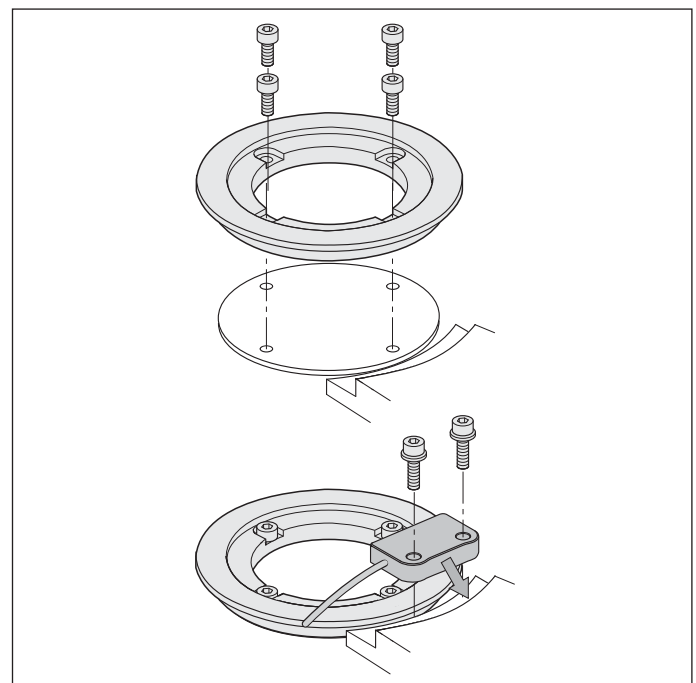
## Mounting the ERO 6100

The disk/hub assembly is mounted on the shaft axially and centered optically. A mounting bracket with stop edge and defined inside diameter, and that can be adjusted axially, is advantageous for simple mounting of the scanning head. The scanning head is pressed against the stop surfaces of the mounting bracket and then secured with two screws. The included spacer foil is used to correctly set the scanning gap between the scanning head and graduated disk, and the mounting bracket is then secured.

The output signals are checked with the PWT. An APE 381 interface electronics unit is necessary for the ERO 6x80 (see *HEIDENHAIN Measuring Equipment*)



Mounting the  
ERO 6000



Mounting the  
ERO 6100

# Mechanical Design Types and Mounting

## ERA 4000 Series

The ERA 4000 modular angle encoders are supplied as two components: the scale drum and the scanning head.

The **scanning heads** of the ERA 4000 series feature very compact dimensions. The **scale drums** of the ERA 4000 are available in different versions to suit the particular application. The ERA 4x80 versions are available with various grating periods depending on the accuracy requirements. The appropriate scanning heads are shown in the table at right. Special design measures are required to protect the ERA from contamination. The ERA 4480 angle encoders are also available for various drum diameters with a protective cover. A special scanning head (with compressed-air inlet) is needed for versions with protective cover. The protective cover suited to the scale drum diameter must be ordered separately.

Special design features of the ERA modular angular encoders assure comparatively fast mounting and easy adjustment.

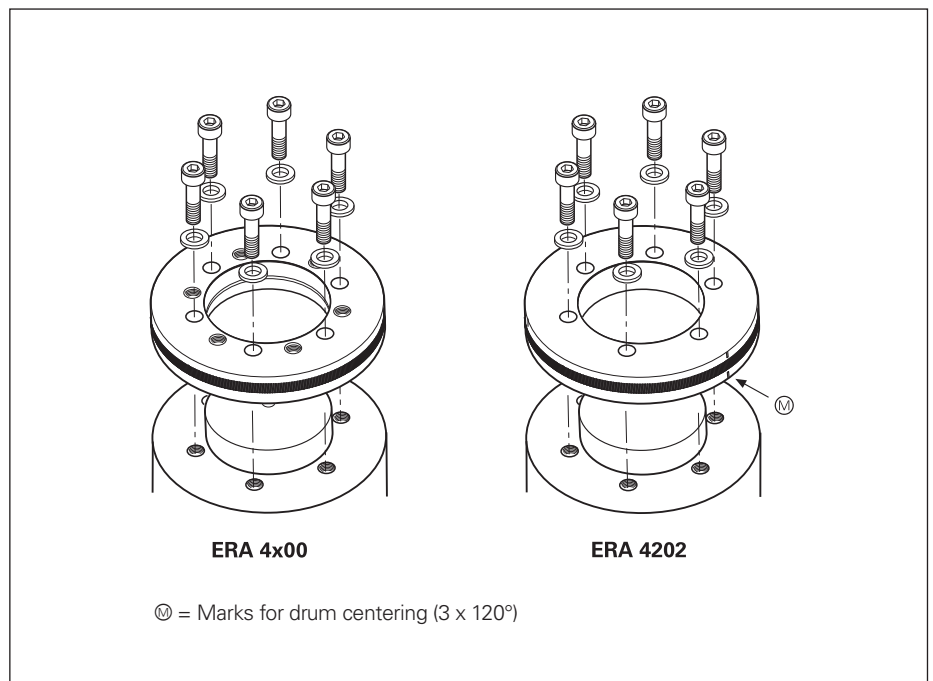
### Mounting the ERA 4x00 scale drum

The scale drum is slid onto the drive shaft and fastened with screws. The scale drum is centered via the centering collar on its inner circumference. The drum does not need to be adjusted. HEIDENHAIN recommends using a slightly oversized shaft for mounting the scale drum. For mounting, the scale drum may be slowly warmed on a heating plate over a period of approx. 10 minutes to a maximum temperature of 100 °C.

### Mounting the ERA 4202 scale drum

The scale drum is centered over three positions at 120° increments on its circumference and fastened with screws. The benefits of three-point centering and the solid design of the scale drum make it possible to attain a very high accuracy when the encoder is mounted, with relatively little mounting effort. The positions for centering are marked on the scale drum.

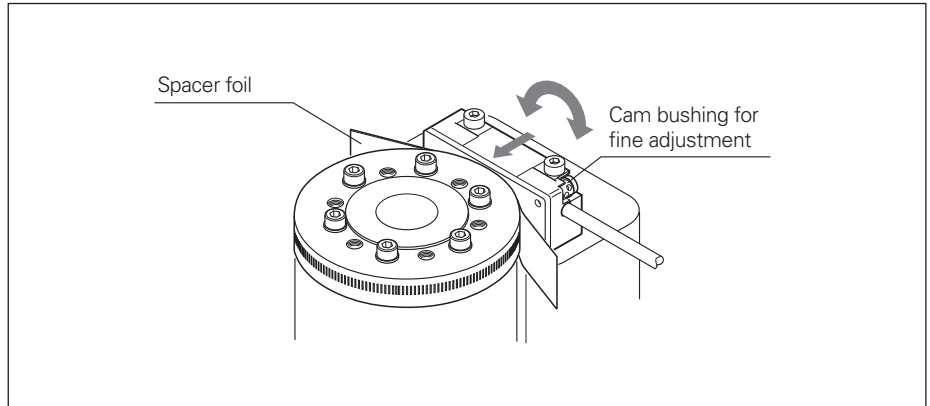
Application	Scale drum	Grating periods	Model	Fitting scanning head
High shaft speeds	Centering collar	20 µm	ERA 4200	ERA 4280
		40 µm	ERA 4400	ERA 4480
		80 µm	ERA 4800	ERA 4880
Increased positioning accuracy and high shaft speeds	Three-point centering	20 µm	ERA 4202	ERA 4280



Mounting the scale drums

### Mounting the scanning head

In order to mount the scanning head, the spacer foil is held against the circumference of the scale drum. The scanning head is pressed against the foil and fastened. The foil is then removed. ERA 4000 encoders with 20 µm grating period also feature a cam bushing for fine adjustment of the scanning field.

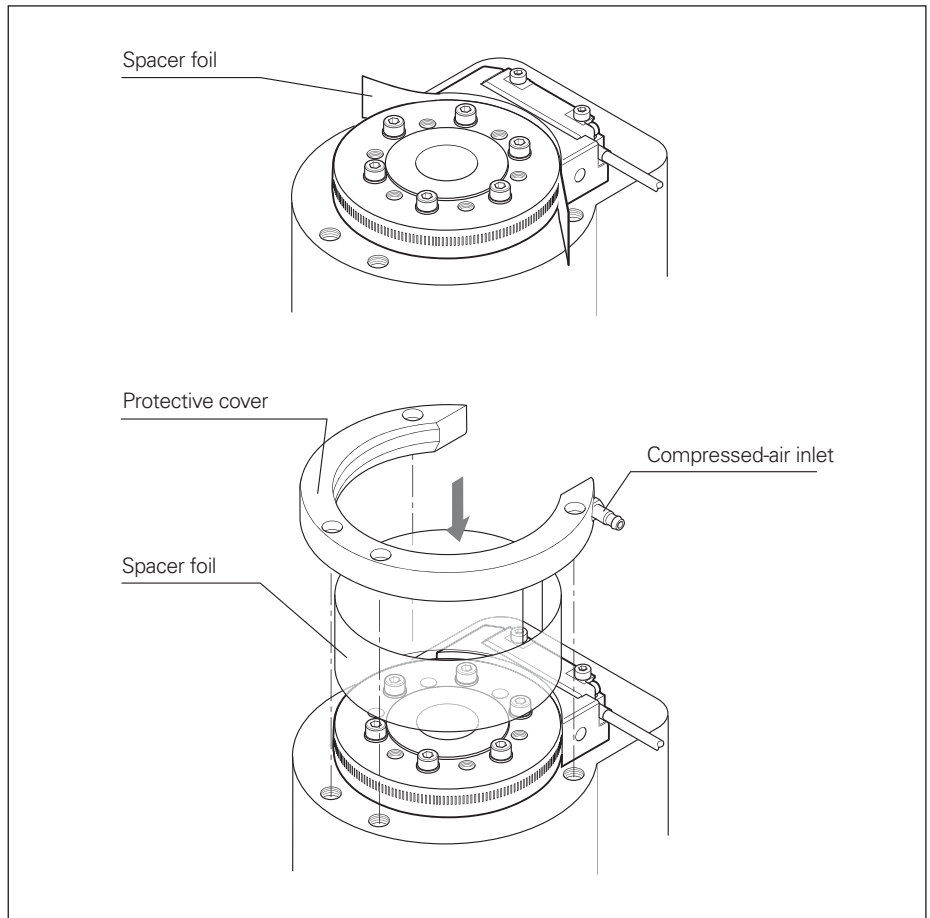


Mounting the scanning head

### Mounting the protective cover

The ERA 4480 modular angle encoders with protective cover are available in various diameters. This cover provides additional protection against contamination when compressed air is applied.

The scale drum and the scanning unit are mounted as described above. The separate spacer foil supplied with the protective cover is placed around the scale drum. It protects the scale drum when mounting the protective cover, and ensures that a constant scanning gap is maintained. Then the protective cover is slid onto the scale drum and secured. The spacer foil is removed. For information about the compressed-air inlet see *General Mechanical Information*.



Mounting an ERA 4480 with protective cover

# Mechanical Design Types and Mounting

## ERA 6000

The ERA 6000 modular angle encoders consist of a scanning head and a scale tape for mounting on the outside diameter of a machine element. They are positioned and adjusted relative to each other on the machine.

There are several versions of the scale tape:

- **ERA 6000:** Full-circle version with tensioning cleat
- **ERA 6002:** Circle-segment version, scale tape is glued on
- **ERA 6006:** Full-circle version with tensioning cleat, scale tape with elastic intermediate layer for lower quality of the mating surface and modest dynamic demands

### Mounting the ERA 6000 scale tape

The scale tape is supplied with a premounted tensioning cleat. An **external slot** or stop edge is advantageous for mounting. A recess must be provided for the tensioning cleat. The scale tape is aligned along the slot edge and tensioned using the tensioning cleat. The tensioning cleat is then secured with adhesive or screws from the installation kit.

### Mounting the ERA 6002 scale tape

The steel scale-tape is glued directly to the mounting surface with a PRECIMET adhesive film, and pressure is evenly distributed with a roller (accessory). A slot or stop edge is advantageous for lateral alignment of the scale tape.

### Mounting the ERA 6006 scale tape

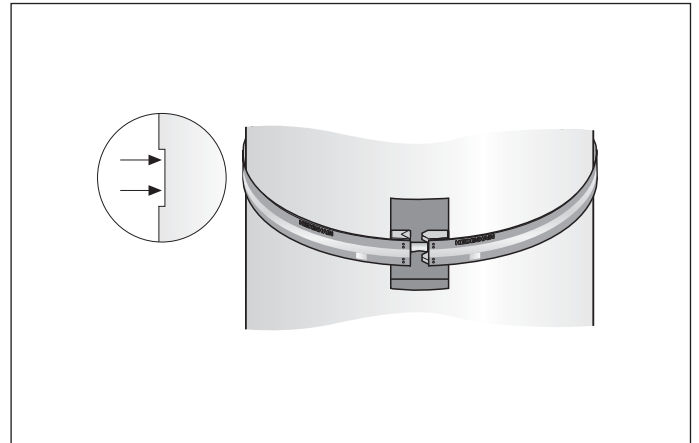
The scale tape is supplied with a premounted and extremely flat tensioning cleat. The scale tape is mounted directly on the outside circumference of the mating surface. No recess is necessary for the tensioning cleat. The pre-tensioned scale tape is aligned perpendicular to the shaft's axis and then tensioned using the tensioning cleat. The tensioning cleat is then secured with adhesive.

Superfluous reference marks are deactivated once mounting is finished.

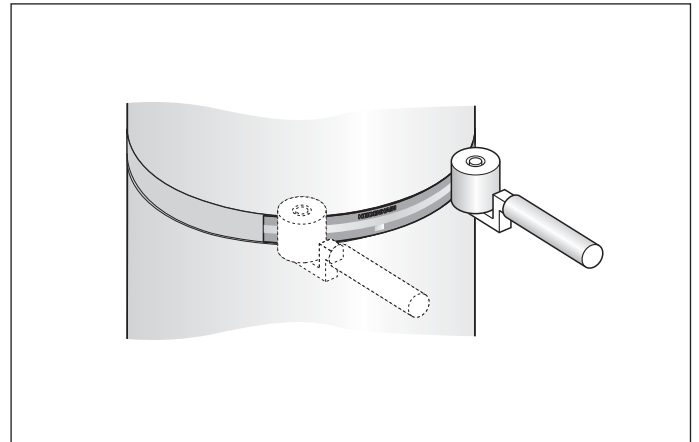
### Accessories

**Roller** for scale tape with PRECIMET  
ID 276885-01

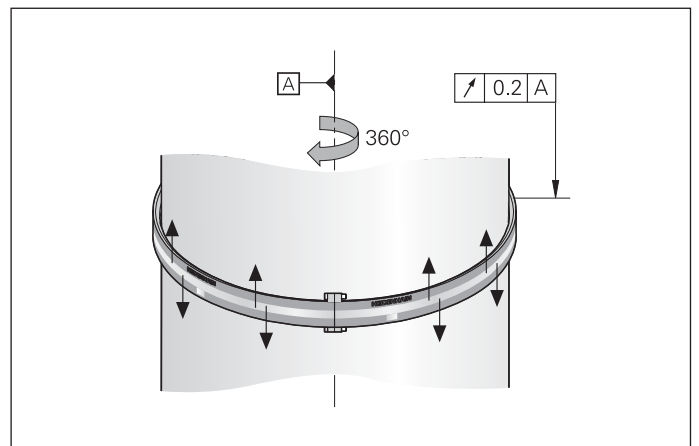
**Mounting kit** for securing the tensioning cleat of ERA 6000 encoders  
ID 685303-01



Mounting the ERA 6000 scale tape



Mounting the ERA 6002 scale tape



Mounting the ERA 6006 scale tape

### Mounting of the scanning head

There are several options for mounting the scanning head. The gap to the scale tape is simply set with the mounting aid (accessory) or a spacer foil (included).

### Adjusting the ERA 6080 scanning head

The quality of the output signals can be checked using HEIDENHAIN's PWT 18 phase-angle testing unit. When the scanning head is moved along the scale tape, the PWT 18 graphically displays the quality of the signals as well as the position of the reference mark.

### Adjusting the ERA 6070 scanning head

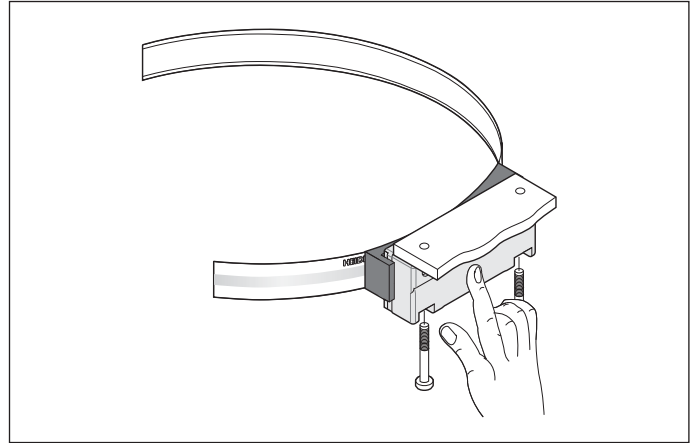
The quality of the output signals can be checked using HEIDENHAIN's PG 27 testing unit or PS 27 test connector. LEDs report the status of the incremental signals and reference mark when the scanning head is moved along the scale tape.

For descriptions of the PWT, PG and PS, see *HEIDENHAIN Measuring Equipment*.

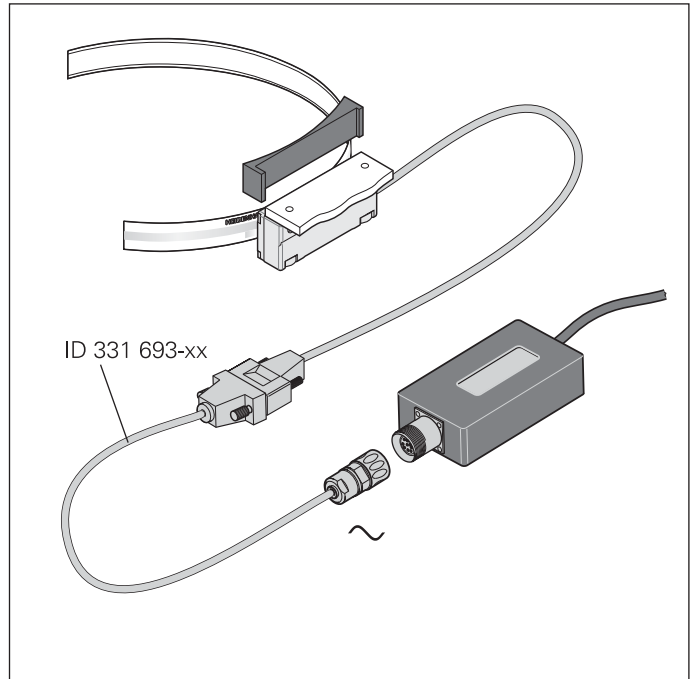
#### Accessories

**Mounting aid** for scanning head  
ID 679213-xx

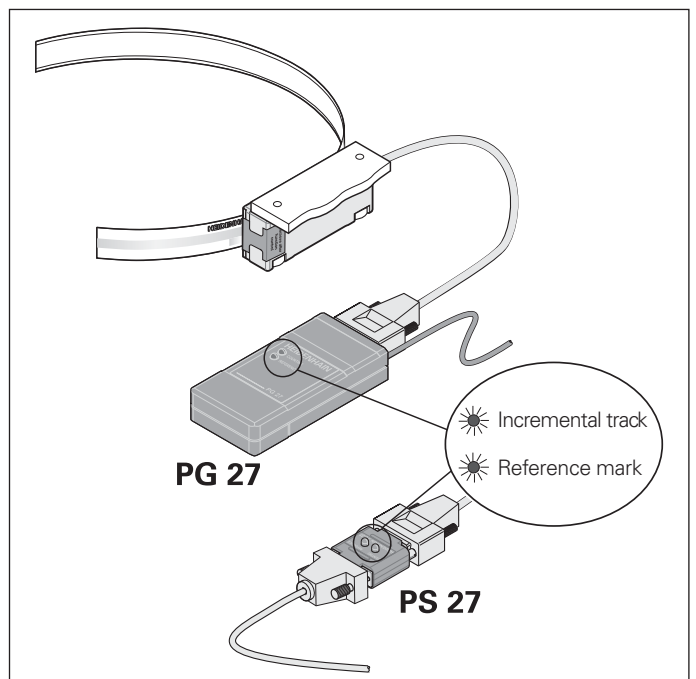
**Adapter cable** for ERA 6080 for  
connection to PWT  
ID 331 693-xx



Mounting the  
ERA 60x0  
scanning head



Adjustment with PWT



Adjustment with PG 27

# Mechanical Design Types and Mounting

## ERA 7000 and ERA 8000 Series

The ERA 7000 and ERA 8000 angle encoders consist of a scanning unit and a one-piece steel scale tape. The steel scale tape is available up to a length of 30 m. The tape is mounted on the

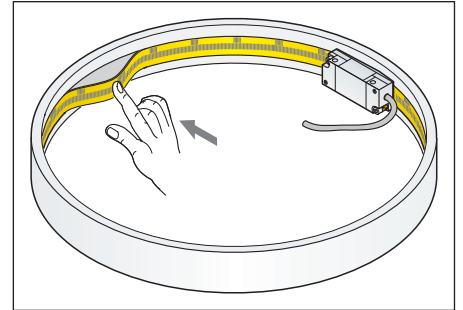
- **inside diameter** (ERA 7000 series) or
- the **outside diameter** (ERA 8000 series) of a machine element.

The ERA 74x0C und ERA 84x0C angle encoders are designed for **full-circle applications**. Thus, they are particularly suited to hollow shafts with large inside diameters (from approx. 400 mm) and to applications requiring an accurate measurement over a large circumference, e.g. large rotary tables, telescopes, etc.

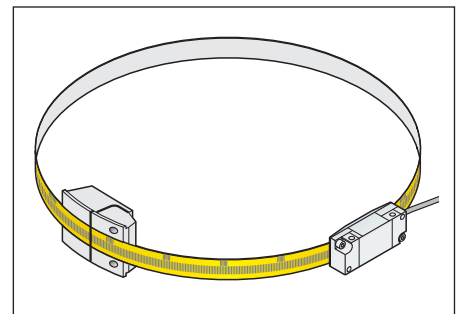
In applications where there is no full circle, or measurement is not required over 360°, **circle segments** are available.

### Mounting the scale tape for full-circle applications

**ERA 74x0C:** An **internal slot** with a specified diameter is required as scale tape carrier. The tape is inserted starting at the butt joint and is clicked into the slot. The length is cut so that the tape is held in place by its own force.



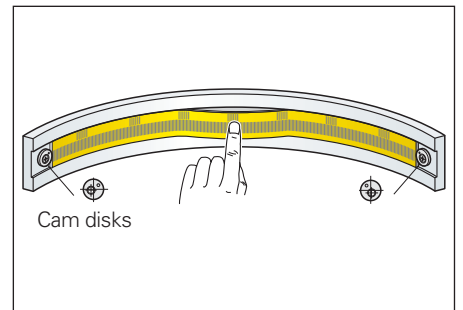
**ERA 84x0C:** The scale tape is supplied with the halves of the tensioning cleat already mounted on the tape ends. An **external slot** is necessary for mounting. A recess must also be provided for the tensioning cleat. After the scale tape has been inserted, it is fastened aligned along the slot edge and tensioned using the tensioning cleat.



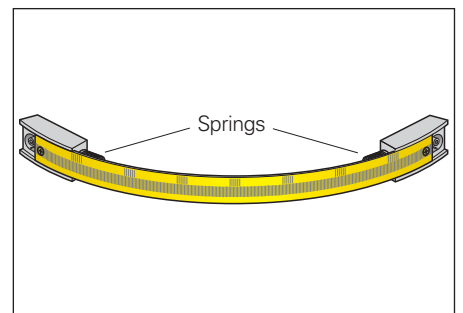
The scale tape ends are manufactured so exactly that only minor signal-form deviations can occur in the area of the butt joint. To make sure that the scale tape does not move within the slot, it is fixed with adhesive at multiple points in the area of the butt joint.

### Mounting the scale tape for circle segments

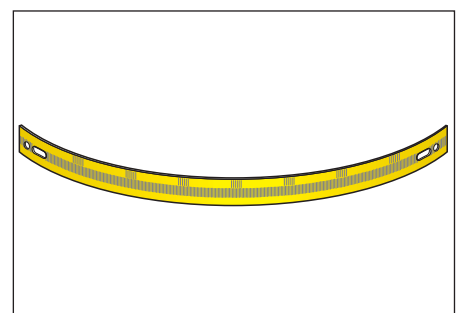
**ERA 74x1C:** An internal slot with a specified diameter is required. The two cam disks fixed in this slot are adjusted so that the scale can be snapped into the slot under pressure.



**ERA 84x1C:** The scale tape is supplied with premounted end pieces. An external slot with recesses for the bearing pieces is required for placing the scale tape. The end pieces are fitted with tension springs, which create an optimal bearing preload for increasing the accuracy of the scale tape, and evenly distribute the expansion over the entire length of the scale tape.



**ERA 84x2C:** An external slot or one-sided axial stop is recommended for placing the scale tape. The scale tape is supplied without tensioning elements. It must be preloaded with a spring balance, and secured using the two oblong holes.





### Specification of slot-floor diameter

In order to guarantee the correct functioning of the distance-coded reference marks, the circumference must be a multiple of 1 000 grating periods. The association between the slot-floor diameter and the line count can be seen in the table.

### Specification of segment angle

For segment versions the angle available as measuring range must be a multiple of 1 000 grating periods. Also, the circumference of the theoretical full circle must be a multiple of 1 000 grating periods, since this often simplifies integration with the numeric control.

### Mounting the scanning head

In order to mount the scanning head, the spacer foil is held against the circumference of the scale drum. The scanning head is pressed against the foil and fastened. The foil is then removed. In addition, the scanning field can be finely adjusted via a cam bushing.

### Checking the output signals at the butt joint

In order to check whether the scale tapes of the ERA 74x0C and ERA 84x0C have been mounted correctly, the output signals should be checked at the butt joint—before the adhesive has hardened.

The quality of the output signals can be checked using HEIDENHAIN's PWT phase-angle testing unit. When the scanning head is moved along the scale tape, the PWT graphically displays the quality of the signals as well as the position of the reference mark.

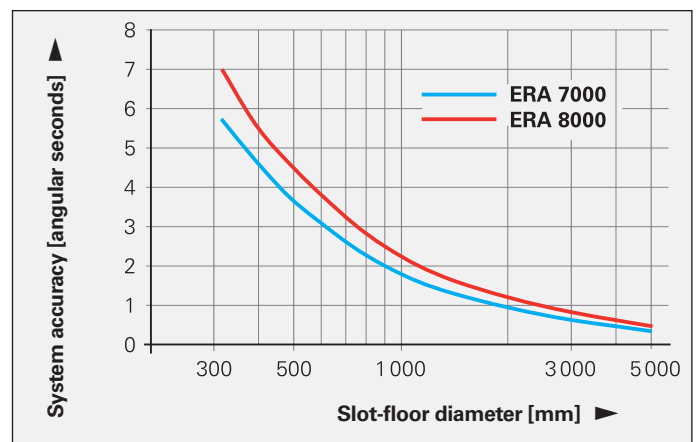
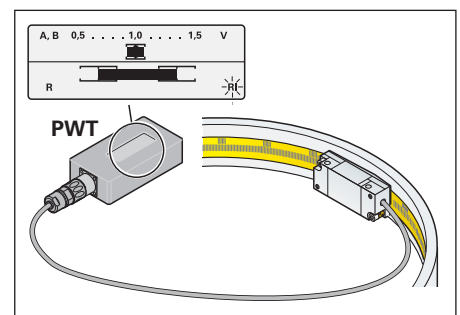
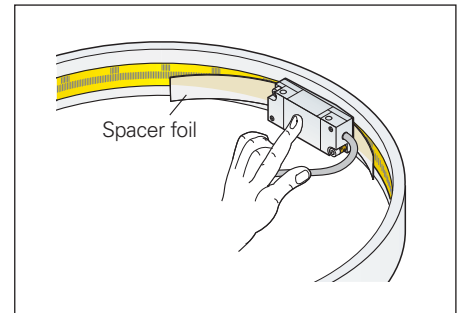
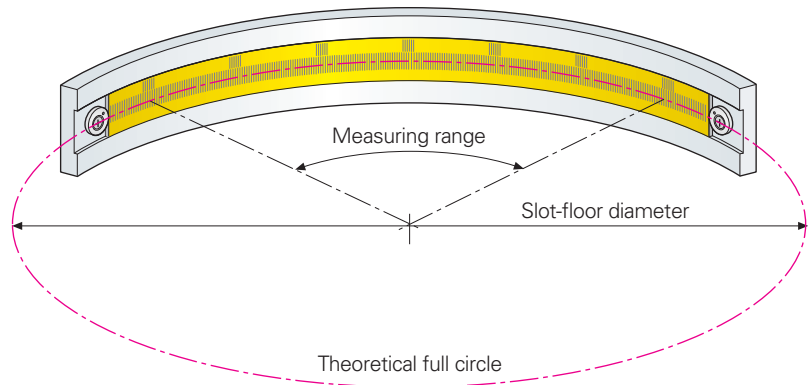
The PWM 9 phase angle measuring unit calculates a quantitative value for the deviation of the actual output signals from the ideal signal (see *HEIDENHAIN Measuring Equipment*).

### System accuracy for any diameters

The specifications for the ERA 7000 and ERA 8000 only show the system accuracies for some sample diameters. The system accuracies for other diameters, including segment versions, can be seen in this diagram.

	Slot-floor diameter in mm	Measuring range in degrees for segment versions
<b>ERA 7000 C</b>	$n \cdot 0.01273112 + 0.3$	$n_1 \cdot 4.583204 : (D - 0.3)$
<b>ERA 8000 C</b>	$n \cdot 0.0127337 - 0.3$	$n_1 \cdot 4.584121 : (D + 0.3)$

$n$  = line count of full circle;  $n_1$  = line count of measuring range  
 $D$  = slot-floor diameter [mm]



# General Mechanical Information

## Protection

For angle encoders **without integral bearing**, the necessary protection against contamination and contact must be ensured during installation through design measures such as additional labyrinth seals.

Unless otherwise indicated, all RCN, RON, RPN and ROD angle encoders **with integral bearing** meet protection standard IP 67 according to EN 60529 or IEC 60529 for the housing and cable outlet, and IP 64 at shaft inlet.

Some versions of the ERA 4480 angle encoders up to a drum inside diameter of 180 mm are available with an optional protective cover. Connection to a source of compressed air slightly above atmospheric pressure provides additional protection against contamination.

The compressed air introduced directly into the encoders must be cleaned by a micro filter, and must comply with the following quality classes as per **ISO 8573-1 (1995 edition)**:

- Solid contaminant: Class 1 (max. particle size 0.1  $\mu\text{m}$  and max. particle density 0.1  $\text{mg}/\text{m}^3$  at  $1 \cdot 10^5$  Pa)
- Total oil content: Class 1 (max. oil concentration 0.01  $\text{mg}/\text{m}^3$  at  $1 \cdot 10^5$  Pa)
- Maximum pressure dew point: Class 4, but with reference conditions of  $+3$  °C at  $2 \cdot 10^5$  Pa

The required air flow varies depending on the encoder (e.g. 7 to 10 l/min per linear encoder); permissible pressure is in the range of 0.6 to 1 bar (9 to 14 psi). The compressed air must flow through connecting pieces with integrated throttle.

*Accessories:*

### Connecting piece, straight

with throttle and gasket  
ID 226270-xx

### Connecting piece, straight, short

with throttle and gasket  
ID 275239-xx

### M5 coupling joint, swiveling

with seal  
ID 207834-xx

HEIDENHAIN offers the **DA 300 compressed air unit** (filter combination with pressure regulator and fittings) for purifying and conditioning the compressed air.

*Accessory:*

**DA 300 compressed air unit**  
ID 348249-01

The compressed air introduced into the DA 300 must fulfill the requirements of the following quality classes as per ISO 8573-1 (1995 edition):

- Max. particle size and density of solid contaminants:  
Class 4 (max. particle size: 15  $\mu\text{m}$ , max. particle density: 8  $\text{mg}/\text{m}^3$ )
- Total oil content:  
Class 4 (oil content 5  $\text{mg}/\text{m}^3$ )
- Max. pressure dew point:  
Not defined,  
Class 7

DA 300



For more information, ask for our DA 300 Product Information sheet.

### Temperature range

The angle encoders are inspected at a **reference temperature** of 22 °C. The system accuracy given in the calibration chart applies at this temperature. The **operating temperature range** indicates the ambient temperature limits between which the angle encoders will function properly. The **storage temperature range** of –30 °C to +80 °C is valid when the unit remains in its packaging (ERP 4080/ERP 8080: 0 °C to 60 °C).

### Protection against contact

After encoder installation, all rotating parts must be protected against accidental contact during operation.

### Acceleration

Angle encoders are subject to various types of acceleration during operation and mounting.

- The indicated maximum values for **vibration** are valid according to EN 60068-2-6.
- The maximum permissible acceleration values (semi-sinusoidal shock) for **shock and impact** are valid for 6 ms (EN 60068-2-27).  
Under no circumstances should a hammer or similar implement be used to adjust or position the encoder.

### Rotational velocity

The maximum permissible shaft speeds for the ERA 4000 angle encoders series were determined according to the FKM guideline. This guideline serves as mathematical attestation of component strength with regard to all relevant influences and it reflects the latest state of the art. The requirements for fatigue strength ( $10^7$  changes of load) were considered in the calculation of the permissible shaft speeds. Because installation has significant influence, all requirements and instructions in the specifications and mounting instructions must be followed for the rotational velocity data to be valid.

### Expendable parts

Encoders from HEIDENHAIN are designed for a long service life. Preventive maintenance is not required. They contain components that are subject to wear, depending on the application and manipulation. These include in particular cables with frequent flexing. Other such components are the bearings of encoders with integral bearing, shaft sealing rings on rotary and angle encoders, and sealing lips on sealed linear encoders.

### System tests

Encoders from HEIDENHAIN are usually integrated as components in larger systems. Such applications require **comprehensive tests of the entire system** regardless of the specifications of the encoder.

The specifications given in this brochure apply to the specific encoder, not to the complete system. Any operation of the encoder outside of the specified range or for any other than the intended applications is at the user's own risk.

### Mounting

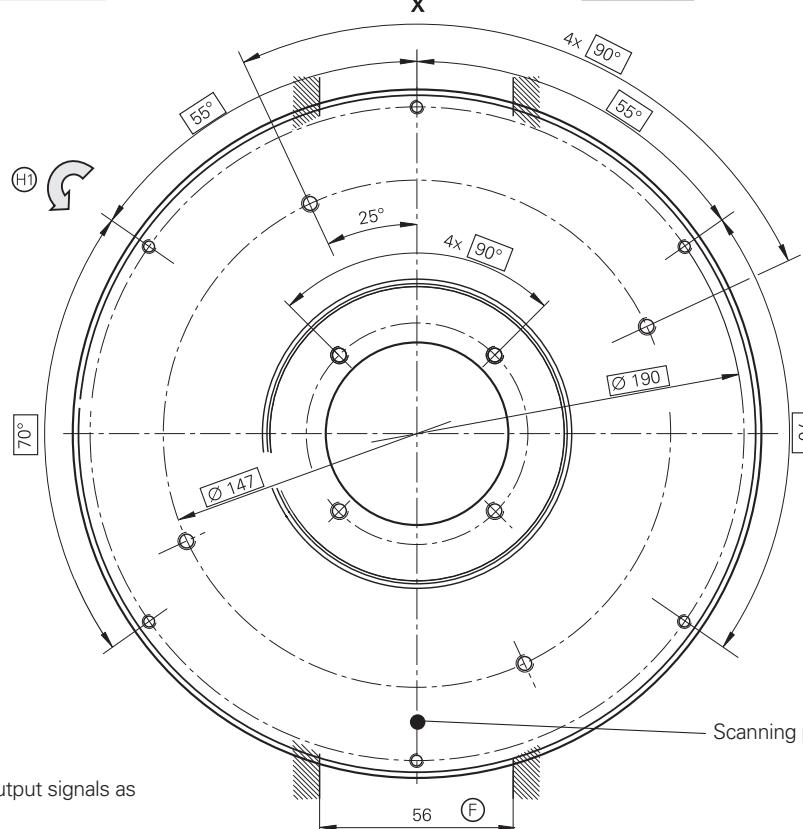
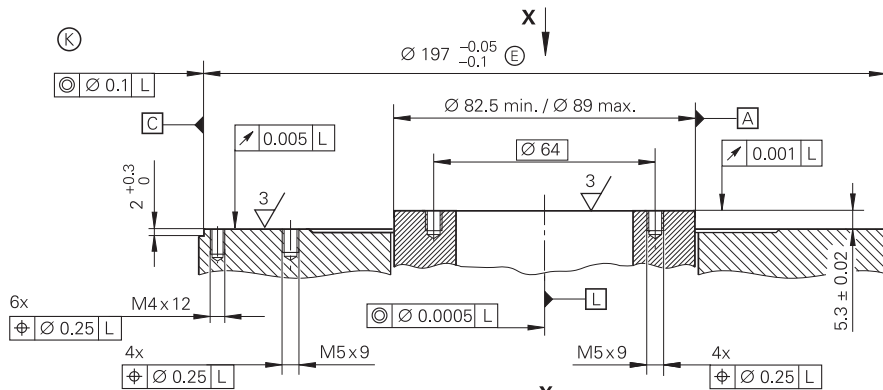
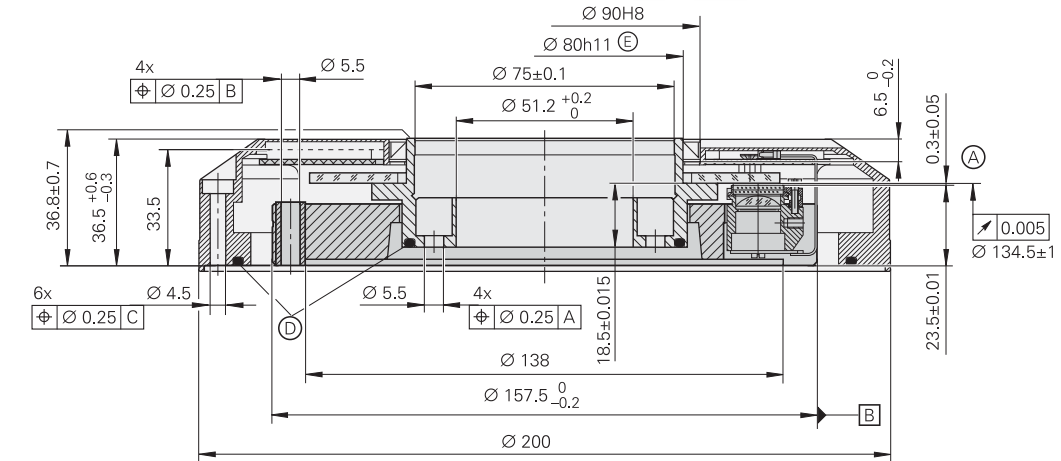
Work steps to be performed and dimensions to be maintained during mounting are specified solely in the mounting instructions supplied with the unit. All data in this catalog regarding mounting are therefore provisional and not binding; they do not become terms of a contract.

DIADUR, AURODUR and METALLUR are registered trademarks of DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH, Traunreut.

# ERP 880

Incremental angle encoder for very high accuracy

- High resolution
- Protective cover as accessory



mm  
 Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 < 6 mm: ±0.2 mm

Cable radial, also usable axially

Ⓐ = Disk-to-scanning-reticle gap

Ⓛ = Axis of bearing rotation

Ⓞ = Required mating dimensions

Ⓢ = Space needed for service

Ⓣ = Seal

Ⓧ = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

ERP 880	
<b>Incremental signals</b>	$\sim 1 V_{PP}$
Signal periods	180000
Reference mark	One
Cutoff frequency -3 dB -6 dB	$\geq 800 \text{ kHz}$ $\geq 1.3 \text{ MHz}$
<b>System accuracy</b> <sup>1)</sup>	$\pm 1''$
<b>Accuracy of graduation</b>	$\pm 0.9''$
<b>Power supply</b>	DC 5V $\pm 10 \%$
<b>Current consumption</b> Without load	$\leq 250 \text{ mA}$
<b>Electrical connection</b>	<i>With cover:</i> Cable 1 m, with M23 coupling <i>Without cover:</i> Via 12-pin PCB connector (adapter cable ID 372 164-xx)
Cable length	$\leq 150 \text{ m}$ (with HEIDENHAIN cable)
<b>Hub inside diameter</b>	51.2 mm
<b>Mech. permissible speed</b>	$\leq 1000 \text{ min}^{-1}$
<b>Moment of inertia</b> of rotor	$1.2 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$
<b>Permissible axial motion of measured shaft</b>	$\leq \pm 0.05 \text{ mm}$
<b>Vibration</b> 55 to 2000 Hz <b>Shock</b> 6 ms	$\leq 50 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-6) $\leq 1000 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-27)
<b>Operating temperature</b>	0 °C to 50 °C
<b>Protection*</b> EN 60529	<i>Without cover:</i> IP 00 <i>With cover:</i> IP 40 <i>With cover and rotary shaft seal:</i> IP 64
<b>Starting torque</b>	– 0.25 Nm
<b>Weight</b>	3.0 kg 3.1 kg incl. cover

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

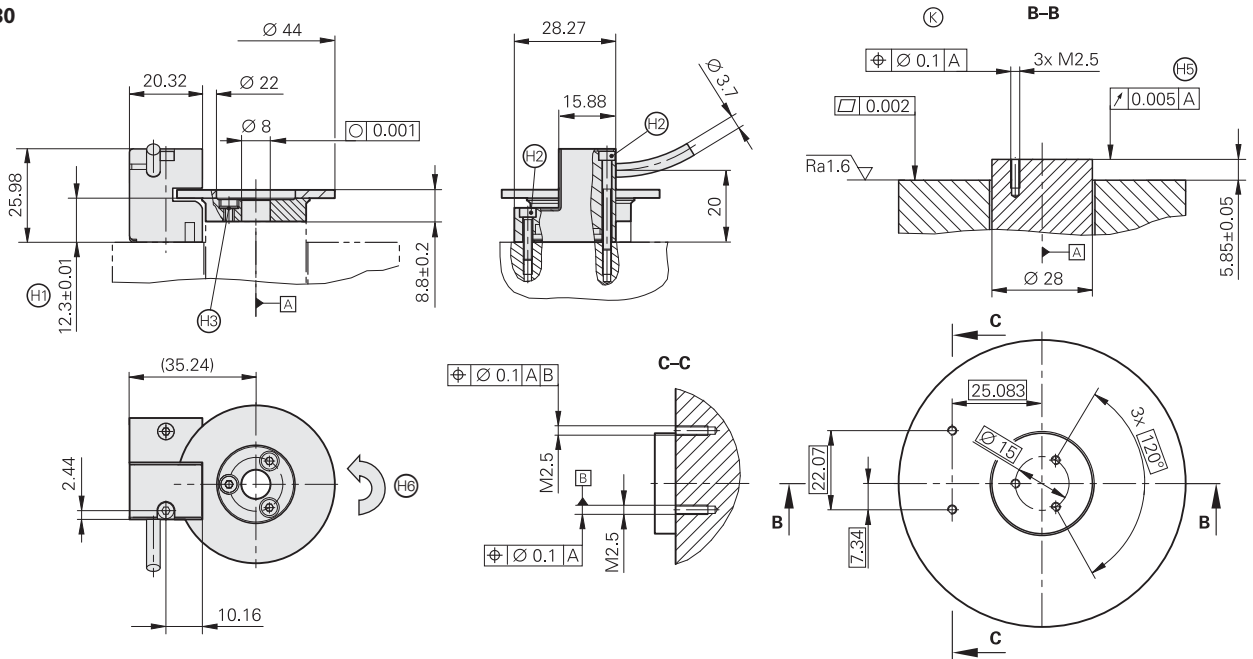
# ERP 4080/ERP 8080

Incremental angle encoder for high accuracy

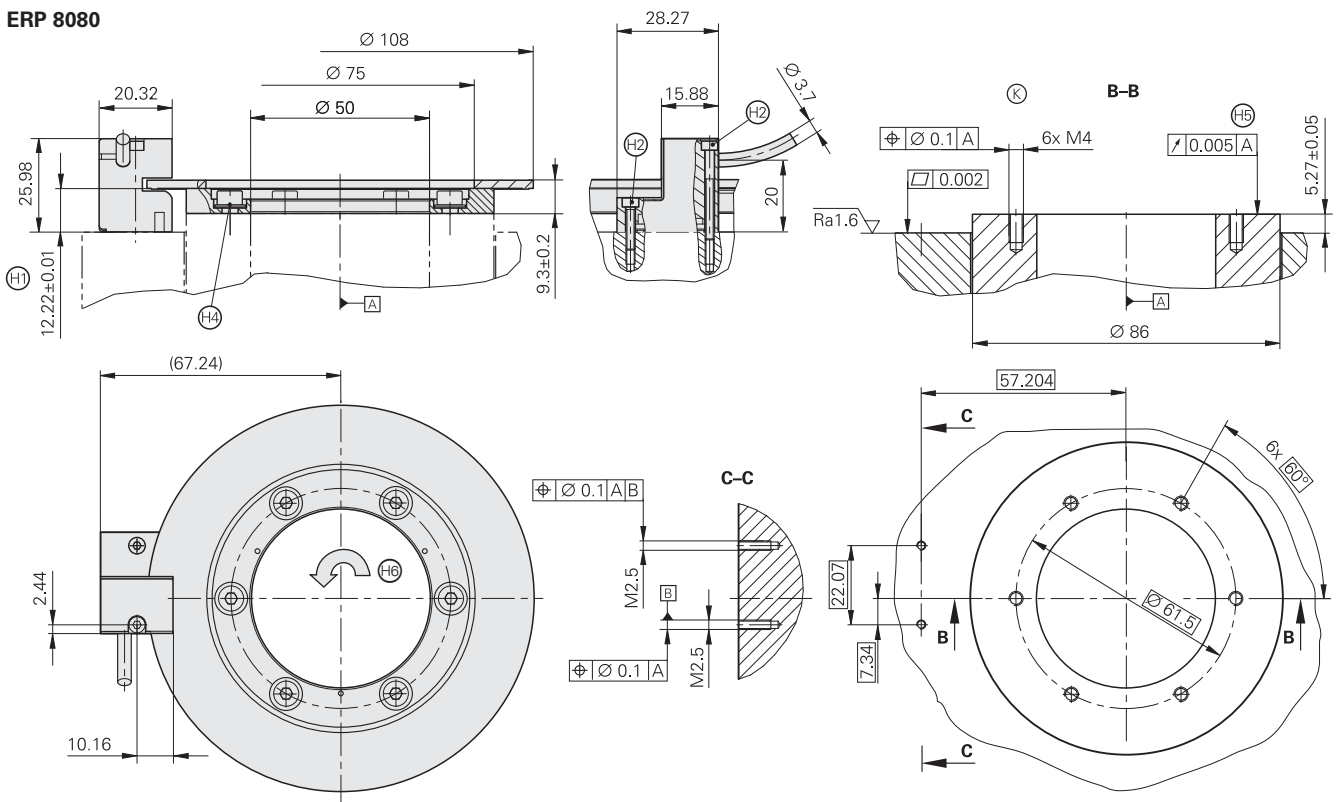
- Highest resolution
- Consists of scanning head and disk/hub assembly



## ERP 4080



## ERP 8080




mm



Tolerancing ISO 8015  
ISO 2768 - m H  
< 6 mm: ±0.2 mm

- Ⓐ = Bearing
- Ⓚ = Required mating dimensions
- Ⓜ = Mounting clearance set with spacer foil
- Ⓝ = Cylinder head screw ISO 4762-A2-M2.5
- Ⓞ = Cylinder head screw ISO 4762-A2-M2.5 and washer ISO 7089-2.5-140HV-A2
- Ⓟ = Cylinder head screw ISO 4762-A2-M4 and washer ISO 7089-4-140HV-A2
- Ⓠ = Mounting surface not convex
- Ⓡ = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

Scanning head	AK ERP 4080	AK ERP 8080
Incremental signals	 1 V <sub>pp</sub>	
Cutoff frequency -3 dB	≥ 250 kHz	
Power supply	DC 5 V ± 5 %	
Current consumption Without load	≤ 150 mA	
Electrical connection	Cable 1 m, with D-sub connector (15-pin)	
Cable length	≤ 30 m (with HEIDENHAIN cable)	
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	≤ 50 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) ≤ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)	
Operating temperature	15 °C to 40 °C	
Protection EN 60529	IP 00 (for clean room application)	
Weight	approx. 33 g (without cable)	

Graduated disk	TKN ERP 4080	TKN ERP 8080
Measuring standard	Phase-grating graduation on glass	
Hub inside diameter	8 mm	50 mm
Signal periods	131072	360000
System accuracy <sup>1)</sup>	± 5"	± 2"
Accuracy of the graduation <sup>2)</sup>	± 2"	± 1"
Reference mark	None	
Mech. permissible speed	≤ 300 min <sup>-1</sup>	≤ 100 min <sup>-1</sup>
Moment of inertia of rotor	5 · 10 <sup>-6</sup> kgm <sup>2</sup>	250 · 10 <sup>-6</sup> kgm <sup>2</sup>
Permissible axial motion of measured shaft	≤ ± 0.01 mm (including wobble)	
Weight	approx. 36 g	approx. 180 g

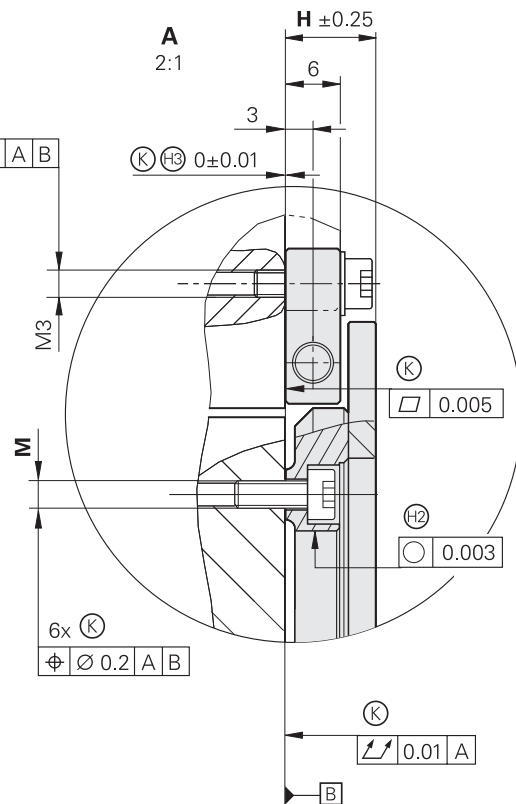
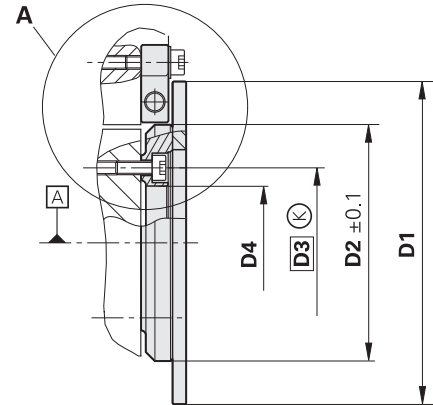
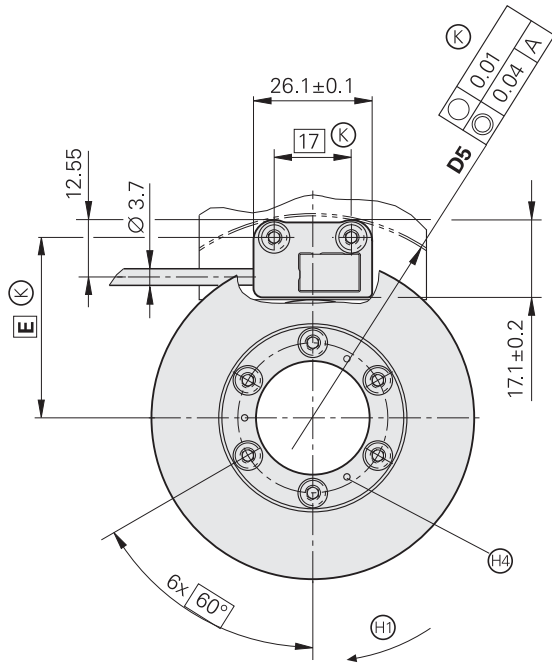
<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

<sup>2)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

# ERO 6000 Series

Incremental angle encoder for high accuracy

- Compact size
- Low weight, low moment of inertia
- Consists of scanning head and disk/hub assembly


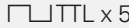
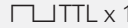



D1	D2	D3	D4	D5	E	H	M
∅ 71	∅ 52	∅ 33	∅ 25H6	∅ 88.9H6	39.7	9.9	M3
∅ 150	∅ 130	∅ 107	∅ 95 <sup>+0.015</sup> <sub>0</sub>	∅ 166H6	78.7	10.2	M4

Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 < 6 mm: ±0.2 mm

- ▣ = Bearing
- ⊗ = Required mating dimensions
- ⊕ = Positive direction of rotation
- ⊙ = Centering collar
- ⊖ = Mounting tolerance between mounting surface of scanning head and disk/hub assembly
- ⊗ = Marks for centering the circular scale (3 x 120°)



Scanning head	AK ERO 6080		AK ERO 6070	
Incremental signals	 1 V <sub>PP</sub>	 x 5	 x 10	 x 50
Reference-mark signal	Square-wave pulse			
Integrated interpolation*	–	5-fold	10-fold	50-fold
Cutoff frequency –3 dB	≥ 200 kHz	–	–	–
Scanning frequency	–	≤ 200 kHz	≤ 100 kHz	≤ 25 kHz
Edge separation a	–	≥ 0.220 μs	≥ 0.220 μs	≥ 0.175 μs
Power supply	DC 5 V ± 5%			
Current consumption Without load	< 100 mA	< 200 mA		
Electrical connection	Cable 3 m with male D-sub connector (15-pin), interface electronics for ERO 6070 in the connector			
Cable length	≤ 30 m			
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	200 m/s <sup>2</sup> 400 m/s <sup>2</sup>			
Operating temperature	0 °C to 50 °C			
Protection EN 60529	IP 00			
Weight (approx.) Scanning head Connector Cable	6 g (without cable) 32 g 22 g/m	6 g (without cable) 140 g 22 g/m		

Graduated disk	TKN ERO 6000	
Measuring standard	METALLUR graduation on glass	
Hub inside diameter	25 mm	95 mm
Circular scale outside diameter	71 mm	150 mm
Signal periods*	9000	18000
System accuracy <sup>1)</sup>	± 5"	± 3"
Accuracy of the graduation <sup>2)</sup>	± 3"	± 2"
Reference marks	One	
Mech. permissible speed	≤ 1600 min <sup>-1</sup>	≤ 800 min <sup>-1</sup>
Moment of inertia	44 x 10 <sup>-6</sup> kgm <sup>2</sup>	1.1 x 10 <sup>-3</sup> kgm <sup>2</sup>
Permissible axial motion	≤ 0.1 mm	
Weight	approx. 84 g	approx. 323 g

\* Please select when ordering

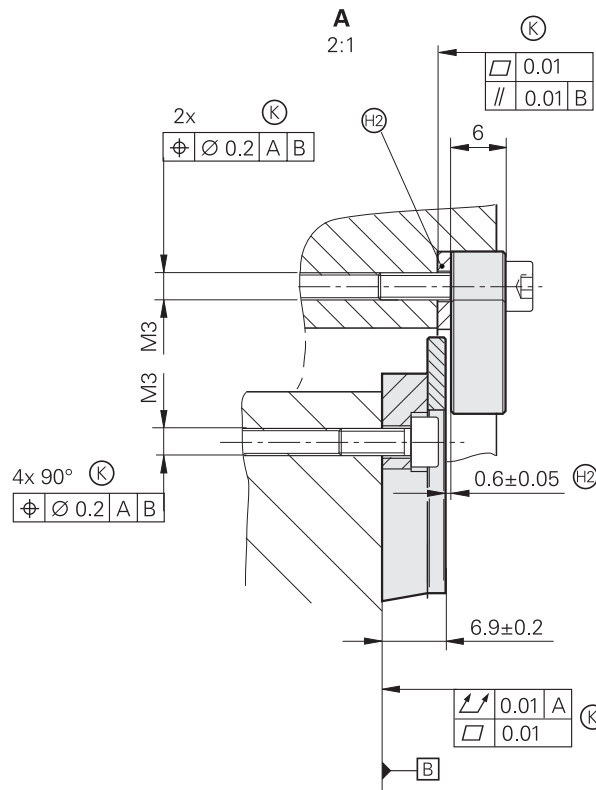
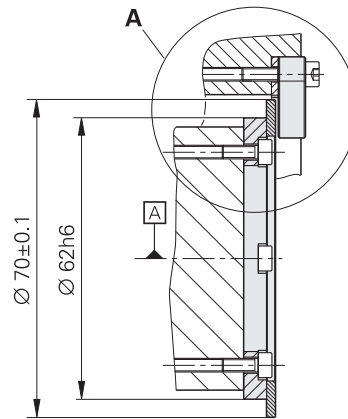
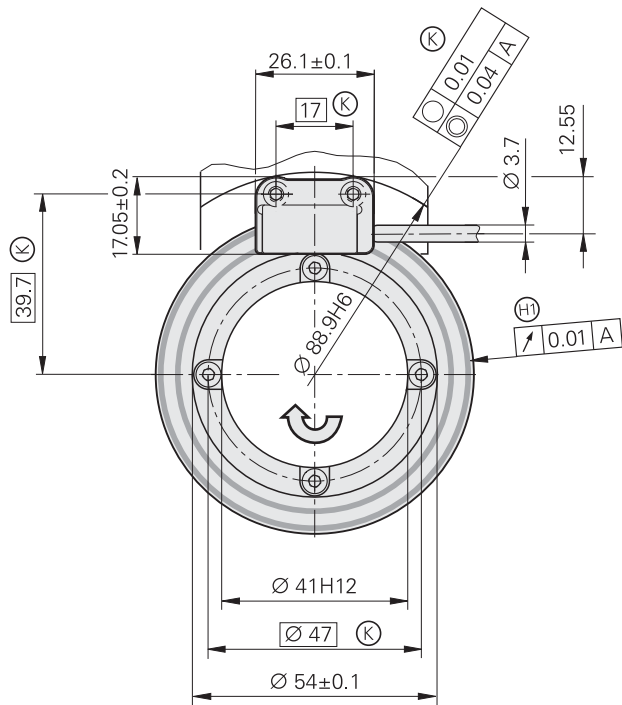
<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.


<sup>2)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*






# ERO 6180

## Incremental angle encoder

- Compact size
- Low weight, low moment of inertia
- Consists of scanning head and disk/hub assembly



mm  
  
 Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 < 6 mm: ±0.2 mm

-  = Bearing
-  = Required mating dimensions
-  = Centering of the circular scale with hub by the customer via the graduation
-  = Scanning gap adjustment by means of a shim
-  Direction of scanning unit motion for output signals in accordance with interface description

<b>Scanning head</b>	<b>AK ERO 6180</b>
<b>Incremental signals</b>	$\sim 1 V_{PP}$
<b>Reference-mark signal</b>	Square-wave pulse
Cutoff frequency -3 dB	$\geq 200$ kHz
<b>Power supply</b>	DC 5 V $\pm$ 5%
<b>Current consumption</b> Without load	< 100 mA
<b>Electrical connection</b>	Cable 3 m with D-sub connector (male, 15-pin)
Cable length	$\leq 30$ m
<b>Vibration</b> 55 to 2000 Hz <b>Shock</b> 11 ms	$\leq 200$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq 400$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)
<b>Operating temperature</b>	0 °C to 50 °C
<b>Protection</b> EN 60529	IP 00
<b>Weight</b> (approx.) Scanning head Connector Cable	6 g (without cable) 32 g 22 g/m

<b>Graduated disk</b>	<b>TKN ERO 6100</b>
<b>Measuring standard</b>	Chromium graduation on glass
<b>Hub inside diameter</b>	41 mm
<b>Circular scale outside diameter</b>	70 mm
<b>Signal periods</b>	4096
<b>System accuracy</b> <sup>1)</sup>	$\pm 15''$
<b>Accuracy of the graduation</b> <sup>2)</sup>	$\pm 10''$
<b>Reference marks</b>	One
<b>Mech. permissible speed</b>	$\leq 3500$ min <sup>-1</sup>
<b>Moment of inertia</b>	$50 \times 10^{-6}$ kgm <sup>2</sup>
<b>Permissible axial motion</b>	$\leq 0.1$ mm
<b>Weight</b>	approx. 71 g

<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

<sup>2)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

# ERA 4280C, ERA 4480C, ERA 4880C

Incremental angle encoder for high accuracy

- Steel scale drum with centering collar
- Optional protective cover available for ERA 4480C
- Consists of scanning head and scale drum



ERA 4000



ERA 4000 with protective cover

<b>Scanning head</b>	
<b>Incremental signals</b>	
Cutoff frequency -3 dB	
<b>Power supply</b>	
<b>Current consumption</b> without load	
<b>Electrical connection</b>	
Cable length	
<b>Vibration</b> 55 to 2000 Hz	
<b>Shock</b> 6 ms	
<b>Operating temperature</b>	
<b>Weight</b> (approx.)	Scanning head
<b>Scale drum</b>	
<b>Measuring standard</b>	
Expansion factor	
<b>Drum inside diameter*</b>	
<b>Drum outside diameter*</b>	
<b>Signal periods/ System accuracy</b> <sup>1)</sup>	ERA 4200
	ERA 4400
	ERA 4800
<b>Accuracy of the graduation</b> <sup>2)</sup>	
<b>Reference marks</b>	
<b>Mechanically permissible speed</b>	
<b>Moment of inertia</b> of rotor	
<b>Perm. axial movement</b>	
<b>Protection*</b> EN 60529	
Without protective cover	
With protective cover <sup>3)</sup> and compressed air	
<b>Weight</b> (approx.)	Scale drum
	Protective cover

<b>AK ERA 4280</b> graduation period 20 $\mu\text{m}$ <b>AK ERA 4480</b> graduation period 40 $\mu\text{m}$ <b>AK ERA 4880</b> graduation period 80 $\mu\text{m}$								
$\sim 1 V_{PP}$								
$\geq 350 \text{ kHz}$								
DC 5 V $\pm 10\%$								
$< 100 \text{ mA}$								
Cable 1 m, with M23 coupling (12-pin)								
$\leq 150 \text{ m}$ (with HEIDENHAIN cable)								
$\leq 200 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-6) $\leq 1000 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-27)								
$-10 \text{ }^\circ\text{C}$ to $+80 \text{ }^\circ\text{C}$								
20 g; <i>Scanning head for protective cover</i> : 35 g (each without cable)								

<b>TTR ERA 4200C</b> graduation period 20 $\mu\text{m}$ <b>TTR ERA 4400C</b> graduation period 40 $\mu\text{m}$ <b>TTR ERA 4800C</b> graduation period 80 $\mu\text{m}$								
Steel drum $\alpha_{\text{therm}} \approx 10.5 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$								
40 mm	70 mm	80 mm	120 mm	150 mm	180 mm	270 mm	425 mm	512 mm
76.75 mm	104.63 mm	127.64 mm	178.55 mm	208.89 mm	254.93 mm	331.31 mm	484.07 mm	560.46 mm
12000/ $\pm 6.1$ "	16384/ $\pm 4.5$ "	20000/ $\pm 3.7$ "	28000/ $\pm 3.0$ "	32768/ $\pm 2.9$ "	40000/ $\pm 2.9$ "	52000/ $\pm 2.8$ "	–	–
6000/ $\pm 7.2$ "	8192/ $\pm 5.3$ "	10000/ $\pm 4.3$ "	14000/ $\pm 3.5$ "	16384/ $\pm 3.3$ "	20000/ $\pm 3.2$ "	26000/ $\pm 3.0$ "	38000/ $\pm 2.4$ "	44000/ $\pm 2.3$ "
3000/ $\pm 9.4$ "	4096/ $\pm 6.9$ "	5000/ $\pm 5.6$ "	7000/ $\pm 4.4$ "	8192/ $\pm 4.1$ "	10000/ $\pm 3.8$ "	13000/ $\pm 3.5$ "	–	–
$\pm 5$ "	$\pm 3.7$ "	$\pm 3$ "	$\pm 2.5$ "				$\pm 2$ "	
Distance-coded								
10000 $\text{min}^{-1}$	8500 $\text{min}^{-1}$	6250 $\text{min}^{-1}$	4500 $\text{min}^{-1}$	4250 $\text{min}^{-1}$	3250 $\text{min}^{-1}$	2500 $\text{min}^{-1}$	1800 $\text{min}^{-1}$	1500 $\text{min}^{-1}$
$0.27 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$0.81 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$1.9 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$7.1 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$12 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$28 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$59 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$195 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$	$258 \cdot 10^{-3} \text{ kgm}^2$
$\leq \pm 0.5 \text{ mm}$ (scale drum relative to scanning head)								
IP 00								
IP 40	–	IP 40	IP 40	–	IP 40	IP 40	–	
0.28 kg	0.41 kg	0.68 kg	1.2 kg	1.5 kg	2.3 kg	2.6 kg	3.8 kg	3.6 kg
0.07 kg	–	0.12 kg	0.17 kg	–	0.26 kg	0.35 kg	–	

\* Please select when ordering

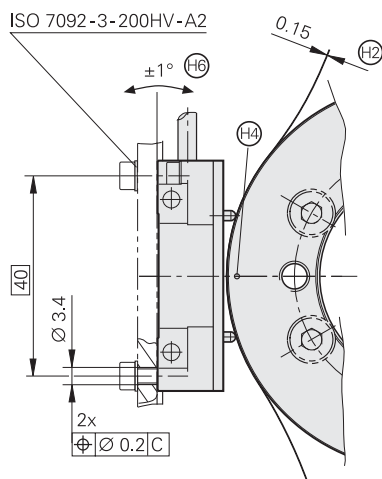
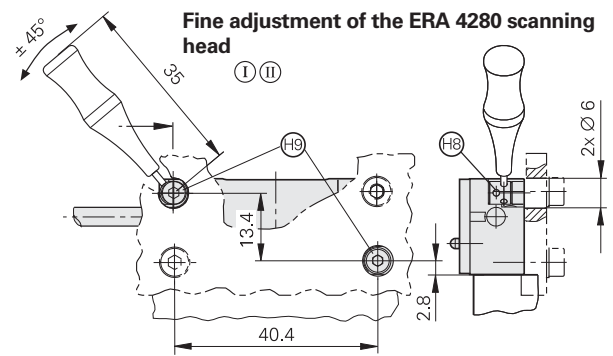
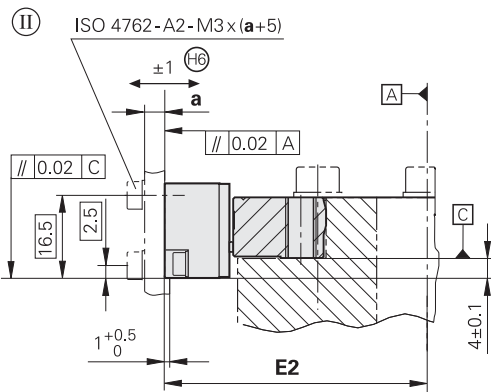
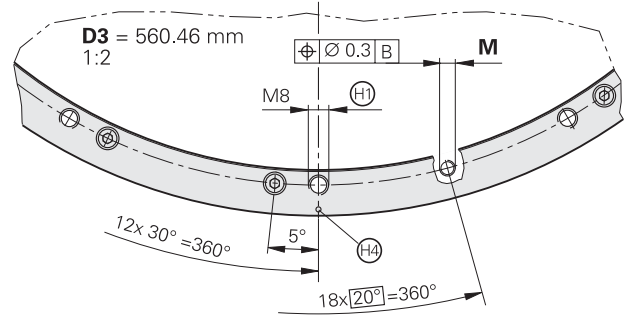
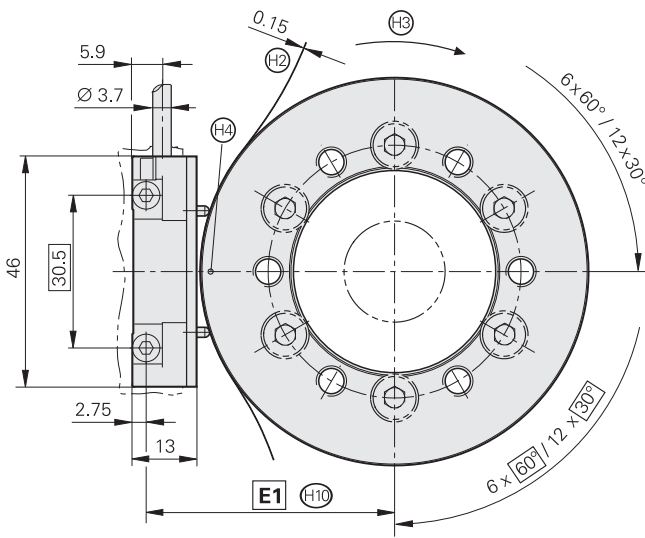
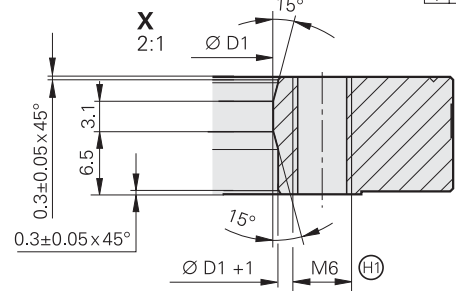
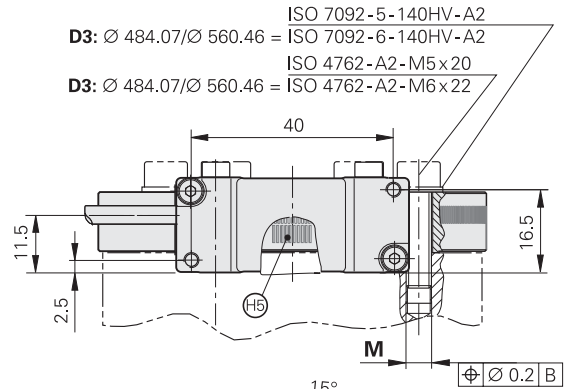
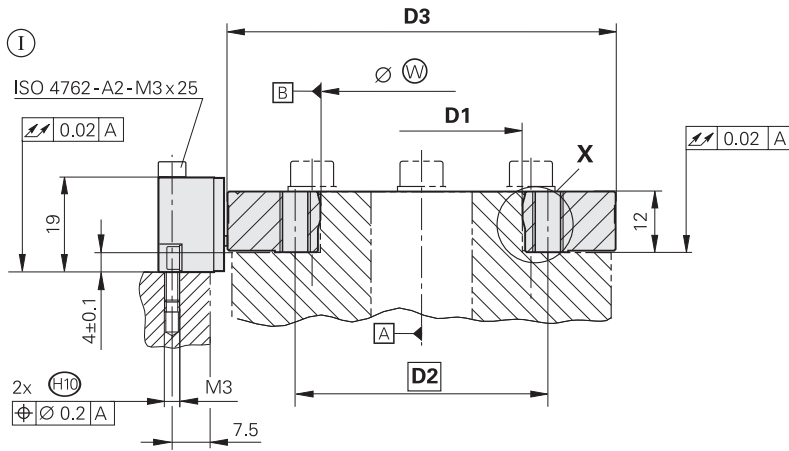
1) Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

2) For other errors, see *Measuring Accuracy*

3) Only with ERA 4480; the protective cover must be ordered separately

# ERA 4280C, ERA 4480C, ERA 4880C

## Without Protective Cover



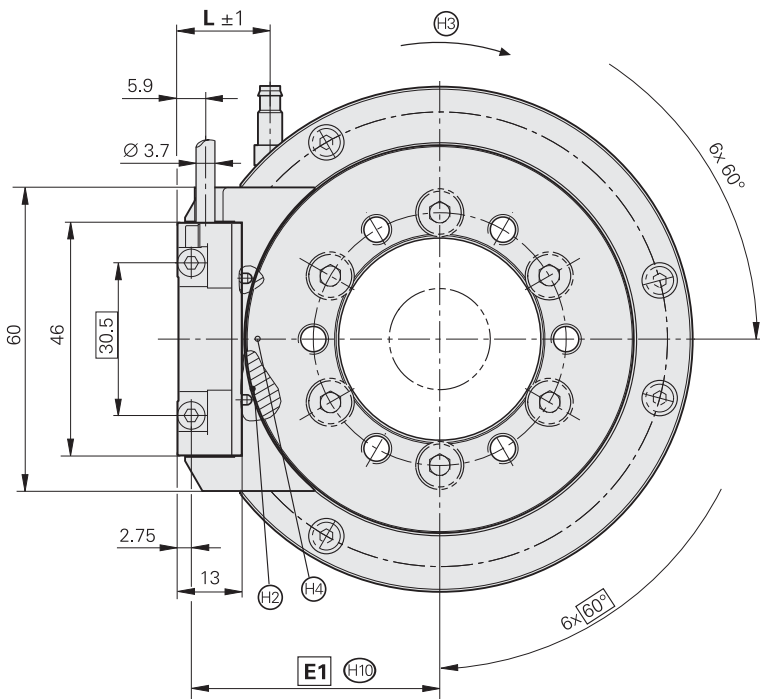
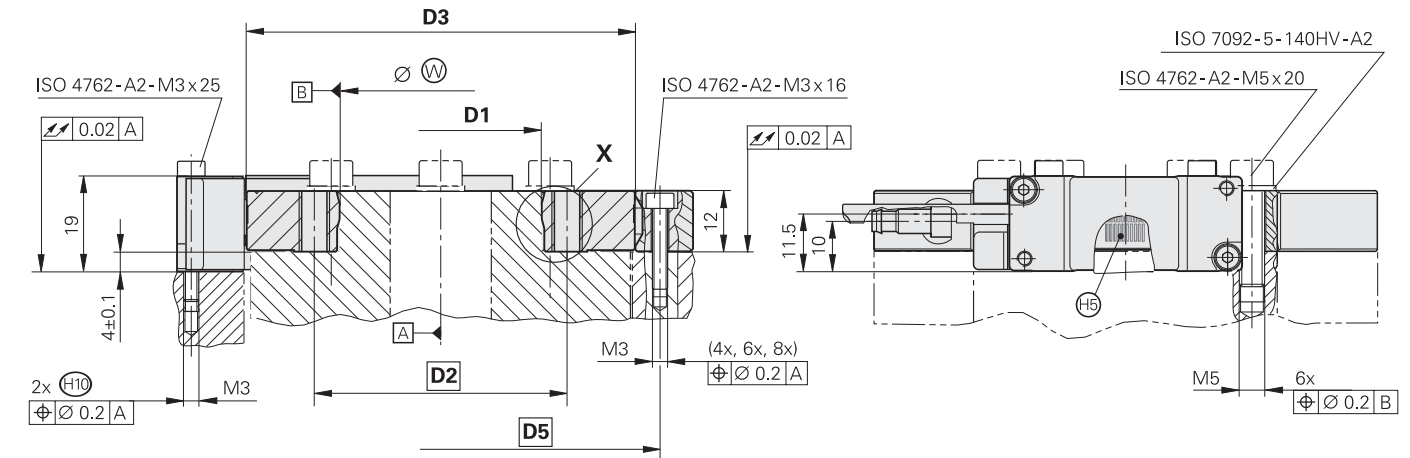
mm  
 Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 < 6 mm: ±0.2 mm

D1	W	*)	D2	D3	E1	E2	L	M
Ø 40 -0.001/-0.005	Ø 40 +0.004	0.001	Ø 50	Ø 76.75	49.34	52.08	18.6	6x M5
Ø 70 -0.001/-0.005	Ø 70 +0.005	0.001	Ø 85	Ø 104.63	63.28	66.02	/	6x M5
Ø 80 -0.001/-0.005	Ø 80 +0.006	0.0015	Ø 95	Ø 127.64	74.78	77.52	15.5	6x M5
Ø 120 -0.001/-0.008	Ø 120 +0.008	0.002	Ø 140	Ø 178.55	100.24	102.98	14.5	6x M5
Ø 150 -0.001/-0.008	Ø 150 +0.008	0.002	Ø 165	Ø 208.89	115.41	118.15	/	6x M5
Ø 180 -0.001/-0.008	Ø 180 +0.010	0.003	Ø 200	Ø 254.93	138.43	141.17	12.7	6x M5
Ø 270 0/-0.01	Ø 270 +0.012	0.003	Ø 290	Ø 331.31	176.62	179.36	/	12x M5
Ø 425 0/-0.01	Ø 425 +0.015	0.006	Ø 445	Ø 484.07	253.00	255.74	/	12x M6
Ø 512 0/-0.015	Ø 512 +0.016	0.007	Ø 528	Ø 560.46	291.19	293.93	/	18x M6

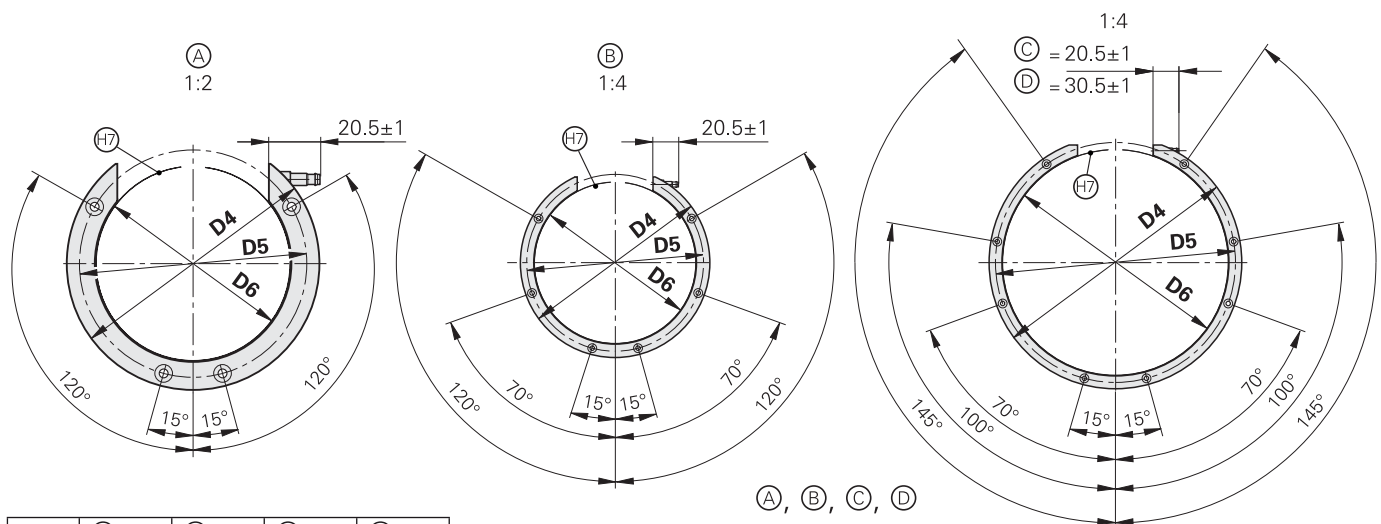
\*) Roundness of mating diameter for shaft

# ERA 4480C

## With Protective Cover



- ⓪, Ⓜ = Mounting options
- Ⓜ = Bearing
- Ⓜ = Back-off thread
- Ⓜ = Mounting clearance (spacer foil)
- Ⓜ = Positive direction of rotation for output signals as per interface description
- Ⓜ = Marker for reference mark, position tolerance with respect to reference mark: ±1.0 mm
- Ⓜ = Reference mark
- Ⓜ = Ensure adjustability of mounting surface for scanning head
- Ⓜ = Mounting clearance 0.15 mm (protective cover)
- Ⓜ = Cam bushing
- Ⓜ = Holes required for fine adjustment
- Ⓜ = Position tolerance for threaded holes for securing the scanning head

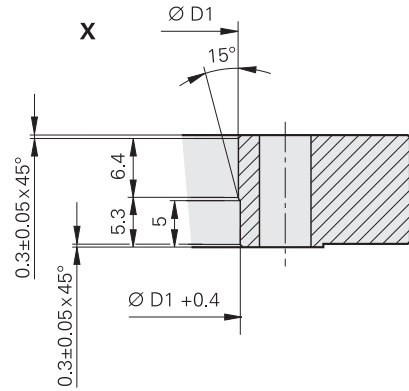
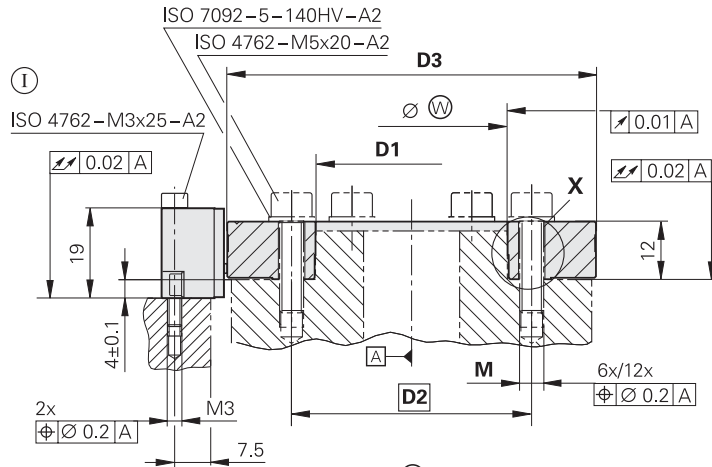


	A	B	C	D
<b>D3</b>	Ø 76.75	Ø 127.64	Ø 178.55	Ø 254.93
<b>D4</b>	Ø 100	Ø 150	Ø 200	Ø 278
<b>D5</b>	Ø 90	Ø 140	Ø 190	Ø 268
<b>D6</b>	Ø 77.2	Ø 128.2	Ø 179.1	Ø 255.6

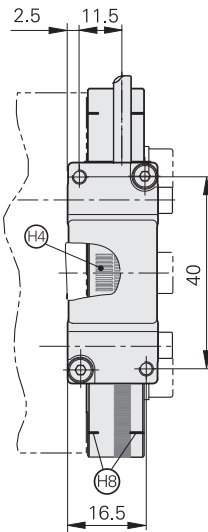
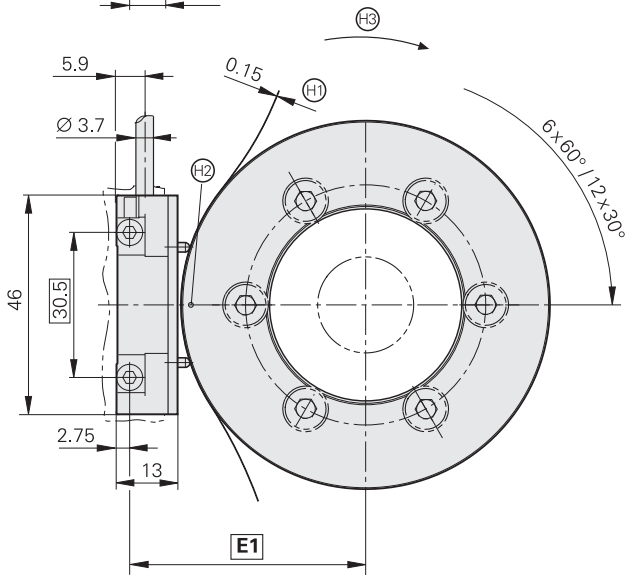
# ERA 4282C

## Incremental angle encoder for high accuracy

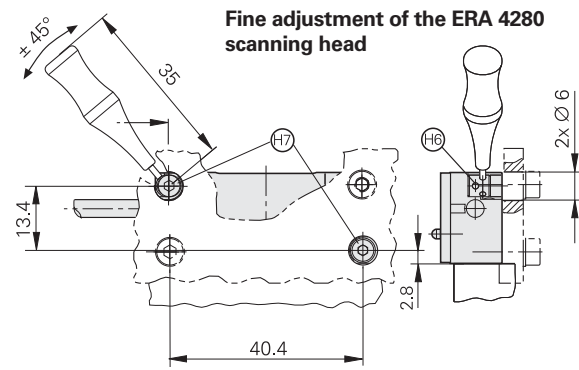
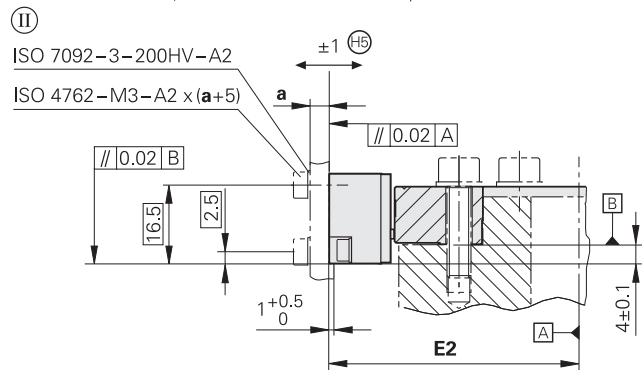
- Steel scale drum for increased accuracy requirements
- Consists of scanning head and scale drum



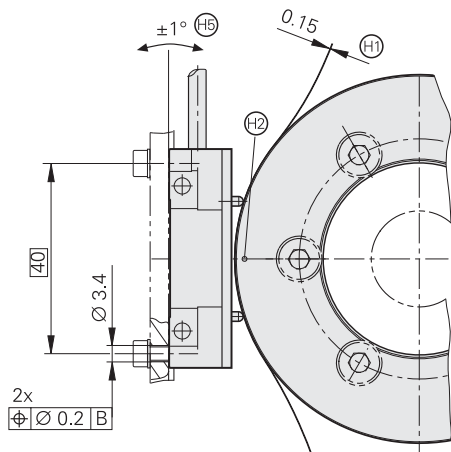
mm  
 Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 < 6 mm: ±0.2 mm



- ⊙, ⊕ = Mounting options
- ▭ = Bearing
- ⊕ = Mounting clearance (spacer foil)
- ⊕ = Marker for reference mark
- ⊕ = Positive direction of rotation for output signals as per interface description
- ⊕ = Reference mark
- ⊕ = Ensure adjustability of mounting surface for scanning head
- ⊕ = Cam bushing
- ⊕ = Mounting holes for fine adjustment (only for ERA 4280 scanning head)
- ⊕ = Marks for drum centering (3 x 120°)
- ⊕ = Mating shaft



### Fine adjustment of the ERA 4280 scanning head



D1	W	D2	D3	E1	E2	M
Ø 40 +0.07/+0.05	Ø ≤ 40	Ø 50	Ø 76.75	49.34	52.08	M5 6x
Ø 70 +0.07/+0.05	Ø ≤ 70	Ø 85	Ø 104.63	63.28	66.02	M5 6x
Ø 80 +0.07/+0.05	Ø ≤ 80	Ø 95	Ø 127.64	74.78	77.52	M5 6x
Ø 120 +0.07/+0.05	Ø ≤ 120	Ø 140	Ø 178.55	100.24	102.98	M5 6x
Ø 150 +0.07/+0.05	Ø ≤ 150	Ø 165	Ø 208.89	115.41	118.15	M5 6x
Ø 180 +0.07/+0.05	Ø ≤ 180	Ø 200	Ø 254.93	138.43	141.17	M5 6x
Ø 185 +0.07/+0.05	Ø ≤ 185	Ø 197	Ø 208.89	115.41	118.15	M3 12x
Ø 210 +0.07/+0.05	Ø ≤ 210	Ø 230	Ø 254.93	138.43	141.17	M3 12x
Ø 270 +0.07/+0.05	Ø ≤ 270	Ø 290	Ø 331.31	176.62	179.36	M5 12x



<b>Scanning head</b>	<b>AK ERA 4280</b>
<b>Incremental signals</b>	$\sim 1 V_{PP}$
Cutoff frequency -3 dB	$\geq 350$ kHz
<b>Power supply</b>	DC 5 V $\pm$ 10%
<b>Current consumption</b> Without load	< 100 mA
<b>Electrical connection</b>	Cable 1 m, with M23 coupling (12-pin)
Cable length	$\leq 150$ m (with HEIDENHAIN cable)
<b>Vibration</b> 55 to 2000 Hz <b>Shock</b> 6 ms	$\leq 100$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq 500$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)
<b>Operating temperature</b>	-10 °C to +80 °C
<b>Weight</b>	approx. 20 g (without cable)

<b>Scale drum</b>	<b>TTR ERA 4202 C</b>								
<b>Measuring standard</b> Grating period Expansion factor	Steel drum 20 $\mu$ m $\alpha_{therm} \approx 10.5 \cdot 10^{-6} K^{-1}$								
<b>Drum inside diameter*</b>	40 mm	70 mm	80 mm	120 mm	150 mm	180 mm	185 mm	210 mm	270 mm
<b>Drum outside diameter*</b>	76,75 mm	104.63 mm	127.64 mm	178.55 mm	208.89 mm	254.93 mm	208.89 mm	254.93 mm	331.31 mm
<b>Line count</b>	12000	16384	20000	28000	32768	40000	32768	40000	52000
<b>System accuracy</b> <sup>1)</sup>	$\pm 5.1''$	$\pm 3.8''$	$\pm 3.2''$	$\pm 2.5''$	$\pm 2.3''$	$\pm 2.2''$	$\pm 2.3''$	$\pm 2.2''$	$\pm 2.0''$
<b>Accuracy of the graduation</b> <sup>2)</sup>	$\pm 4''$	$\pm 3''$	$\pm 2.5''$	$\pm 2''$	$\pm 1.9''$	$\pm 1.8''$	$\pm 1.9''$	$\pm 1.8''$	$\pm 1.7''$
<b>Reference marks</b>	Distance-coded								
<b>Mech. permissible speed</b>	10000 min <sup>-1</sup>	8500 min <sup>-1</sup>	6250 min <sup>-1</sup>	4500 min <sup>-1</sup>	4250 min <sup>-1</sup>	3250 min <sup>-1</sup>	3250 min <sup>-1</sup>	3250 min <sup>-1</sup>	2500 min <sup>-1</sup>
<b>Moment of inertia</b> of rotor	$0.28 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$0.83 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$2.0 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$7.1 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$12 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$28 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$6.5 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$20 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>	$59 \cdot 10^{-3}$ kgm <sup>2</sup>
<b>Perm. axial movement</b>	$\leq \pm 0.5$ mm (scale drum relative to scanning head)								
<b>Protection</b> EN 60529	IP 00								
<b>Weight</b> (approx.)	0.30 kg	0.42 kg	0.70 kg	1.2 kg	1.5 kg	2.3 kg	0.66 kg	1.5 kg	2.6 kg

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

<sup>2)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

# ERA 7000 Series

Incremental angle encoder for high accuracy

- Steel scale tape for internal mounting
- Full-circle and segment versions, also for very large diameters
- Consists of scanning head and scale tape



ERA 7480



ERA 7481

<b>Scanning head</b>	<b>AK ERA 7480</b>
<b>Incremental signals</b>	$\sim 1 V_{PP}$
Cutoff frequency -3 dB	$\geq 350$ kHz
<b>Power supply</b>	DC 5 V $\pm$ 5%
<b>Current consumption</b> Without load	< 100 mA
<b>Electrical connection</b>	Cable 1 m, with M23 coupling (12-pin)
Cable length	$\leq 150$ m (with HEIDENHAIN cable)
<b>Vibration</b> 55 to 2000 Hz <b>Shock</b> 6 ms	$\leq 200$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq 1000$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)
<b>Operating temperature</b>	-10 °C to +80 °C
<b>Weight</b>	approx. 20 g (without cable)

<b>Scale tape</b>	<b>MSB ERA 7400C</b> full-circle version <b>MSB ERA 7401C</b> segment version			
<b>Measuring standard</b> Grating period Expansion factor	Steel scale-tape with METALLUR graduation 40 $\mu$ m $\alpha_{therm} \approx 10.5 \cdot 10^{-6} K^{-1}$			
<b>Scale-slot diameter*</b>	Full circle	458.62 mm	573.20 mm	1 146.10 mm
	Segment	$\geq 400$		
<b>Line count/ System accuracy</b> <sup>1)</sup>	Full circle	36000/ $\pm 4.0''$	45000/ $\pm 3.2''$	90000/ $\pm 1.6''$
	Segment	Depends on mating surface diameter		
<b>Accuracy of the graduation</b> <sup>2)</sup>	$\pm 3$ $\mu$ m/m of tape length			
<b>Reference mark</b>	Distance-coded			
<b>Mech. permissible speed</b> <sup>3)</sup>	$\leq 250$ min <sup>-1</sup>	$\leq 250$ min <sup>-1</sup>	$\leq 220$ min <sup>-1</sup>	
<b>Perm. axial movement</b>	$\leq 0.5$ mm (scale tape relative to scanning head)			
<b>Permissible expansion coefficient of shaft</b>	$\alpha_{therm} \approx 9 \cdot 10^{-6} K^{-1}$ to $12 \cdot 10^{-6} K^{-1}$			
<b>Protection</b> EN 60529	IP 00			
<b>Weight</b>	approx. 30 g/m			

\* Please select when ordering

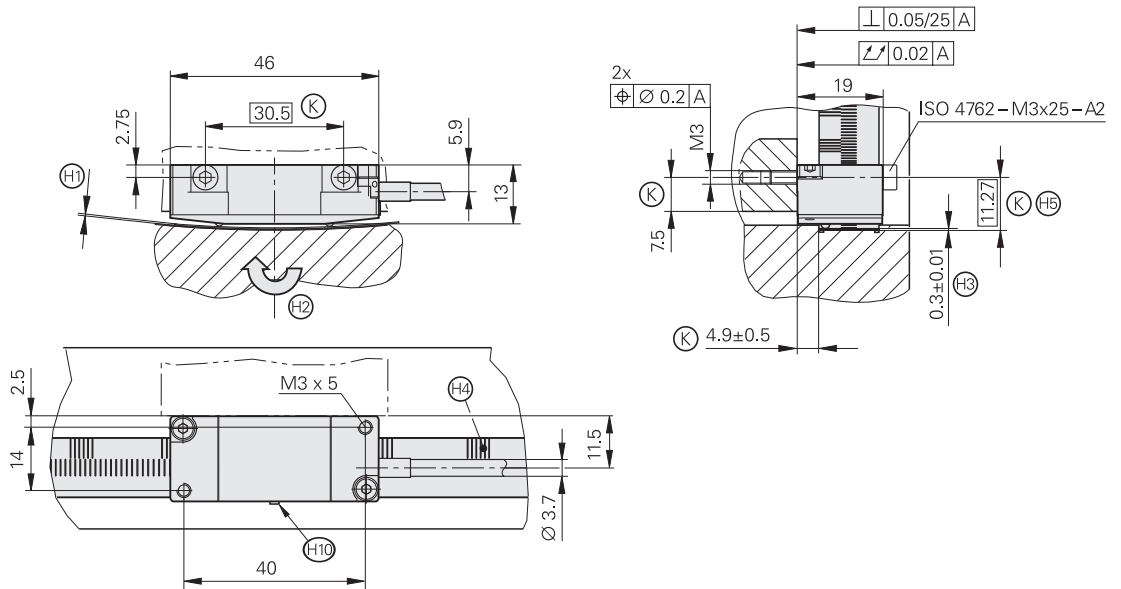
<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

<sup>2)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

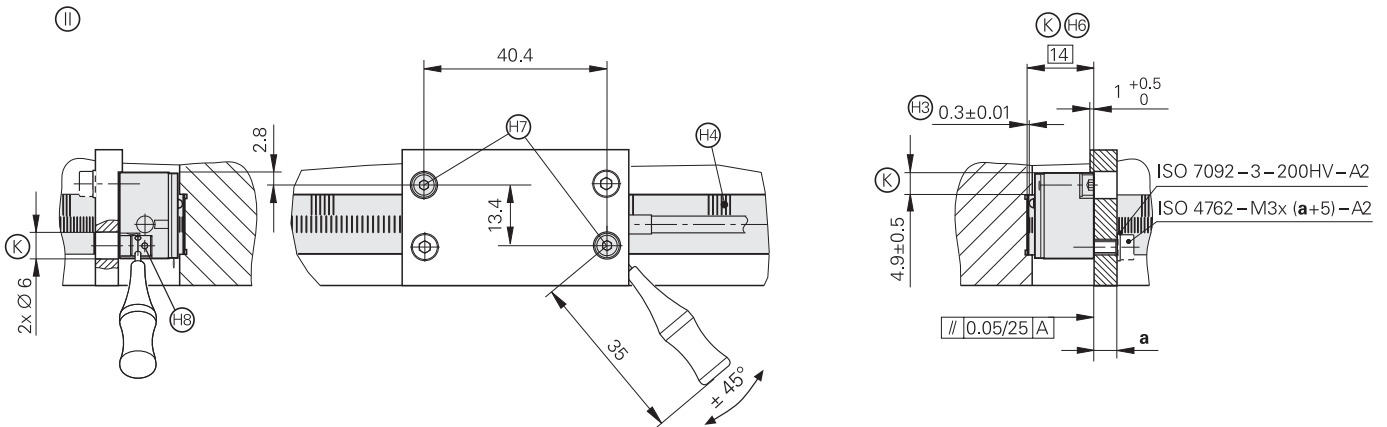
<sup>3)</sup> Higher speeds available on request

# ERA 7000 Series

⓪

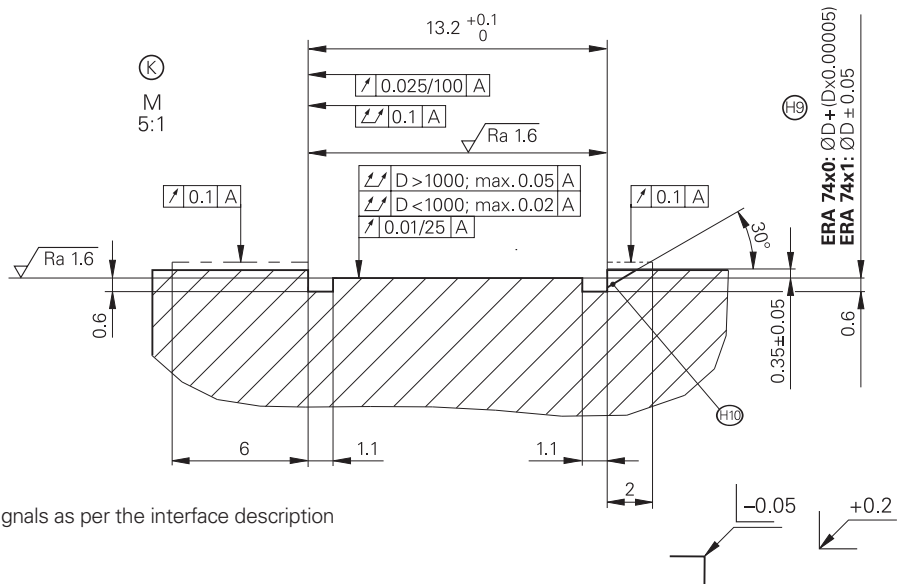


⓪

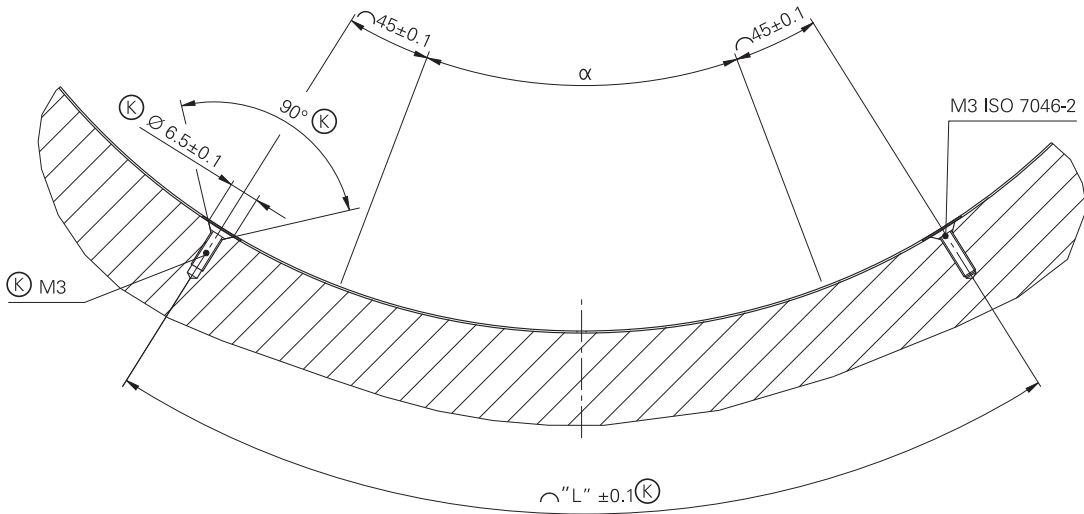
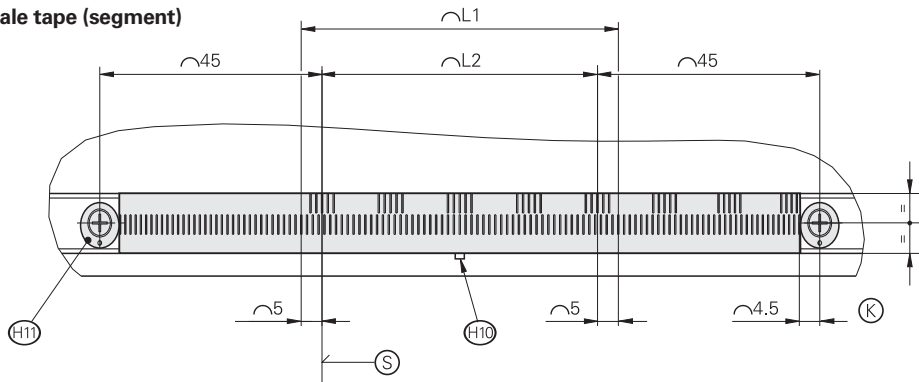


mm  
  
 Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 < 6 mm: ±0.2 mm

- ⓪, ⓪ = Mounting options
- ⓪ = Bearing
- ⓪ = Required mating dimensions
- ⓪ = Mounting clearance (spacer foil)  
D < 1000: 0.15 mm; D > 1000: 0.5 mm
- ⓪ = Positive direction of rotation for output signals as per the interface description
- ⓪ = Scale-tape thickness
- ⓪ = Reference mark
- ⓪ = Distance between scale-tape slot floor and threaded mounting hole
- ⓪ = Distance between scale-tape slot floor and scanning head's rear mounting surface
- ⓪ = Holes required for fine adjustment
- ⓪ = Cam bushing (Moiré setting)
- ⓪ = Scale-tape slot-floor Ø D
- ⓪ = Notch for removing the scale tape (b = 2 mm)



**ERA 74x1 scale tape (segment)**



$$D = \frac{n \times 0.04 \times 0.9999}{\pi} + 0.3$$

$$\alpha = \frac{n \times 0.04 \times 0.9999}{(D - 0.3) \times \pi} \times 360^\circ$$

$$L2 = n \times 0.04 \times 0.9999$$

- Ⓚ = Required mating dimensions
- Ⓢ = Beginning of measurement
- Ⓜ11 = Notch for removing the scale tape (b = 2 mm)
- Ⓜ10 = Cam disk for tensioning the scale tape
- ⌒ = Radian measure in the neutral axis, pay attention to the scale-tape thickness
- ⌒L = Position of the threaded mounting holes
- ⌒L1 = Traverse path
- ⌒L2 = Measuring range in radian measure

n = Line count

D = Slot-floor diameter

α = Measuring range in degrees (segment angle)

π = 3.1415

# ERA 8000 Series

Incremental angle encoder for high accuracy

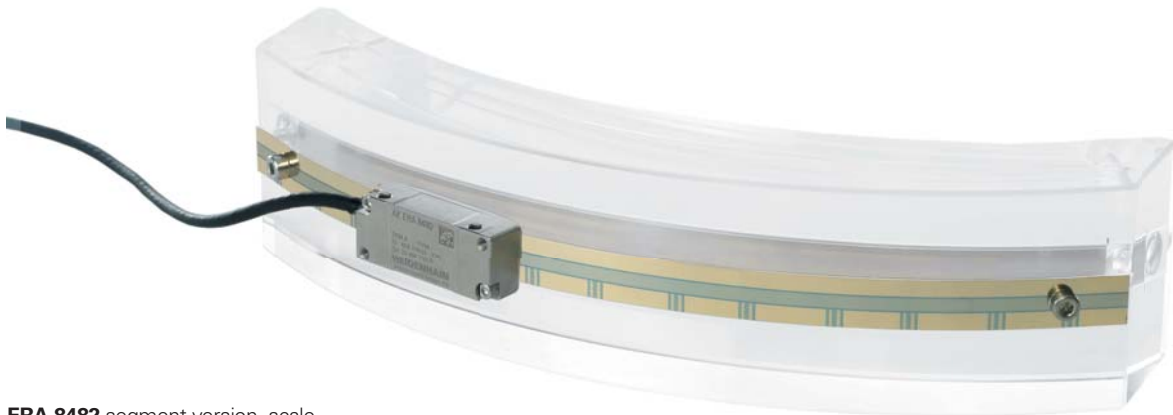
- Steel scale tape for external mounting
- Full-circle and segment versions, also for very large diameters
- Consists of scanning head and scale tape



**ERA 8480** full-circle version



**ERA 8481** segment version, scale tape secured with tensioning elements



**ERA 8482** segment version, scale tape without tensioning elements

<b>Scanning head</b>	<b>AK ERA 8480</b>
<b>Incremental signals</b>	$\sim 1 V_{PP}$
Cutoff frequency -3 dB	$\geq 350$ kHz
<b>Power supply</b>	DC 5 V $\pm$ 5%
<b>Current consumption</b> Without load	< 100 mA
<b>Electrical connection</b>	Cable 1 m, with M23 coupling (12-pin)
Cable length	$\leq 150$ m (with HEIDENHAIN cable)
<b>Vibration</b> 55 to 2000 Hz <b>Shock</b> 6 ms	$\leq 200$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq 1000$ m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)
<b>Operating temperature</b>	-10 °C to +80 °C
<b>Weight</b>	approx. 20 g (without cable)

<b>Scale tape</b>	<b>MSB ERA 8400C</b> full-circle version <b>MSB ERA 8401C</b> segment version with tensioning elements <b>MSB ERA 8402C</b> segment version without tensioning elements			
<b>Measuring standard</b> Grating period Expansion factor	Steel scale-tape with METALLUR graduation 40 $\mu$ m $\alpha_{therm} \approx 10.5 \cdot 10^{-6} K^{-1}$			
<b>Scale-slot diameter*</b>	Full circle	458.11 mm	572.72 mm	1 145.73 mm
	Segment	$\geq 400$		
<b>Line count/ System accuracy</b> <sup>1)</sup>	Full circle	36000/ $\pm 4.8''$	45000/ $\pm 3.9''$	90000/ $\pm 1.9''$
	Segment	Depends on mating surface diameter		
<b>Accuracy of the graduation</b> <sup>2)</sup>	$\pm 3$ $\mu$ m/m of tape length			
<b>Reference mark</b>	Distance-coded			
<b>Mech. permissible speed</b> <sup>3)</sup>	$\leq 50$ min <sup>-1</sup>	$\leq 50$ min <sup>-1</sup>	$\leq 45$ min <sup>-1</sup>	
<b>Perm. axial movement</b>	$\leq 0.5$ mm (scale tape relative to scanning head)			
<b>Permissible expansion coefficient of shaft</b>	$\alpha_{therm} \approx 9 \cdot 10^{-6} K^{-1}$ to $12 \cdot 10^{-6} K^{-1}$			
<b>Protection</b> EN 60529	IP 00			
<b>Weight</b>	approx. 30 g/m			

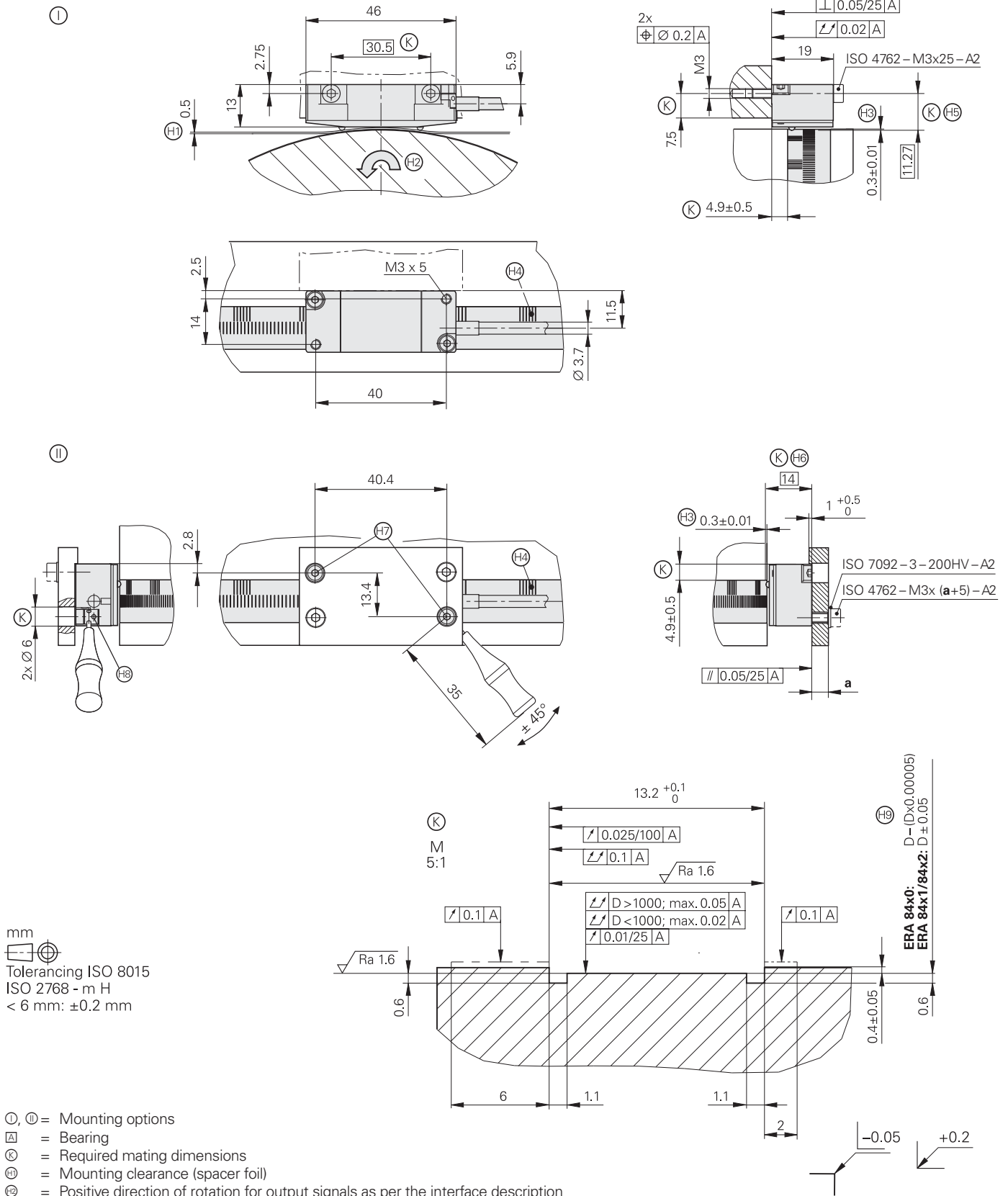
\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the measured shaft are not included.

<sup>2)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

<sup>3)</sup> Higher speeds available on request

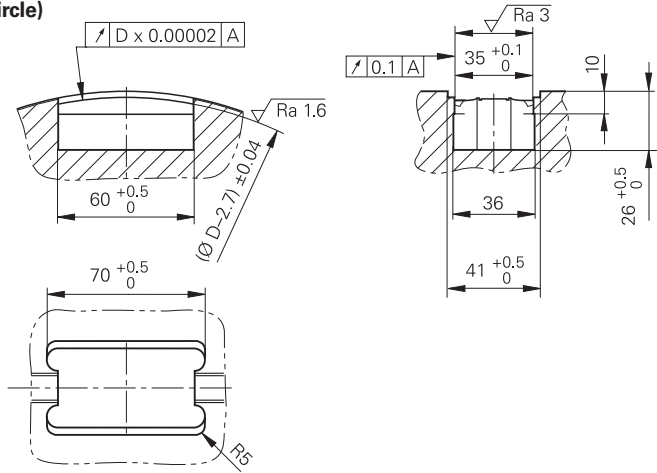
# ERA 8000 Series





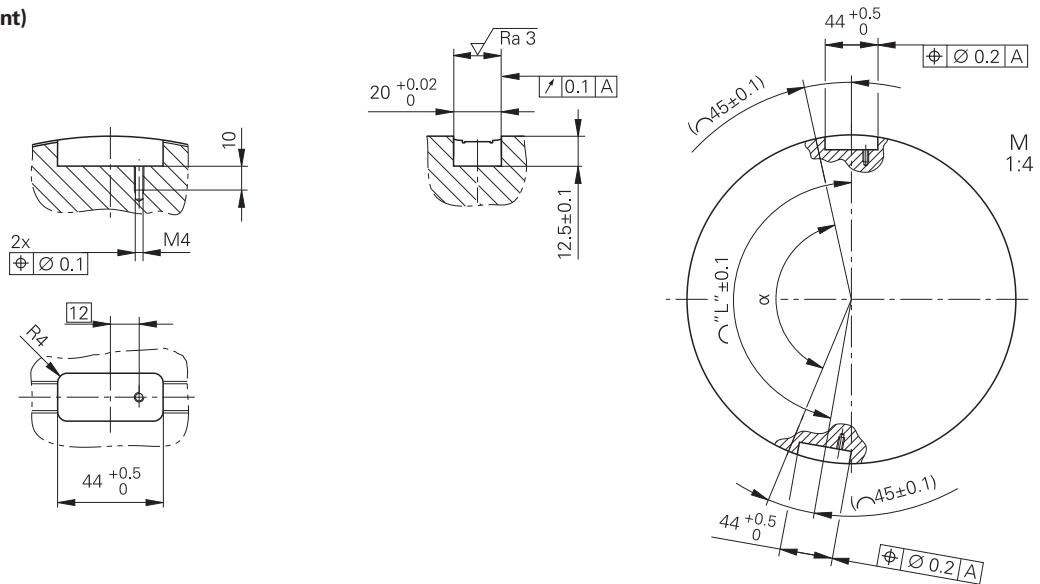
**ERA 84x0 scale tape (full circle)**

Ⓚ  
M  
1:2



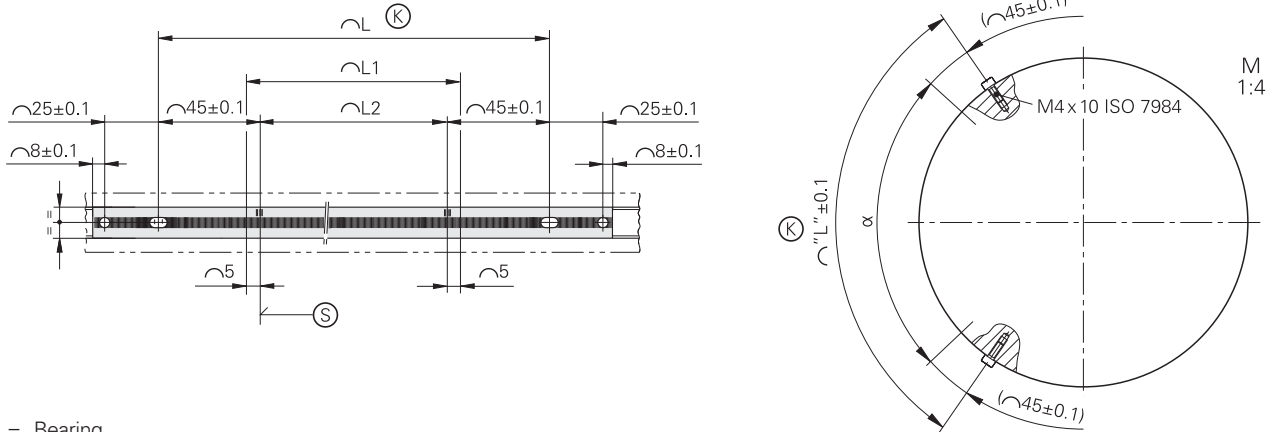
**ERA 84x1 scale tape (segment)**

Ⓚ  
M  
1:2



**ERA 84x2 scale tape (segment)**

M  
1:2



- ▣ = Bearing
- Ⓚ = Required mating dimensions
- Ⓢ = Beginning of measurement
- ⌢ = Radian measure in the neutral axis, pay attention to the scale-tape thickness
- ⌢L = Position of the two end-piece openings or threaded mounting holes
- ⌢L1 = Traverse path
- ⌢L2 = Measuring range in radian measure

n = Line count  
 D = Slot-floor diameter  
 α = Measuring range in degrees (segment angle)  
 π = 3.1415

$$D = \frac{n \times 0.04 \times 1.0001}{\pi} - 0.3$$

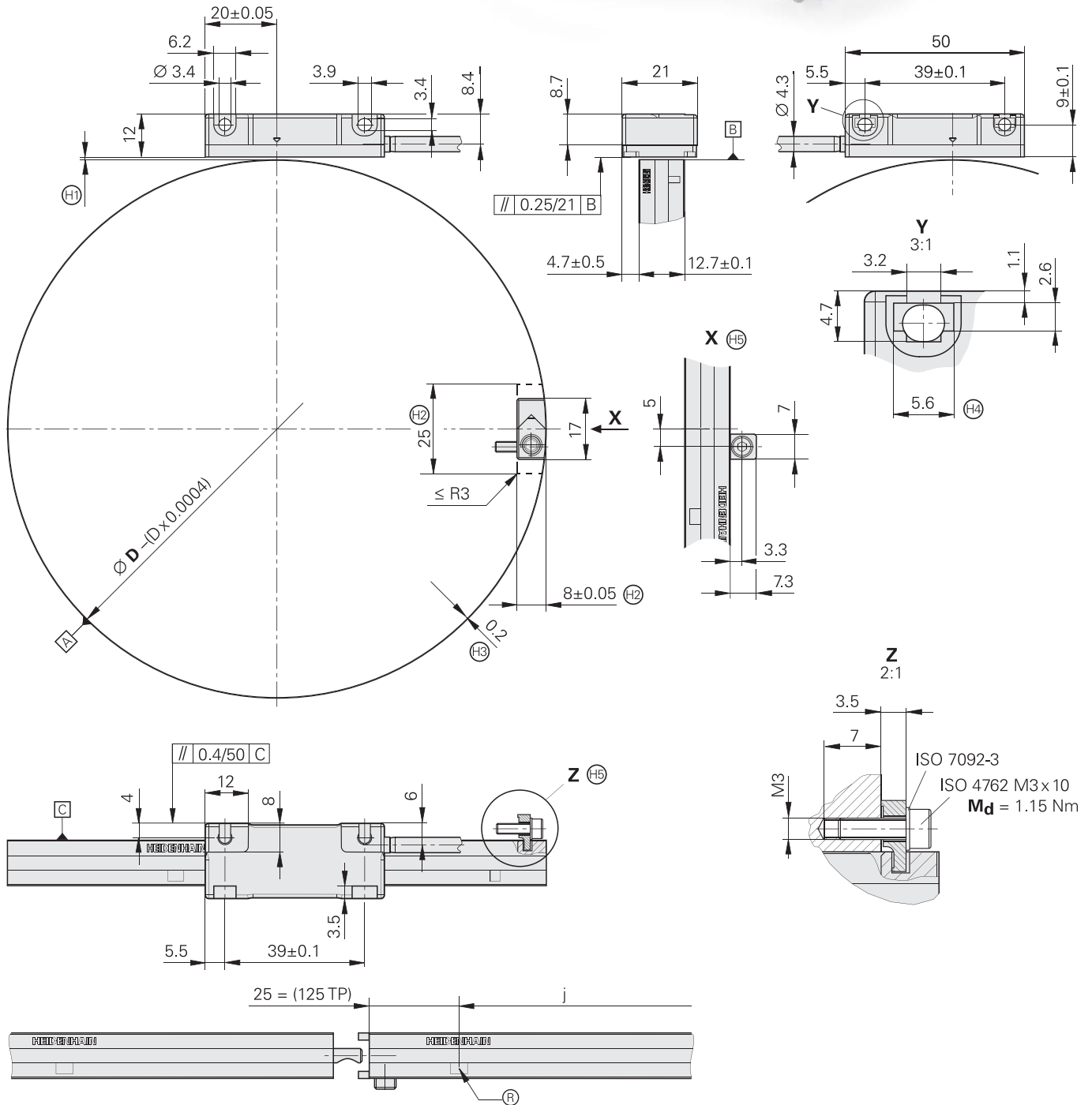
$$\alpha = \frac{n \times 0.04 \times 1.0001}{(D + 0.3) \times \pi} \times 360^\circ$$

$$L2 = n \times 0.04 \times 1.0001$$

# ERA 6000 Series

## Incremental angle encoder

- Steel scale tape for external mounting
- Full-circle version with tensioning cleat
- Consists of scanning head and scale tape



- D** = Shaft diameter
- TP = Grating period 200  $\mu\text{m}$
- j** = Additional reference marks spaced every  $n \times 100$  mm
- $\square$  = Bearing
- $\oplus$  = Reference mark
- $\oplus$  =  $D < \varnothing 500 = 0.75 + 0.2 / -0.1$   
 $D \geq \varnothing 500 = 0.75 + 0.4 / -0.2$
- $\oplus$  = Space for tensioning cleat
- $\oplus$  = Scale-tape thickness
- $\oplus$  = Hexagonal nut as per ISO 4032-M3 SW5.6
- $\oplus$  = Optional installation kit

Tolerancing ISO 8015  
 ISO 2768 - m H  
 <math>< 6 \text{ mm}: \pm 0.2 \text{ mm}</math>

Scanning head	AK ERA 6080		AK ERA 6070	
Incremental signals	1 V <sub>PP</sub>	TTL x 10	TTL x 50	TTL x 100
Integrated interpolation*	–	10-fold	50-fold	100-fold
Cutoff frequency –3 dB	≥ 90 kHz	–	–	–
Scanning frequency	–	≤ 50 kHz	≤ 25 kHz	≤ 12.5 kHz
Edge separation a	–	≥ 0.465 μs	≥ 0.175 μs	≥ 0.175 μs
Power supply	DC 5 V ± 5%			
Current consumption Without load	< 110 mA	< 140 mA		
Electrical connection	Cable 3 m, with D-sub connector (15-pin)			
Cable length	≤ 30 m (with HEIDENHAIN cable)			
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 11 ms	≤ 200 m/s <sup>2</sup> ≤ 500 m/s <sup>2</sup>			
Operating temperature	0 °C to 50 °C			
Protection EN 60529	IP 00			
Weight (approx.) Scanning head Connector Cable	20 g (without cable) 32 g 30 g/m			

Scale tape	MSB ERA 6000				
Measuring standard Grating period Expansion factor	Steel scale tape 200 μm $\alpha_{\text{therm}} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$				
Scale-slot diameter*	159.07 mm	229.15 mm	318.34 mm	636.88 mm	1 146.54 mm
Line count <sup>1)</sup>	2500	3600	5000	10000	18000
System accuracy <sup>2)</sup>	± 80''	± 60''	± 40''	± 20''	± 15''
Accuracy of the graduation <sup>3)</sup>	± 30 μm/m of tape length				
Reference marks	Selectable every 100 mm				
Mech. permissible speed <sup>4)</sup>	≤ 200 min <sup>-1</sup>	≤ 200 min <sup>-1</sup>	≤ 200 min <sup>-1</sup>	≤ 150 min <sup>-1</sup>	≤ 83 min <sup>-1</sup>
Permissible axial motion	≤ 0.5 mm (scale tape relative to scanning head)				
Permissible expansion coefficient of shaft	$\alpha_{\text{therm}} = 9 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ to $12 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$				
Weight	approx. 12 g + 20 g/m				

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> Other line counts upon request (minimum 2350; maximum 18000)

<sup>2)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the drive shaft are not included.

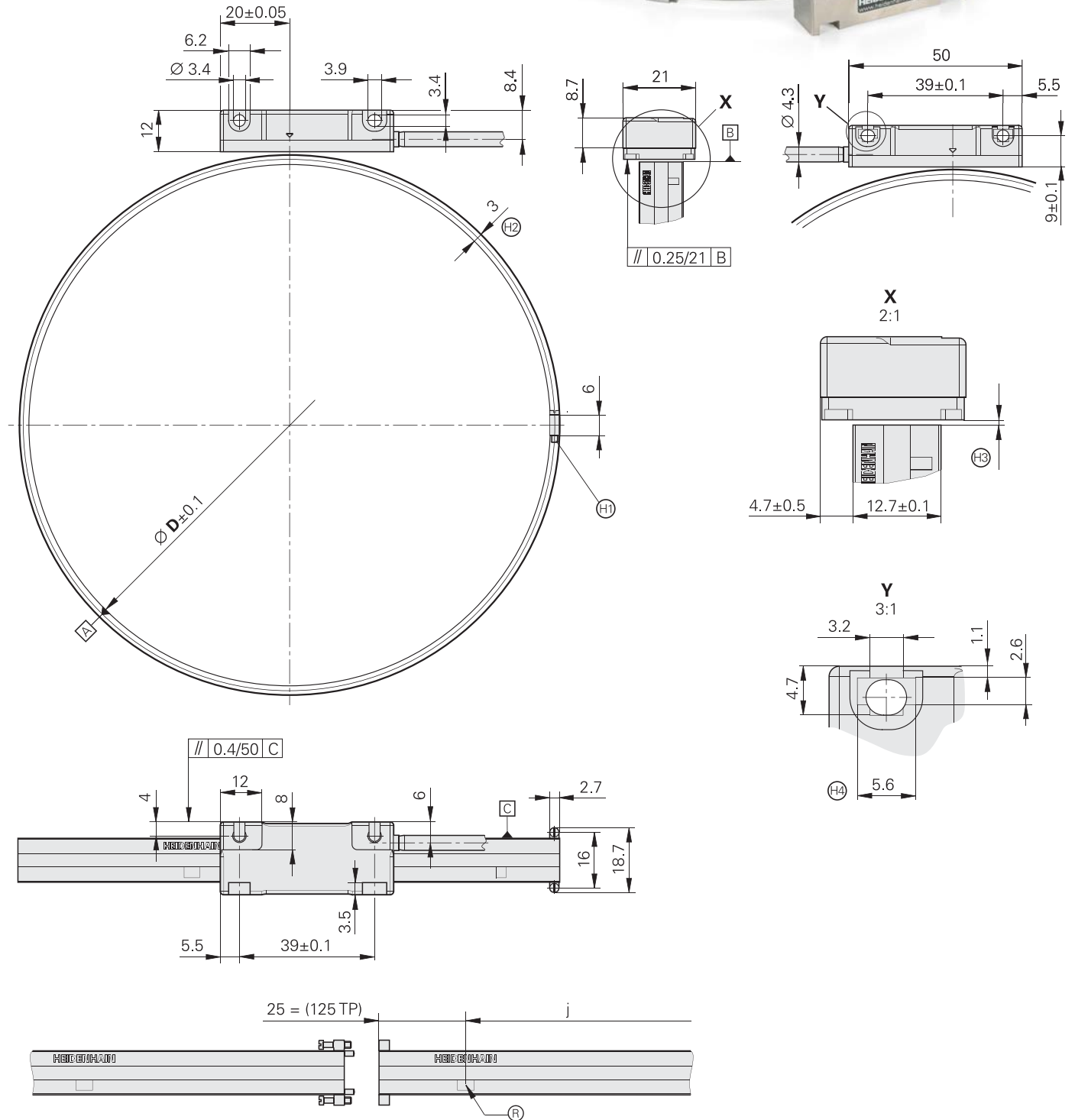
<sup>3)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

<sup>4)</sup> Higher speeds upon request


# ERA 6006 Series





## Incremental angle encoder

- Steel scale tape with elastic intermediate layer for external mounting
- Full-circle version with tensioning cleat
- Consists of scanning head and scale tape



- D** = Shaft diameter
- TP = Grating period 200 µm
- j** = Additional reference marks spaced every  $n \times 100$  mm
- $\square$  = Bearing
- $\odot$  = Reference mark
- $\oplus$  = M2 tensioning screw
- $\ominus$  = Scale-tape thickness
- $\ominus$  =  $D < \text{Ø } 500 = 0.75 + 0.2 / -0.1$
- $\ominus$  =  $D \geq \text{Ø } 500 = 0.75 + 0.4 / -0.2$
- $\oplus$  = Hexagonal nut as per ISO 4032-M3 SW5.6

 Tolerancing ISO 8015  
ISO 2768 - m H  
< 6 mm: ±0.2 mm

Scanning head	AK ERA 6080		AK ERA 6070	
Incremental signals	 1 V <sub>PP</sub>	 TTL x 10	 TTL x 50	 TTL x 100
Integrated interpolation*	–	10-fold	50-fold	100-fold
Cutoff frequency –3 dB	≥ 90 kHz	–	–	–
Scanning frequency	–	≤ 50 kHz	≤ 25 kHz	≤ 12.5 kHz
Edge separation a	–	≥ 0.465 μs	≥ 0.175 μs	≥ 0.175 μs
Power supply	DC 5 V ± 5%			
Current consumption Without load	< 110 mA	< 140 mA		
Electrical connection	Cable 3 m, with D-sub connector (15-pin)			
Cable length	≤ 30 m (with HEIDENHAIN cable)			
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 11 ms	≤ 200 m/s <sup>2</sup> ≤ 500 m/s <sup>2</sup>			
Operating temperature	0 °C to 50 °C			
Protection EN 60529	IP 00			
Weight (approx.) Scanning head Connector Cable	20 g (without cable) 32 g 30 g/m			

Scale tape	MSB ERA 6006				
Measuring standard Grating period Expansion factor	Steel scale tape 200 μm $\alpha_{\text{therm}} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$				
Scale-slot diameter*	153.35 mm	223.38 mm	312.51 mm	630.82 mm	1 140.12 mm
Line count <sup>1)</sup>	2500	3600	5000	10000	18000
System accuracy <sup>2)</sup>	± 350"	± 250"	± 200"	± 100"	± 50"
Accuracy of the graduation <sup>3)</sup>	± 30 μm/m of tape length				
Reference marks	Selectable every 100 mm				
Mech. permissible speed <sup>4)</sup>	≤ 200 min <sup>-1</sup>	≤ 200 min <sup>-1</sup>	≤ 200 min <sup>-1</sup>	≤ 150 min <sup>-1</sup>	≤ 83 min <sup>-1</sup>
Permissible axial motion	≤ 0.5 mm (scale tape relative to scanning head)				
Permissible thermal diameter change	≤ ± 0.2 mm (between shaft and scale tape)				
Weight	approx. 2.5 g + 45 g/m				

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> Other line counts upon request (minimum 2350; maximum 18000)

<sup>2)</sup> Before installation. Additional error caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the drive shaft are not included.

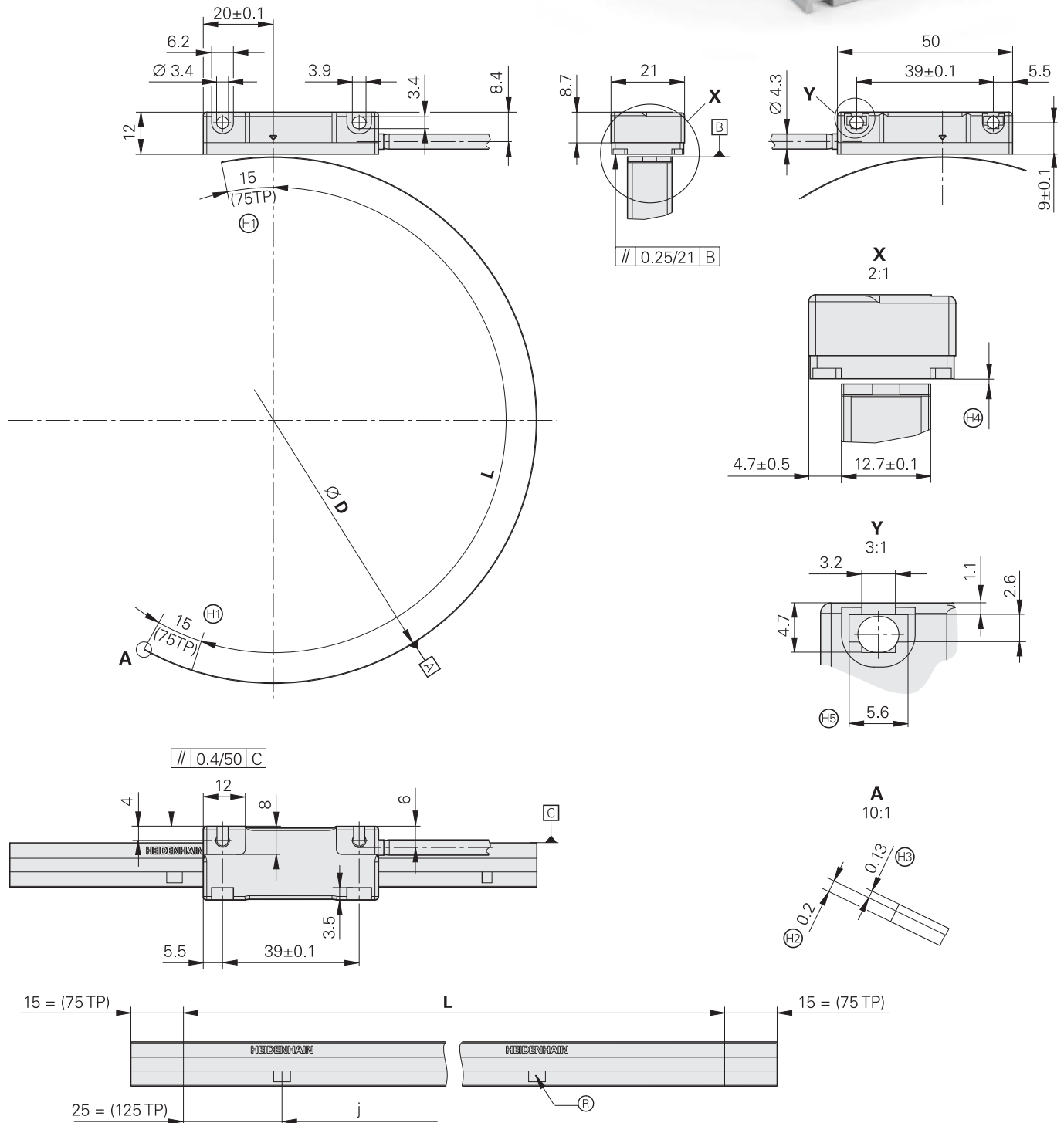
<sup>3)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

<sup>4)</sup> Higher speeds upon request

# ERA 6002 Series

## Incremental angle encoder

- Steel scale tape for external mounting
- Segment version
- Simple mounting of the scale tape by adhesive
- Consists of scanning head and scale tape



- D** = Shaft diameter
- L** = Measuring range
- TP = Grating period 200 µm
- j** = Additional reference marks spaced every  $n \times 100$  mm
- A** = Bearing
- H1** = Reference mark
- H2** = Allowance
- H3** = Steel scale tape
- H4** = Adhesive tape
- H5** =  $D < \varnothing 500 = 0.75 + 0.2 / -0.1$
- H6** =  $D \geq \varnothing 500 = 0.75 + 0.4 / -0.2$
- H7** = Hexagonal nut as per ISO 4032-M3 SW5.6

Tolerancing ISO 8015
   
 ISO 2768 - m H
   
 < 6 mm: ±0.2 mm

Scanning head	AK ERA 6080	AK ERA 6070		
Incremental signals	~ 1 V <sub>PP</sub>	□TTL x 10	□TTL x 50	□TTL x 100
Integrated interpolation*	–	10-fold	50-fold	100-fold
Cutoff frequency –3 dB	≥ 90 kHz	–	–	–
Scanning frequency	–	≤ 50 kHz	≤ 25 kHz	≤ 12.5 kHz
Edge separation a	–	≥ 0.465 μs	≥ 0.175 μs	≥ 0.175 μs
Power supply	DC 5 V ± 5%			
Current consumption Without load	< 110 mA	< 140 mA		
Electrical connection	Cable 3 m, with D-sub connector (15-pin)			
Cable length	≤ 30 m (with HEIDENHAIN cable)			
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 11 ms	≤ 200 m/s <sup>2</sup> ≤ 500 m/s <sup>2</sup>			
Operating temperature	0 °C to 50 °C			
Protection EN 60529	IP 00			
Weight (approx.) Scanning head Connector Cable	20 g (without cable) 32 g 30 g/m			

Scale tape	MSB ERA 6002
Measuring standard Grating period Expansion factor	Steel scale tape 200 μm $\alpha_{\text{therm}} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$
Scale-slot diameter*	≥ 150 mm <sup>1)</sup>
Line count*	Min. 300, max. 50 000 (5 lines/mm)
Accuracy of the graduation <sup>2)</sup>	± 30 μm/m of tape length
Reference marks	Selectable every 100 mm
Permissible axial motion	≤ 0.5 mm (scale tape relative to scanning head)
Weight	approx. 20 g/m

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> For mating diameters < 400 mm the scale tape is pre-bent

<sup>2)</sup> For other errors, see *Measuring Accuracy*

# Interfaces

## Incremental Signals $\sim 1 V_{PP}$

HEIDENHAIN encoders with  $\sim 1 V_{PP}$  interface provide voltage signals that can be highly interpolated.

The sinusoidal **incremental signals A and B** are phase-shifted by  $90^\circ$  elec. and have amplitudes of typically  $1 V_{PP}$ . The illustrated sequence of output signals—with B lagging A—applies for the direction of motion shown in the dimension drawing.

The **reference mark signal R** has a usable component G of approx.  $0.5 V$ . Next to the reference mark, the output signal can be reduced by up to  $1.7 V$  to a quiescent value H. This must not cause the subsequent electronics to overdrive. Even at the lowered signal level, signal peaks with the amplitude G can also appear.

The data on **signal amplitude** apply when the power supply given in the specifications is connected to the encoder. They refer to a differential measurement at the  $120 \text{ ohm}$  terminating resistor between the associated outputs. The signal amplitude decreases with increasing frequency. The **cutoff frequency** indicates the scanning frequency at which a certain percentage of the original signal amplitude is maintained:

- $-3 \text{ dB} \triangleq 70 \%$  of the signal amplitude
- $-6 \text{ dB} \triangleq 50 \%$  of the signal amplitude

The data in the signal description apply to motions at up to  $20\%$  of the  $-3 \text{ dB}$ -cutoff frequency.

### Interpolation/resolution/measuring step

The output signals of the  $1 V_{PP}$  interface are usually interpolated in the subsequent electronics in order to attain sufficiently high resolutions. For **velocity control**, interpolation factors are commonly over  $1000$  in order to receive usable velocity information even at low speeds.

Measuring steps for **position measurement** are recommended in the specifications. For special applications, other resolutions are also possible.

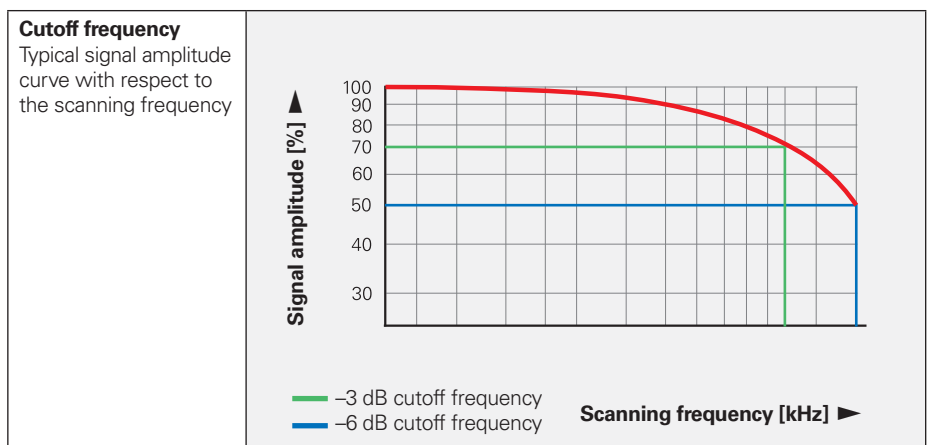
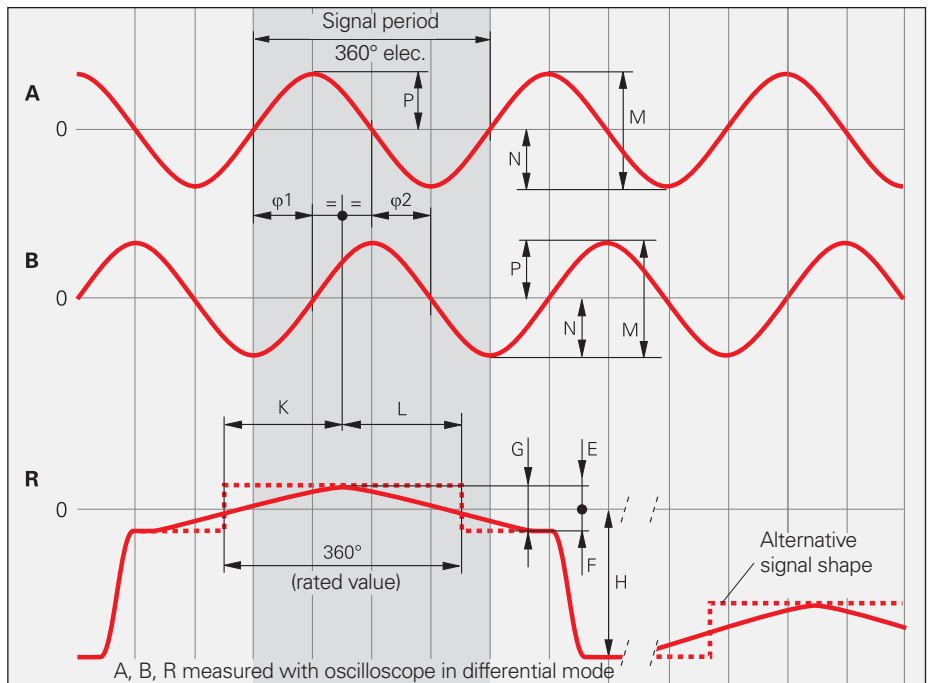
### Short-circuit stability

A temporary short circuit of one signal output to  $0 V$  or  $U_P$  (except encoders with  $U_{Pmin} = 3.6 V$ ) does not cause encoder failure, but it is not a permissible operating condition.

Short circuit at	$20^\circ C$	$125^\circ C$
One output	< 3 min	< 1 min
All outputs	< 20 s	< 5 s

Interface	Sinusoidal voltage signals $\sim 1 V_{PP}$
<b>Incremental signals</b>	<b>2 nearly sinusoidal signals A and B</b> Signal amplitude M: $0.6$ to $1.2 V_{PP}$ ; typically $1 V_{PP}$ Asymmetry $ P - N /2M$ : $\leq 0.065$ Amplitude ratio $M_A/M_B$ : $0.8$ to $1.25$ Phase angle $ \varphi_1 + \varphi_2 /2$ : $90^\circ \pm 10^\circ$ elec.
<b>Reference-mark signal</b>	<b>One or several signal peaks R</b> Usable component G: $\geq 0.2 V$ Quiescent value H: $\leq 1.7 V$ Switching threshold E, F: $0.04$ to $0.68 V$ Zero crossovers K, L: $180^\circ \pm 90^\circ$ elec.
<b>Connecting cable</b>	Shielded HEIDENHAIN cable PUR [ $4(2 \times 0.14 \text{ mm}^2) + (4 \times 0.5 \text{ mm}^2)$ ] Max. $150 \text{ m}$ at $90 \text{ pF/m}$ distributed capacitance Propagation time $6 \text{ ns/m}$

These values can be used for dimensioning of the subsequent electronics. Any limited tolerances in the encoders are listed in the specifications. For encoders without integral bearing, reduced tolerances are recommended for initial operation (see the mounting instructions).





## Input circuitry of the subsequent electronics

### Dimensioning

Operational amplifier MC 34074

$Z_0 = 120 \Omega$

$R_1 = 10 \text{ k}\Omega$  and  $C_1 = 100 \text{ pF}$

$R_2 = 34.8 \text{ k}\Omega$  and  $C_2 = 10 \text{ pF}$

$U_B = \pm 15 \text{ V}$

$U_1$  approx.  $U_0$

### -3 dB cutoff frequency of circuitry

Approx. 450 kHz

Approx. 50 kHz with  $C_1 = 1000 \text{ pF}$   
and  $C_2 = 82 \text{ pF}$

The circuit variant for 50 kHz does reduce the bandwidth of the circuit, but in doing so it improves its noise immunity.

### Circuit output signals

$U_a = 3.48 V_{PP}$  typically

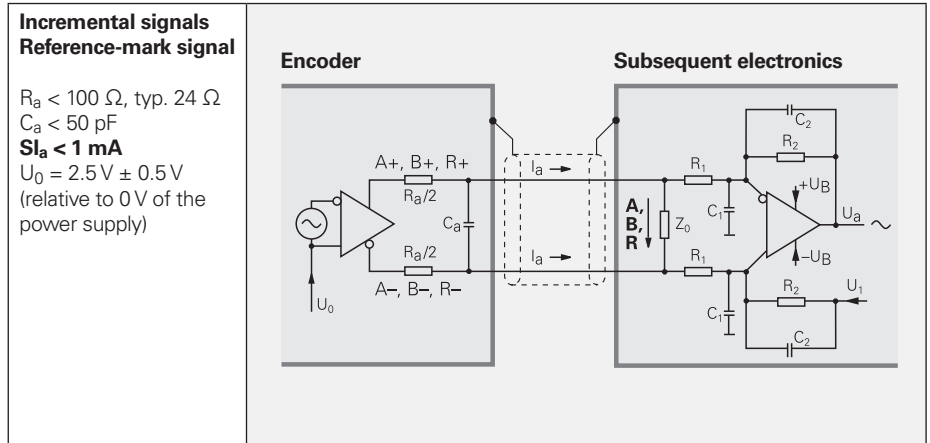
Gain 3.48

### Monitoring of the incremental signals

The following sensitivity levels are recommended for monitoring the signal amplitude  $M$ :

Lower threshold: 0.30  $V_{PP}$

Upper threshold: 1.35  $V_{PP}$



## Pin layout

12-pin coupling M23				12-pin connector M23									
12-pin PCB connector on ERP 880				15-pin D-sub connector									
	Power supply			Incremental signals						Other signals			
	12	2	10	11	5	6	8	1	3	4	9	7	/
	2a	2b	1a	1b	6b	6a	5b	5a	4b	4a	3b	3a	/
	4	12	2	10	1	9	3	11	14	7	5/6/8	13	15
	Up	Sensor $U_p^{(2)}$	0V	Sensor $0V^{(2)}$	A+	A-	B+	B-	R+ <sup>(1)</sup>	R- <sup>(1)</sup>	Vacant	Vacant	Vacant
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	/	Violet	Yellow

**Cable shield** connected to housing; **Up** = power supply voltage

**Sensor:** The sensor line is connected in the encoder

(ERO 6x80: in the connector) with the corresponding power line.


Vacant pins or wires must not be used!

<sup>1)</sup> ERP 4080/ERP 8080: Vacant

<sup>2)</sup> ERA 608x: Vacant

# Interfaces

## Incremental Signals TTL

HEIDENHAIN encoders with  TTL interface incorporate electronics that digitize sinusoidal scanning signals with or without interpolation.


The **incremental signals** are transmitted as the square-wave pulse trains  $U_{a1}$  and  $U_{a2}$ , phase-shifted by  $90^\circ$  elec. The **reference mark signal** consists of one or more reference pulses  $U_{a0}$ , which are gated with the incremental signals. In addition, the integrated electronics produce their **inverted signals**  $\overline{U_{a1}}$ ,  $\overline{U_{a2}}$  and  $\overline{U_{a0}}$  for noise-proof transmission. The illustrated sequence of output signals—with  $U_{a2}$  lagging  $U_{a1}$ —applies to the direction of motion shown in the dimension drawing.

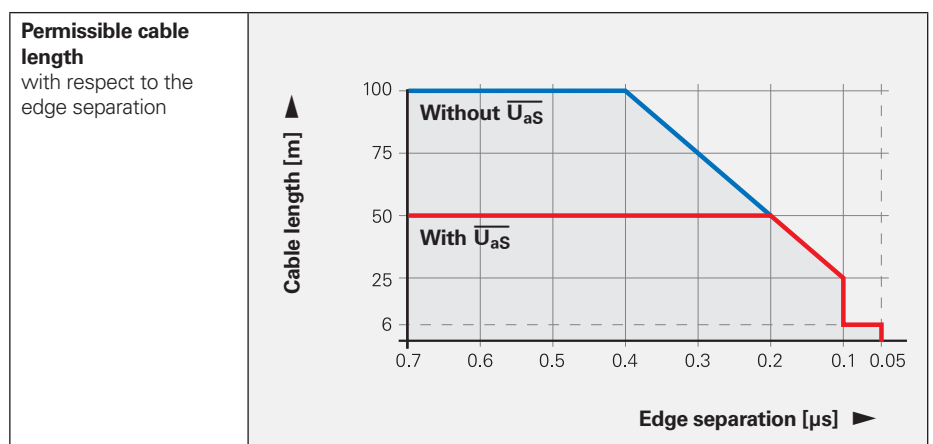
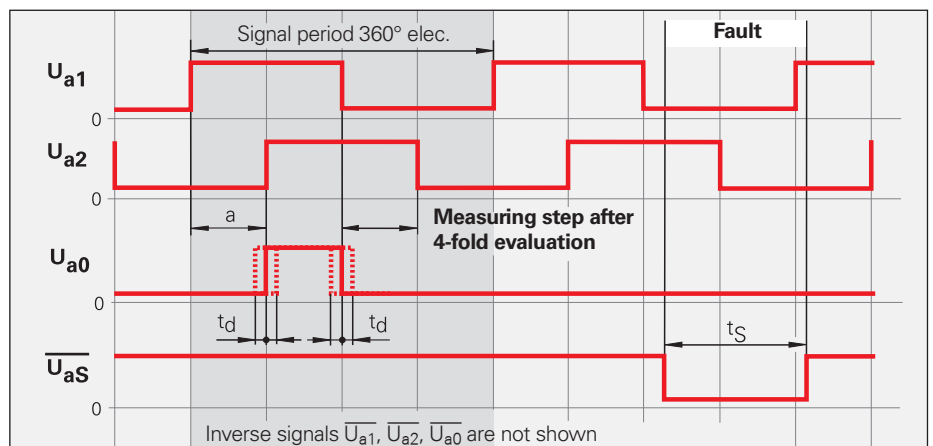
The **fault-detection signal**  $\overline{U_{aS}}$  indicates fault conditions such as breakage of the power line or failure of the light source. It can be used for such purposes as machine shut-off during automated production.

The distance between two successive edges of the incremental signals  $U_{a1}$  and  $U_{a2}$  through 1-fold, 2-fold or 4-fold evaluation is one **measuring step**.

The subsequent electronics must be designed to detect each edge of the square-wave pulse. The minimum **edge separation a** listed in the *Specifications* applies for the illustrated input circuitry with a cable length of 1 m, and refers to measurement at the output of the differential line receiver. Cable-dependent differences in the propagation times additionally reduce the edge separation by 0.2 ns per meter of cable. To prevent counting errors, design the subsequent electronics to process as little as 90 % of the resulting edge separation. The max. permissible **shaft speed** or **traversing velocity** must never be exceeded.

The permissible **cable length** for transmission of the TTL square-wave signals to the subsequent electronics depends on the edge separation  $a$ . It is at most 100 m, or 50 m for the fault detection signal. This requires, however, that the power supply (see *Specifications*) be ensured at the encoder. The sensor lines can be used to measure the voltage at the encoder and, if required, correct it with an automatic control system (remote sense power supply).

<b>Interface</b>	Square-wave signals 
<b>Incremental signals</b>	<b>2 square-wave signals <math>U_{a1}</math>, <math>U_{a2}</math></b> and their inverted signals $\overline{U_{a1}}$ , $\overline{U_{a2}}$
<b>Reference-mark signal</b> Pulse width Delay time	<b>1 or more TTL square-wave pulses <math>U_{a0}</math></b> and their inverted pulses $\overline{U_{a0}}$ $90^\circ$ elec. (other widths available on request); <i>LS 323</i> : ungated $ t_d  \leq 50$ ns
<b>Fault-detection signal</b>  Pulse width	<b>1 TTL square-wave pulse <math>\overline{U_{aS}}</math></b> Improper function: LOW (upon request: $U_{a1}/U_{a2}$ high impedance) Proper function: HIGH $t_S \geq 20$ ms
<b>Signal amplitude</b>	Differential line driver as per EIA standard RS-422 $U_H \geq 2.5$ V at $-I_H = 20$ mA <i>ERN 1x23</i> : 10 mA $U_L \leq 0.5$ V at $I_L = 20$ mA <i>ERN 1x23</i> : 10 mA
<b>Permissible load</b>	$Z_0 \geq 100 \Omega$ between associated outputs $ I_L  \leq 20$ mA                      max. load per output ( <i>ERN 1x23</i> : 10 mA) $C_{load} \leq 1000$ pF                with respect to 0 V Outputs protected against short circuit to 0 V
<b>Switching times</b> (10% to 90%)	$t_+ / t_- \leq 30$ ns (typically 10 ns) with 1 m cable and recommended input circuitry
<b>Connecting cable</b>  Cable length Propagation time	Shielded HEIDENHAIN cable PUR [4(2 × 0.14 mm <sup>2</sup> ) + (4 × 0.5 mm <sup>2</sup> )] Max. 100 m ( $\overline{U_{aS}}$ max. 50 m) at distributed capacitance 90 pF/m 6 ns/m

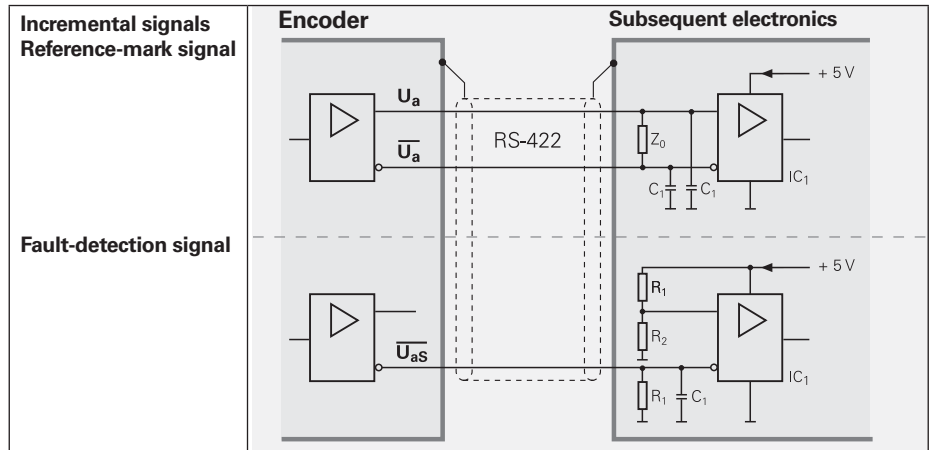


## Input circuitry of the subsequent electronics

### Dimensioning

IC<sub>1</sub> = Recommended differential line receiver  
 DS 26 C 32 AT  
 Only for a > 0.1 μs:  
 AM 26 LS 32  
 MC 3486  
 SN 75 ALS 193

R<sub>1</sub> = 4.7 kΩ  
 R<sub>2</sub> = 1.8 kΩ  
 Z<sub>0</sub> = 120 Ω  
 C<sub>1</sub> = 220 pF (serves to improve noise immunity)



## Pin Layout

15-pin D-sub connector					15-pin D-sub connector with integrated interface electronics									
	Power supply				Incremental signals						Other signals			
	4	12	2	10	1	9	3	11	14	7	13	5/6/8	15	
	U <sub>p</sub>	Sensor U <sub>p</sub> <sup>2)</sup>	0V	Sensor 0V <sup>2)</sup>	U <sub>a1</sub>	U <sub>a1</sub> -	U <sub>a2</sub>	U <sub>a2</sub> -	U <sub>a0</sub>	U <sub>a0</sub> -	U <sub>aS</sub> -	Vacant	Vacant <sup>1)</sup>	
	Brown/Green	Blue	White/Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	Violet	/	Yellow	

**Cable shield** connected to housing; **U<sub>p</sub>** = power supply voltage

**Sensor:** The sensor line is connected in the encoder (ERO 6x70: in the connector) with the corresponding power line.

Vacant pins or wires must not be used!

<sup>1)</sup> ERO 6x70: Switchover TTL/11 μA<sub>PP</sub> for PWT, otherwise vacant

<sup>2)</sup> ERA 607x: Vacant

# HEIDENHAIN Measuring Equipment

## For Incremental Angle Encoders

The **PWM 9** is a universal measuring device for checking and adjusting HEIDENHAIN incremental encoders. Expansion modules are available for checking the various types of encoder signals. The values can be read on an LCD monitor. Soft keys provide ease of operation.



PWM 9	
<b>Inputs</b>	Expansion modules (interface boards) for 11 $\mu$ A <sub>PP</sub> ; 1 V <sub>PP</sub> ; TTL; HTL; EnDat*/SSI*/commutation signals *No display of position values or parameters
<b>Functions</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Measures</b> signal amplitudes, current consumption, operating voltage, scanning frequency</li> <li>• <b>Graphically displays</b> incremental signals (amplitudes, phase angle and on-off ratio) and the reference-mark signal (width and position)</li> <li>• <b>Displays symbols</b> for the reference mark, fault detection signal, counting direction</li> <li>• <b>Universal counter</b>, interpolation selectable from single to 1 024-fold</li> <li>• <b>Adjustment support</b> for exposed linear encoders</li> </ul>
<b>Outputs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inputs are connected through to the subsequent electronics</li> <li>• BNC sockets for connection to an oscilloscope</li> </ul>
<b>Power supply</b>	DC 10 to 30 V, max. 15 W
<b>Dimensions</b>	150 mm × 205 mm × 96 mm

The **PWT** is a simple adjusting aid for HEIDENHAIN incremental encoders. In a small LCD window the signals are shown as bar charts with reference to their tolerance limits.



	PWT 10	PWT 17	PWT 18
<b>Encoder input</b>	~ 11 $\mu$ A <sub>PP</sub>	□TTL	~ 1 V <sub>PP</sub>
<b>Functions</b>	Measurement of signal amplitude Wave-form tolerance Amplitude and position of the reference mark signal		
<b>Power supply</b>	Via power supply unit (included)		
<b>Dimensions</b>	114 mm x 64 mm x 29 mm		

The **PG 27** and **PS 27** electronic mounting aids permit fast and simple checking of the functions. Multicolored LEDs allow a qualitative evaluation of incremental and reference mark signals.



	PG 27	PS 27
<b>Encoder input</b>	□TTL	□TTL (signals are connected through)
<b>Design</b>	Housing	D-sub connector
<b>Function</b>	Two multicolored LEDs showing whether the signals are within or outside the tolerance	
<b>Power supply</b>	Via power adapter	Via subsequent electronics

The **APE 381** interface electronics unit is necessary in order to connect PWM/PWT units to encoders with signal-error compensation. The APE 381 deactivates the signal-error compensation integrated in the scanning head, permitting evaluation of the uncompensated 1 V<sub>PP</sub> output signals of the encoder.

APE 381	
<b>Encoder input</b>	~ 1 V <sub>PP</sub> (signals are connected through)
<b>Design</b>	Cable with D-sub connector
<b>Function</b>	Switch-off of the signal-error compensation integrated in the scanning head
<b>Power supply</b>	Via subsequent electronics

# Cables and Connecting Elements

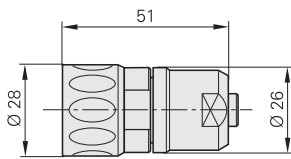
## General Information

**Connector (insulated):** A connecting element with a coupling ring. Available with male or female contacts.

Symbols



M23

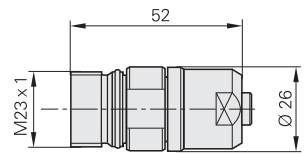


**Coupling (insulated):** Connecting element with external thread; available with male or female contacts.

Symbols



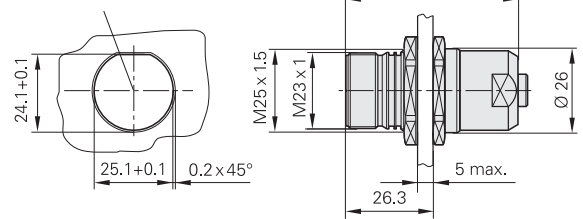
M23



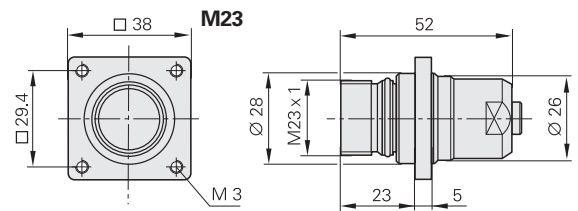
**Mounted coupling with central fastening**

Cutout for mounting

M23



**Mounted coupling with flange**

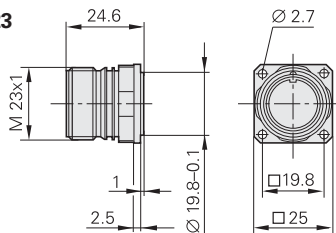


**Flange socket:** Permanently mounted on the encoder or a housing, with external thread (like a coupling), available with male or female contacts.

Symbols

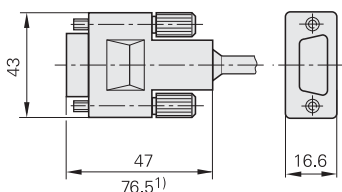


M23



**D-sub connector:** For HEIDENHAIN controls, counters and IK absolute value cards.

Symbols



<sup>1)</sup> With integrated interpolation electronics

The pins on connectors are **numbered** in the direction opposite to those on couplings or flange sockets, regardless of whether the connecting elements are

male contacts or



female contacts.



**Accessories for flange sockets and M23 mounted couplings**

**Bell seal**












ID 266526-01

**Threaded metal dust cap**

ID 219926-01

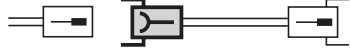
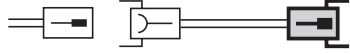
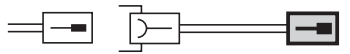

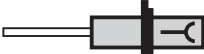

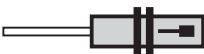

When engaged, the connections are **protected** to IP 67 (D-sub connector: IP 50; EN 60529). When not engaged, there is no protection.

# Connecting Cables

		12-pin M23	
<b>PUR connecting cable</b> [6(2 × 0.19 mm <sup>2</sup> )]			
<b>PUR connecting cable</b> [4(2 × 0.14 mm <sup>2</sup> ) + (4 × 0.5 mm <sup>2</sup> )]		Ø 8 mm	Ø 6 mm <sup>1)</sup>
<b>Complete</b> with connector (female) and coupling (male)		298401-xx	
<b>Complete</b> with connector (female) and connector (male)		298399-xx	
<b>Complete</b> with connector (female) and D-sub connector (female) for IK 220/ND 780		310199-xx	
<b>Complete</b> with connector (female) and D-sub connector (male) for IK 115/IK 215/ND 280/ND 287/EIB 741		310196-xx	
With <b>one</b> connector (female)		309777-xx	
<b>Complete</b> with D-sub connector (female) and M23 connector (male)		331693-xx	355215-xx
With <b>one</b> D-sub connector (female)		332433-xx	355209-xx
<b>Complete</b> with D-sub connectors (female and male)		335074-xx	355186-xx
<b>Complete</b> with D-sub connectors (female and female) for IK 220/ND 780		335077-xx	349687-xx
<b>Cable without connectors</b>		244957-01	291639-01
<b>Output cable</b> for ERP 880		Ø 4.5 mm	
With <b>one</b> 12-pin PCB connector	 Length 1 m	372164-01	

<sup>1)</sup> Cable length for Ø 6 mm: max. 9 m

# Connecting Elements

			12-pin M23
<b>Mating element on connecting cable to connecting element on encoder</b>	<b>Connector (female)</b> 	for cable Ø 8 mm	291 697-05
<b>Connector</b> for connection to subsequent electronics	<b>Connector (male)</b> 	for cable Ø 8 mm Ø 6 mm	291 697-08 291 697-07
<b>Coupling on encoder cable or connecting cable</b>	<b>Coupling (male)</b> 	for cable Ø 3.7 mm Ø 4.5 mm Ø 6 mm Ø 8 mm	291 698-14 291 698-14 291 698-03 291 698-04
<b>Flange socket</b> for mounting on subsequent electronics	<b>Flange socket (female)</b> 		315892-08
<b>Mounted couplings</b>	<b>With flange (female)</b> 	Ø 6 mm Ø 8 mm	291 698-17 291 698-07
	<b>With flange (male)</b> 	Ø 6 mm Ø 8 mm	291 698-08 291 698-31
	<b>With central fastening (male)</b> 	Ø 6 mm to 10 mm	291 698-33 741 045-01
<b>Adapter</b> $\sim 1V_{PP}/11\mu A_{PP}$ For converting the 1 V <sub>PP</sub> signals to 11 $\mu A_{PP}$ ; 12-pin M23 connector (female) and 9-pin M23 connector (male)			364914-01

# General Electrical Information

## Power supply

Connect HEIDENHAIN encoders only to subsequent electronics whose power supply is generated from PELV systems (**EN 50 178**). In addition, overcurrent protection and overvoltage protection are required in safety-related applications.

If HEIDENHAIN encoders are to be operated in accordance with IEC 61010-1, power must be supplied from a secondary circuit with current or power limitation as per IEC 61010-1:2001, section 9.3 or IEC 60950-1:2005, section 2.5 or a Class 2 secondary circuit as specified in UL1310.

The encoders require a **stabilized DC voltage  $U_P$**  as power supply. The respective *Specifications* state the required power supply and the current consumption. The permissible ripple content of the DC voltage is:

- High frequency interference  
 $U_{PP} < 250 \text{ mV}$  with  $dU/dt > 5 \text{ V}/\mu\text{s}$
- Low frequency fundamental ripple  
 $U_{PP} < 100 \text{ mV}$

The values apply as measured at the encoder, i.e., without cable influences. The voltage can be monitored and adjusted with the encoder's **sensor lines**. If a controllable power supply is not available, the voltage drop can be halved by switching the sensor lines parallel to the corresponding power lines.

Calculation of the **voltage drop**:

$$\Delta U = 2 \cdot 10^{-3} \cdot \frac{1.05 \cdot L_C \cdot I}{56 \cdot A_P}$$

- where  $\Delta U$ : Voltage attenuation in V  
 1.05: Length factor due to twisted wires  
 $L_C$ : Cable length in m  
 $I$ : Current consumption in mA  
 $A_P$ : Cross section of power lines in  $\text{mm}^2$

The voltage actually applied to the encoder is to be considered when **calculating the encoder's power requirement**. This voltage consists of the supply voltage  $U_P$  provided by the subsequent electronics minus the line drop at the encoder. For encoders with an expanded supply range, the voltage drop in the power lines must be calculated under consideration of the nonlinear current consumption (see next page).

If the voltage drop is known, all parameters for the encoder and subsequent electronics can be calculated, e.g. voltage at the encoder, current requirements and power consumption of the encoder, as well as the power to be provided by the subsequent electronics.

### Switch-on/off behavior of the encoders

The output signals are valid no sooner than after the switch-on time  $t_{SOT} = 1.3 \text{ s}$  ( $2^{\circ}\text{s}$  for PROFIBUS-DP) (see diagram). During the time  $t_{SOT}$  they can have any levels up to 5.5 V (with HTL encoders up to  $U_{Pmax}$ ). If an interpolation electronics unit is inserted between the encoder and the power supply, this unit's switch-on/off characteristics must also be considered. If the power supply is switched off, or when the supply voltage falls below  $U_{min}$ , the output signals are also invalid. During restart, the signal level must

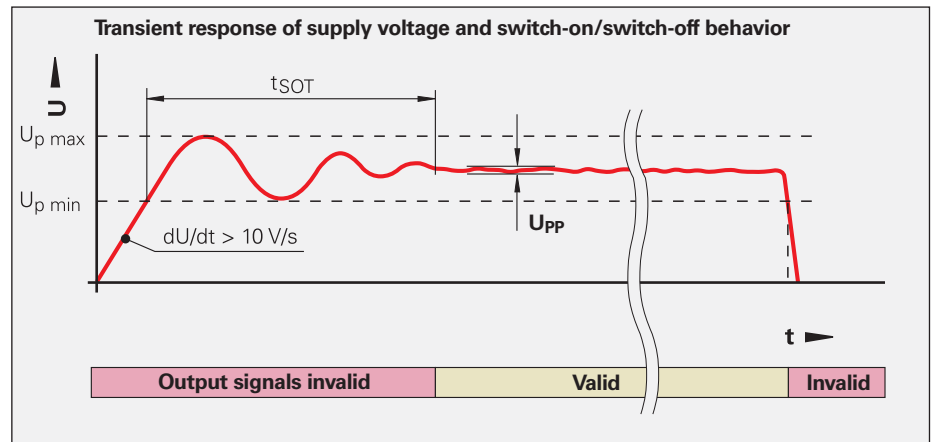
remain below 1 V for the time  $t_{SOT}$  before power on. These data apply to the encoders listed in the catalog—customer-specific interfaces are not included.

Encoders with new features and increased performance range may take longer to switch on (longer time  $t_{SOT}$ ). If you are responsible for developing subsequent electronics, please contact HEIDENHAIN in good time.

### Isolation

The encoder housings are isolated against internal circuits.

Rated surge voltage: 500 V (preferred value as per VDE 0110 Part 1, overvoltage category II, contamination level 2)



Cable	Cross section of power supply lines $A_P$			
	1 V <sub>PP</sub> /TTL/HTL	11 $\mu$ A <sub>PP</sub>	EnDat/SSI 17-pin	EnDat <sup>5)</sup> 8-pin
Ø 3.7 mm	0.05 mm <sup>2</sup>	–	–	0.09 mm <sup>2</sup>
Ø 4.3 mm	0.24 mm <sup>2</sup>	–	–	–
Ø 4.5 mm EPG	0.05 mm <sup>2</sup>	–	0.05 mm <sup>2</sup>	0.09 mm <sup>2</sup>
Ø 4.5 mm Ø 5.1 mm	0.14/0.09 <sup>2)</sup> mm <sup>2</sup> 0.05 <sup>2), 3)</sup> mm <sup>2</sup>	0.05 mm <sup>2</sup>	0.05/0.14 <sup>6)</sup> mm <sup>2</sup>	0.14 mm <sup>2</sup>
Ø 6 mm Ø 10 mm <sup>1)</sup>	0.19/0.14 <sup>2), 4)</sup> mm <sup>2</sup>	–	0.08/0.19 <sup>6)</sup> mm <sup>2</sup>	0.34 mm <sup>2</sup>
Ø 8 mm Ø 14 mm <sup>1)</sup>	0.5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0.5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

1) Metal armor  
4) LIDA 400

2) Rotary encoders  
5) Also Fanuc, Mitsubishi

3) Length gauges  
6) Adapter cables for RCN, LC



### Encoders with expanded supply voltage range

For encoders with expanded supply voltage range, the current consumption has a nonlinear relationship with the supply voltage. On the other hand, the power consumption follows a linear curve (see *Current and power consumption* diagram). The maximum power consumption at minimum and maximum supply voltage is listed in the **Specifications**. The maximum power consumption (worst case) accounts for:

- Recommended receiver circuit
- Cable length 1 m
- Age and temperature influences
- Proper use of the encoder with respect to clock frequency and cycle time

The typical current consumption at no load (only supply voltage is connected) for 5 V supply is specified.

The actual power consumption of the encoder and the required power output of the subsequent electronics are measured, while taking the voltage drop on the supply lines into consideration, in four steps:

#### Step 1: Resistance of the power lines

The resistance values of the power lines (adapter cable and encoder cable) can be calculated with the following formula:

$$R_L = 2 \cdot \frac{1.05 \cdot L_K}{56 \cdot A_P}$$

#### Step 2: Coefficients for calculation of the drop in line voltage

$$b = -R_L \cdot \frac{P_{E_{max}} - P_{E_{min}}}{U_{M_{max}} - U_{M_{min}}} - U_P$$

$$c = P_{E_{min}} \cdot R_L + \frac{P_{E_{max}} - P_{E_{min}}}{U_{M_{max}} - U_{M_{min}}} \cdot R_L \cdot (U_P - U_{E_{min}})$$

#### Step 3: Voltage drop based on the coefficients b and c

$$\Delta U = -0.5 \cdot (b + \sqrt{b^2 - 4 \cdot c})$$

Where:

- $U_{E_{max}}$ ,  $U_{E_{min}}$ : Minimum or maximum supply voltage of the encoder in V
- $P_{E_{min}}$ ,  $P_{E_{max}}$ : Maximum power consumption at minimum or maximum power supply, respectively, in W
- $U_P$ : Supply voltage of the subsequent electronics in V

#### Step 4: Parameters for subsequent electronics and the encoder

Voltage at encoder:

$$U_E = U_P - \Delta U$$

Current requirement of encoder:

$$I_E = \Delta U / R_L$$

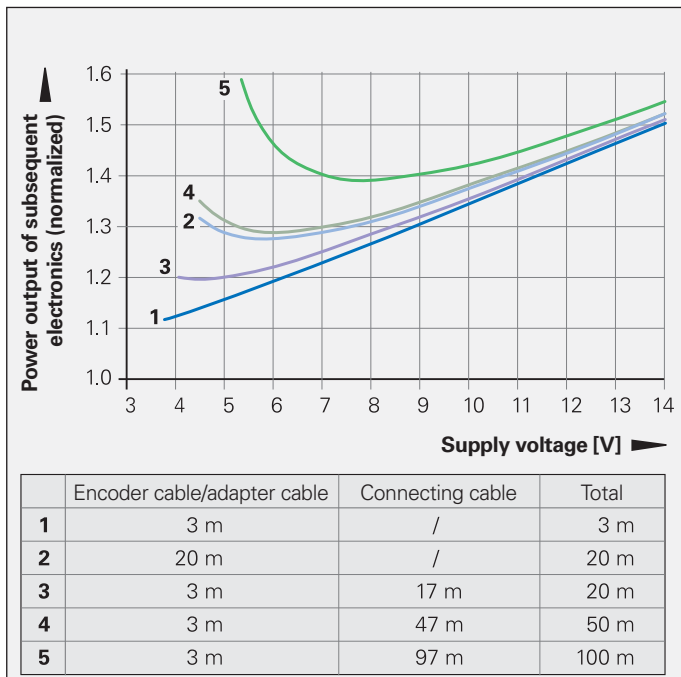
Power consumption of encoder:

$$P_E = U_E \cdot I_E$$

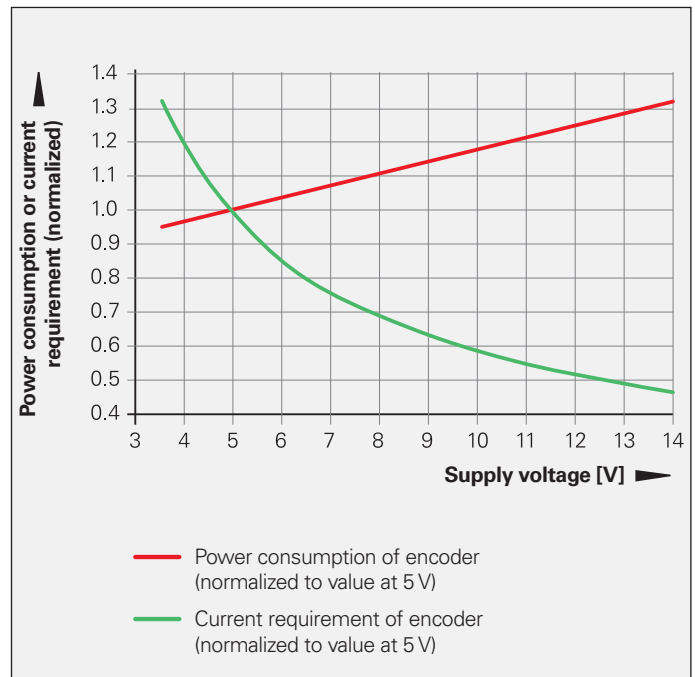
Power output of subsequent electronics:

$$P_S = U_P \cdot I_E$$

Influence of cable length on the power output of the subsequent electronics (example representation)



Current and power consumption with respect to the supply voltage (example representation)



## Electrically permissible speed/ traversing speed

The maximum permissible shaft speed or traversing velocity of an encoder is derived from

- the **mechanically** permissible shaft speed/traversing velocity (if listed in the *Specifications*) and
- the **electrically** permissible shaft speed/traversing velocity.  
For encoders with **sinusoidal output signals**, the electrically permissible shaft speed/traversing velocity is limited by the -3 dB/ -6 dB cutoff frequency or the permissible input frequency of the subsequent electronics.  
For encoders with **square-wave signals**, the electrically permissible shaft speed/traversing velocity is limited by
  - the maximum permissible scanning frequency  $f_{\max}$  of the encoder, and
  - the minimum permissible edge separation  $a$  for the subsequent electronics.

### For angle or rotary encoders

$$n_{\max} = \frac{f_{\max}}{z} \cdot 60 \cdot 10^3$$

### For linear encoders

$$v_{\max} = f_{\max} \cdot SP \cdot 60 \cdot 10^{-3}$$

Where:

- $n_{\max}$ : Elec. permissible speed in  $\text{min}^{-1}$
- $v_{\max}$ : Elec. permissible traversing velocity in m/min
- $f_{\max}$ : Max. scanning/output frequency of encoder or input frequency of subsequent electronics in kHz
- $z$ : Line count of the angle or rotary encoder per  $360^\circ$
- $SP$ : Signal period of the linear encoder in  $\mu\text{m}$

## Cables

For safety-related applications, use HEIDENHAIN cables and connectors.

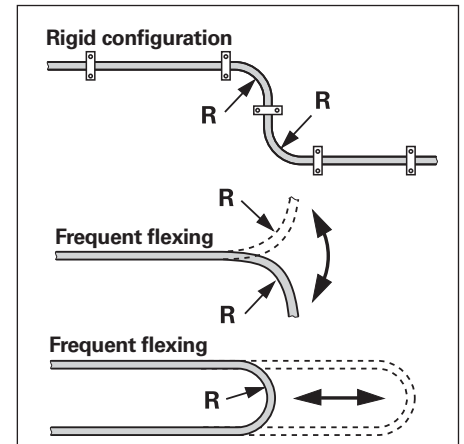
### Versions

The cables of almost all HEIDENHAIN encoders and all adapter and connecting cables are sheathed in **polyurethane (PUR cables)**. Most adapter cables for within motors and a few cables on encoders are sheathed in a **special elastomer (EPG cables)**. These cables are identified in the specifications or in the cable tables with "EPG".

### Durability

**PUR cables** are resistant to oil in accordance with **VDE 0472** (Part 803/test type B) and to hydrolysis and microbes in accordance with **VDE 0282** (Part 10). They are free of PVC and silicone and comply with UL safety directives. The **UL certification** AWM STYLE 20963 80 °C 30 V E63216 is documented on the cable.

**EPG cables** are resistant to oil in accordance with **VDE 0472** (Part 803/test type B) and to hydrolysis in accordance with **VDE 0282** (Part 10). They are free of silicone and halogens. In comparison with PUR cables, they are only somewhat resistant to media, frequent flexing and continuous torsion.



### Temperature range

HEIDENHAIN cables can be used for  
 rigid configuration (PUR) -40 to 80 °C  
 rigid configuration (EPG) -40 to 120 °C  
 frequent flexing (PUR) -10 to 80 °C

PUR cables with limited resistance to hydrolysis and microbes are rated for up to 100 °C. If needed, please ask for assistance from HEIDENHAIN Traunreut.

### Lengths

The **cable lengths** listed in the *Specifications* apply only for HEIDENHAIN cables and the recommended input circuitry of subsequent electronics.

Cable	Bend radius R	
	Rigid configuration	Frequent flexing
Ø 3.7 mm	≥ 8 mm	≥ 40 mm
Ø 4.3 mm	≥ 10 mm	≥ 50 mm
Ø 4.5 mm EPG	≥ 18 mm	-
Ø 4.5 mm Ø 5.1 mm	≥ 10 mm	≥ 50 mm
Ø 6 mm Ø 10 mm <sup>1)</sup>	≥ 20 mm ≥ 35 mm	≥ 75 mm ≥ 75 mm
Ø 8 mm Ø 14 mm <sup>1)</sup>	≥ 40 mm ≥ 100 mm	≥ 100 mm ≥ 100 mm

<sup>1)</sup> Metal armor

## Noise-free signal transmission

### Electromagnetic compatibility/ CE compliance

When properly installed, and when HEIDENHAIN connecting cables and cable assemblies are used, HEIDENHAIN encoders fulfill the requirements for electromagnetic compatibility according to 2004/108/EC with respect to the generic standards for:

#### • Noise immunity EN 61000-6-2:

Specifically:

- ESD EN 61 000-4-2
- Electromagnetic fields EN 61 000-4-3
- Burst EN 61 000-4-4
- Surge EN 61 000-4-5
- Conducted disturbances EN 61 000-4-6
- Power frequency magnetic fields EN 61 000-4-8
- Pulse magnetic fields EN 61 000-4-9

#### • Interference EN 61000-6-4:

Specifically:

- For industrial, scientific and medical equipment (ISM) EN 55011
- For information technology equipment EN 55022

### Transmission of measuring signals— electrical noise immunity

Noise voltages arise mainly through capacitive or inductive transfer. Electrical noise can be introduced into the system over signal lines and input or output terminals.

Possible sources of noise include:

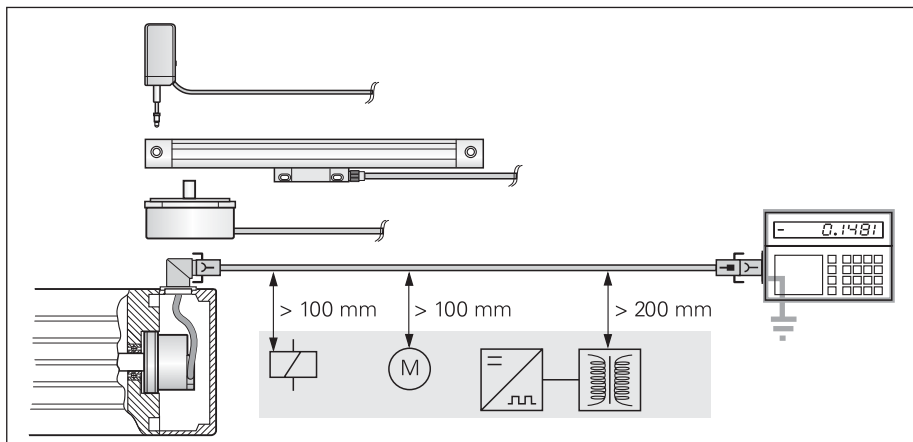
- Strong magnetic fields from transformers, brakes and electric motors
- Relays, contactors and solenoid valves
- High-frequency equipment, pulse devices, and stray magnetic fields from switch-mode power supplies
- AC power lines and supply lines to the above devices

### Protection against electrical noise

The following measures must be taken to ensure disturbance-free operation:

- Use only original HEIDENHAIN cables. Consider the voltage attenuation on supply lines.
- Use connecting elements (such as connectors or terminal boxes) with metal housings. Only the signals and power supply of the connected encoder may be routed through these elements. Applications in which additional signals are sent through the connecting element require specific measures regarding electrical safety and EMC.0

- Connect the housings of the encoder, connecting elements and subsequent electronics through the shield of the cable. Ensure that the shield has complete contact over the entire surface (360°). For encoders with more than one electrical connection, refer to the documentation for the respective product.
- For cables with multiple shields, the inner shields must be routed separately from the outer shield. Connect the inner shield to 0V of the subsequent electronics. Do not connect the inner shields with the outer shield, neither in the encoder nor in the cable.
- Connect the shield to protective ground as per the mounting instructions.
- Prevent contact of the shield (e.g. connector housing) with other metal surfaces. Pay attention to this when installing cables.
- Do not install signal cables in the direct vicinity of interference sources (inductive consumers such as contactors, motors, frequency inverters, solenoids, etc.).
  - Sufficient decoupling from interference-signal-conducting cables can usually be achieved by an air clearance of 100 mm or, when cables are in metal ducts, by a grounded partition.
  - A minimum spacing of 200 mm to inductors in switch-mode power supplies is required.
- If compensating currents are to be expected within the overall system, a separate equipotential bonding conductor must be provided. The shield does not have the function of an equipotential bonding conductor.
- Provide power only from PELV systems (**EN 50178**) to position encoders. Provide high-frequency grounding with low impedance (**EN 60204-1 Chap. EMC**).
- For encoders with 11  $\mu$ App interface: For extension cables, use only HEIDENHAIN cable ID 244-955-01. Overall length: max. 30 m.



Minimum distance from sources of interference

# Evaluation and Display Units

## IK 220

### Universal PC counter card

The IK 220 is an expansion board for PCs for recording the measured values of two incremental or absolute HEIDENHAIN encoders. The subdivision and counting electronics subdivide the sinusoidal input signals 4096-fold. A driver software package is included in delivery.



For more information, see the *IK 220* Product Information sheet.

	IK 220			
<b>Encoder inputs</b> switchable	$\sim 1 V_{PP}$	$\sim 11 \mu A_{PP}$	EnDat 2.1	SSI
Connection	Two D-sub connections (15-pin, male)			
Input frequency	$\leq 500 \text{ kHz}$	$\leq 33 \text{ kHz}$	–	
<b>Signal subdivision</b>	4096-fold		–	
<b>Internal memory</b>	8192 position values per input			
<b>Interface</b>	PCI bus (plug and play)			
<b>Driver software and demo program</b>	<b>For Windows 2000/XP/Vista/7</b> in VISUAL C++, VISUAL BASIC and BORLAND DELPHI			

## IBV / APE series

### Interpolation and digitizing electronics

Interpolation and digitizing electronics interpolate and digitize the sinusoidal output signals ( $\sim 1 V_{PP}$ ) from HEIDENHAIN encoders up to 400-fold, and convert them to TTL square-wave pulse trains.



IBV 101

For more information, see the *IBV 100*, *IBV 600* and *APE 371* Product Information documents, as well as the *Interface Electronics* Product Overview.

	IBV 101	IBV 102	IBV 600B	APE 371
<b>Design</b>	Housing			Connector
Protection	IP 65			IP 40
<b>Encoder input</b>	$\sim 1 V_{PP}$			
Connection	<i>IBV</i> : M23 flange socket, 12-pin, female <i>APE</i> : D-sub connector, 15-pin, female, or M23 connector, 12-pin, female			
<b>Interpolation</b> switchable	5-fold 10-fold	20-fold 25-fold 50-fold 100-fold	25-fold 50-fold 100-fold 200-fold 400-fold	5-fold 10-fold 20-fold 25-fold 50-fold 100-fold
<b>Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Two <math>\square</math> TTL square-wave pulse trains <math>U_{a1}</math> and <math>U_{a2}</math> and their inverted signals <math>\overline{U_{a1}}</math> and <math>\overline{U_{a2}}</math></li> <li>Reference pulse <math>U_{a0}</math> and <math>\overline{U_{a0}}</math></li> <li>Fault detection signal <math>\overline{U_{aS}}</math></li> <li>Limit and homing signals H, L (for APE 371)</li> </ul>			
<b>Power supply</b>	$5 V \pm 5 \%$			

## EIB series

### External interface box

The external interface box subdivides the sinusoidal output signals from HEIDENHAIN encoders and converts them into absolute position values with the aid of the integrated counting function. When the reference mark is crossed, the position value is defined with respect to a fixed reference point.



**EIB 392**

For more information, see the *EIB 192* and *EIB 392* Product Information sheets.

	EIB 192	EIB 392
<b>Design</b>	Housing	Connector
<b>Protection</b>	IP 65	IP 40
<b>Encoder input</b>	~ 1 V <sub>PP</sub>	
Connection	M23 connector (12-pin), female	<ul style="list-style-type: none"> <li>• D-sub connector (15-pin), female</li> <li>• M23 connector (12-pin), female</li> </ul>
<b>Signal subdivision</b>	≤ 16384-fold	
<b>Interface (output)</b>	<i>EIB 192/EIB 392</i> : EnDat 2.2 <i>EIB 192 F/EIB 392 F</i> : Fanuc Serial Interface <i>EIB 192 M/EIB 392 M</i> : Mitsubishi High Speed Serial Interface	
<b>Power supply</b>	5 V ± 5 %	

## EIB 741

### External interface box

The EIB 741 is ideal for applications requiring high resolution, fast measured-value acquisition, mobile data acquisition or data storage.

Up to four incremental or absolute HEIDENHAIN encoders can be connected to the EIB 741. The data is output over a standard Ethernet interface.



For more information, see the *EIB 741* Product Information sheet.

	EIB 741		
<b>Encoder inputs</b> switchable	~ 1 V <sub>PP</sub>	EnDat 2.1	EnDat 2.2
Connection	Four D-sub connections (15-pin, female)		
Input frequency	≤ 500 kHz	–	
<b>Signal subdivision</b>	4096-fold	–	
<b>Internal memory</b>	Typically 250000 position values per input		
<b>Interface</b>	Ethernet as per IEEE 802.3 (≤ 1 Gbit)		
<b>Driver software and demo program</b>	<b>For Windows, Linux, LabView</b> Program examples		

## ND 200

### Digital readouts for one axis

HEIDENHAIN encoders with 11  $\mu\text{A}_{\text{PP}}$  or 1  $\text{V}_{\text{PP}}$  signals and EnDat 2.2 interface can be connected to the digital readouts of the ND 200 series. The **ND 280** readout provides the basic functions for simple measuring tasks. The **ND 287** also features other functions such as sorting and tolerance check mode, minimum/maximum value storage, measurement series storage. It calculates the mean value and standard deviations and creates histograms and control charts. The ND 287 permits optional connection of a second encoder for sum/difference measurement or of an analog sensor. The ND 28x units have serial interfaces for measured value transfer.



For more information, see the *Digital Readouts/Linear Encoders* brochure.

	ND 280	ND 287
<b>Encoder input</b> <sup>1)</sup>	1 x $\sim$ 11 $\mu\text{A}_{\text{PP}}$ , $\sim$ 1 $\text{V}_{\text{PP}}$ or EnDat 2.2	
Connection	D-sub, 15-pin, female	
Input frequency	$\sim$ $\leq$ 500 kHz; $\leq$ 100 kHz	
<b>Signal subdivision</b>	Up to 4096-fold (adjustable)	
<b>Display step</b> (adjustable)	<i>Linear axis:</i> 0.5 to 0.002 $\mu\text{m}$ <i>Angular axis:</i> 0.5° to 0.00001° and/or 00°00'00.1"	
<b>Functions</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• REF reference mark evaluation</li> <li>• 2 datums</li> </ul>	
	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sorting and tolerance checking</li> <li>• Measurement series (max. 10000 measured values)</li> <li>• Minimum/maximum value storage</li> <li>• Statistics functions</li> <li>• Sum/difference display (option)</li> </ul>
<b>Switching I/O</b>	–	Yes
<b>Interface</b>	V.24/RS-232-C; USB (UART); Ethernet (option for ND 287)	

<sup>1)</sup> Automatic detection of interface

## ND 780

### ND 522, ND 523

#### Digital readouts for 2 and 3 axes

Digital readouts of the ND 500 and ND 780 series from HEIDENHAIN are designed for use on manually operated machine tools. The **ND 780** has a color flat-panel display and splash-protected full-travel keys. The **ND 500** readouts have a monochrome flat-panel display and membrane keys.



ND 780

For more information, see the *Digital Readouts/Linear Encoders* brochure.

	ND 780	ND 522	ND 523
<b>Encoder inputs</b> <sup>1)</sup>	3 x $\sim$ 1 $\text{V}_{\text{PP}}$	2 x $\square$ TTL	3 x $\square$ TTL
Connection	15-pin female D-sub connections	9-pin female D-sub connections	
Input frequency	$\leq$ 100 kHz		
<b>Signal subdivision</b>	Up to 1024-fold	1/2/4-fold evaluation	
<b>Display step</b>	<i>Linear axis:</i> 1 mm to 0.0001 mm <i>Angular axis:</i> 1° to 0.0001° (00° 00' 01")		
<b>Functions</b>	<i>Miscellaneous Milling</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contour monitoring</li> <li>• Calculation of positions for hole patterns (polar and Cartesian patterns)</li> <li>• Cutting data calculator</li> <li>• Radius/diameter display</li> <li>• Separate/sum display for Z and Z<sub>0</sub></li> <li>• Taper calculator</li> </ul>	
	<i>Turning</i>		
<b>Interfaces</b>	RS-232-C/V.24	USB	

# HEIDENHAIN

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

+49 8669 31-0

+49 8669 5061

E-mail: info@heidenhain.de

www.heidenhain.de

Vollständige und weitere Adressen siehe [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)  
For complete and further addresses see [www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)

<b>DE</b>	<b>HEIDENHAIN Vertrieb Deutschland</b> 83301 Traunreut, Deutschland ☎ 08669 31-3132 FAX 08669 32-3132 E-Mail: hd@heidenhain.de	<b>DK</b>	<b>TPTEKNIK A/S</b> 2670 Greve, Denmark www.tp-gruppen.dk	<b>NO</b>	<b>HEIDENHAIN Scandinavia AB</b> 7300 Orkanger, Norway www.heidenhain.no
	<b>HEIDENHAIN Technisches Büro Nord</b> 12681 Berlin, Deutschland ☎ 030 54705-240	<b>ES</b>	<b>FARRESA ELECTRONICA S.A.</b> 08028 Barcelona, Spain www.farresa.es	<b>PH</b>	<b>Machinebanks Corporation</b> Quezon City, Philippines 1113 E-mail: info@machinebanks.com
	<b>HEIDENHAIN Technisches Büro Mitte</b> 08468 Heinsdorfergrund, Deutschland ☎ 03765 69544	<b>FI</b>	<b>HEIDENHAIN Scandinavia AB</b> 02770 Espoo, Finland www.heidenhain.fi	<b>PL</b>	<b>APS</b> 02-489 Warszawa, Poland www.apserwis.com.pl
	<b>HEIDENHAIN Technisches Büro West</b> 44379 Dortmund, Deutschland ☎ 0231 618083-0	<b>FR</b>	<b>HEIDENHAIN FRANCE sarl</b> 92310 Sèvres, France www.heidenhain.fr	<b>PT</b>	<b>FARRESA ELECTRÓNICA, LDA.</b> 4470 - 177 Maia, Portugal www.farresa.pt
	<b>HEIDENHAIN Technisches Büro Südwest</b> 70771 Leinfelden-Echterdingen, Deutschland ☎ 0711 993395-0	<b>GB</b>	<b>HEIDENHAIN (G.B.) Limited</b> Burgess Hill RH15 9RD, United Kingdom www.heidenhain.co.uk	<b>RO</b>	<b>HEIDENHAIN Reprezentantă Romania</b> Braşov, 500338, Romania www.heidenhain.ro
	<b>HEIDENHAIN Technisches Büro Südost</b> 83301 Traunreut, Deutschland ☎ 08669 31-1345	<b>GR</b>	<b>MB Milionis Vassilis</b> 17341 Athens, Greece www.heidenhain.gr	<b>RS</b>	Serbia → <b>BG</b>
<b>AR</b>	<b>NAKASE SRL.</b> B1653AOX Villa Ballester, Argentina www.heidenhain.com.ar	<b>HR</b>	Croatia → <b>SL</b>	<b>RU</b>	<b>OOO HEIDENHAIN</b> 125315 Moscow, Russia www.heidenhain.ru
<b>AT</b>	<b>HEIDENHAIN Techn. Büro Österreich</b> 83301 Traunreut, Germany www.heidenhain.de	<b>HU</b>	<b>HEIDENHAIN Kereskedelmi Képviselet</b> 1239 Budapest, Hungary www.heidenhain.hu	<b>SE</b>	<b>HEIDENHAIN Scandinavia AB</b> 12739 Skärholmen, Sweden www.heidenhain.se
<b>AU</b>	<b>FCR Motion Technology Pty. Ltd</b> Laverton North 3026, Australia E-mail: vicsales@fcrmotion.com	<b>ID</b>	<b>PT Servitama Era Toolsindo</b> Jakarta 13930, Indonesia E-mail: ptset@group.gts.co.id	<b>SG</b>	<b>HEIDENHAIN PACIFIC PTE LTD.</b> Singapore 408593 www.heidenhain.com.sg
<b>BA</b>	Bosnia and Herzegovina → <b>SL</b>	<b>IL</b>	<b>NEUMO VARGUS MARKETING LTD.</b> Tel Aviv 61570, Israel E-mail: neumo@neumo-vargus.co.il	<b>SK</b>	<b>KOPRETINA TN s.r.o.</b> 91101 Trenčin, Slovakia www.kopretina.sk
<b>BE</b>	<b>HEIDENHAIN NV/SA</b> 1760 Roosdaal, Belgium www.heidenhain.be	<b>IN</b>	<b>HEIDENHAIN Optics &amp; Electronics India Private Limited</b> Chetpet, Chennai 600 031, India www.heidenhain.in	<b>SL</b>	<b>Posredništvo HEIDENHAIN NAVO d.o.o.</b> 2000 Maribor, Slovenia www.heidenhain-hubl.si
<b>BG</b>	<b>ESD Bulgaria Ltd.</b> Sofia 1172, Bulgaria www.esd.bg	<b>IT</b>	<b>HEIDENHAIN ITALIANA S.r.l.</b> 20128 Milano, Italy www.heidenhain.it	<b>TH</b>	<b>HEIDENHAIN (THAILAND) LTD</b> Bangkok 10250, Thailand www.heidenhain.co.th
<b>BR</b>	<b>DIADUR Indústria e Comércio Ltda.</b> 04763-070 – São Paulo – SP, Brazil www.heidenhain.com.br	<b>JP</b>	<b>HEIDENHAIN K.K.</b> Tokyo 102-0083, Japan www.heidenhain.co.jp	<b>TR</b>	<b>T&amp;M Mühendislik San. ve Tic. LTD. ŞTİ.</b> 34728 Ümraniye-Istanbul, Turkey www.heidenhain.com.tr
<b>BY</b>	<b>Belarus GERTNER Service GmbH</b> 50354 Huerth, Germany www.gertnergroup.com	<b>KR</b>	<b>HEIDENHAIN Korea LTD.</b> Gasam-Dong, Seoul, Korea 153-782 www.heidenhain.co.kr	<b>TW</b>	<b>HEIDENHAIN Co., Ltd.</b> Taichung 40768, Taiwan R.O.C. www.heidenhain.com.tw
<b>CA</b>	<b>HEIDENHAIN CORPORATION</b> Mississauga, Ontario L5T2N2, Canada www.heidenhain.com	<b>ME</b>	Montenegro → <b>SL</b>	<b>UA</b>	<b>Gertner Service GmbH Büro Kiev</b> 01133 Kiev, Ukraine www.gertnergroup.com
<b>CH</b>	<b>HEIDENHAIN (SCHWEIZ) AG</b> 8603 Schwerzenbach, Switzerland www.heidenhain.ch	<b>MK</b>	Macedonia → <b>BG</b>	<b>US</b>	<b>HEIDENHAIN CORPORATION</b> Schaumburg, IL 60173-5337, USA www.heidenhain.com
<b>CN</b>	<b>DR. JOHANNES HEIDENHAIN (CHINA) Co., Ltd.</b> Beijing 101312, China www.heidenhain.com.cn	<b>MX</b>	<b>HEIDENHAIN CORPORATION MEXICO</b> 20235 Aguascalientes, Ags., Mexico E-mail: info@heidenhain.com	<b>VE</b>	<b>Maquinaria Diekmann S.A.</b> Caracas, 1040-A, Venezuela E-mail: purchase@diekmann.com.ve
<b>CZ</b>	<b>HEIDENHAIN s.r.o.</b> 102 00 Praha 10, Czech Republic www.heidenhain.cz	<b>MY</b>	<b>ISOSERVE Sdn. Bhd</b> 56100 Kuala Lumpur, Malaysia E-mail: isoserve@po.jaring.my	<b>VN</b>	<b>AMS Co. Ltd</b> HCM City, Vietnam E-mail: davidgoh@amsvn.com
		<b>NL</b>	<b>HEIDENHAIN NEDERLAND B.V.</b> 6716 BM Ede, Netherlands www.heidenhain.nl	<b>ZA</b>	<b>MAFEMA SALES SERVICES C.C.</b> Midrand 1685, South Africa www.heidenhain.co.za

